

PBT



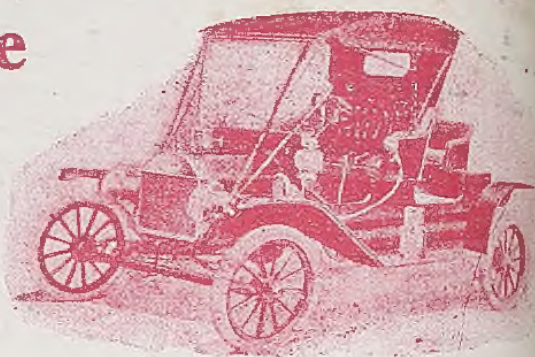
SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 a 80 años)



EL CONFLICTO DE LOS BALKONES
Los de la Vulgaria platense contra el pequeño turco.

A nadie se le ocurriría

comprar un reloj
de bolsillo
para usarlo como
reloj de pared



Entonces ¿para qué comprar un automóvil pesado para hacer viajes en el campo?

El FORD es el ÚNICO coche que puede atravesar los pantanos, los arenales y los malos caminos con seguridad.

Hay coches que sólo pueden pasar por ciertos caminos, pero el FORD los pasa TODOS.

Si tiene un coche de precio, no lo deteriore usándolo para todo momento; compre un FORD y úselo para el servicio diario.

Cuesta menos, gasta menos y dura más tiempo.



Tenemos FORD
doble Phaeton,
landalet, torpe-
do, roadster y
chata de carga.

— ÚNICOS AGENTES —
JUAN SHAW e Hijos

860, VENEZUELA, 870

BUENOS AIRES

Motores STOVER, Máquinas NEW HOME, Dina-
mos NO-FLICKER, Jabón MAJESTIC para pisos,
Aceite MAJESTIC para automóviles, etc., etc.



LO QUE DICE EL MÉDICO



Los mosquitos que más nos mortifican pertenecen a alguna de estas tres especies: El "culex", que es el mosquito ordinario de las grandes poblaciones, considerado como poco peligroso, pero tan insostenible como los demás por su zumbido agudo, su picadura, el escozor y la comezón consiguiente; el mosquito de los países palúdicos, llamado "anofelo", que es el inoculador de la fiebre; y el "stegomyia" de las regiones tropicales de la América del Sur, de cuerpo negro rodeado por una faja blanquizca, que transporta los gérmenes de la fiebre amarilla.

No todos los mosquitos son igualmente temibles, ni están armados de igual trompa para herirnos. Así, cuando de noche nos paseamos por el campo, no es raro encontrarse de pronto en medio de una nube de cinifes, que se entregan alrededor nuestro a una desenfrenada zarabanda. Es inútil tratar de ahuyentarlos; pero de pronto desaparecen, y se queda uno sorprendido de que ninguno se haya atrevido a atacarnos.

Consiste esto en que los animalitos que constituyen esas bandadas son los machos, que no tienen medio ninguno de chupar nuestra sangre. Bástaless como alimento el zumo de las flores; en tanto que las hembras mejor armadas y más glotonas de nuestra sangre, se dan buenos hartazgos de ella, sobre todo en las épocas que preceden a la incubación.

La trompa de que se sirven para picar es una de las más complicadas herramientas. Se compone de una vaina hendida en toda su longitud, que contiene un tubo de aspiración y cuatro finos estiletes venidos que forman el aguijón.

Por la noche, en cuanto la luz se apaga, el mosquito sale de su guarida, y re-

volotea zumbando en torno de nuestra cabeza; busca un sitio propicio para atacarnos. Una vez elegido se aferra con sus largas patas, desenvaina su trompa y la clava hasta llegar a alguno de los vasos sanguíneos de la epidermis. Entonces, poniendo en juego el tubo aspirador, chupa la sangre, que se ve penetrar en su cuerpo en forma de un hilito rojizo, que poco a poco va llenando la cavidad de su abdomen.

Llegado este momento, el insecto queda medio aletargado, y como obrio por estas libaciones, no puede escapar y se halla a merced de su enemigo.

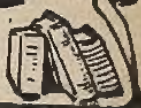
Pero mientras pica, el insecto inyecta en la herida producida por la trompa una especie de veneno, que provoca irritación y facilita la acumulación y succión de la sangre. De eso resulta la comezón tan mortificante, de que todos alguna vez hemos sido víctimas.

Los mosquitos inoculan también bajo la epidermis, los microbios que puede guardar su trompa, y de este modo son los propagandistas y vehículos del paludismo, fiebre amarilla, filoriosis y otras enfermedades contagiosas como la tífidea, la tuberculosis, etc.

Cuando han picado a algún enfermo atacado de cualquiera de esas enfermedades, se ve a los bacilos desarrollarse en la sangre que han ingerido; y si el insecto va luego a picar a una persona sana, se comprende la facilidad con que puede inocularle esos microbios patógenos, ocasionándole la consiguiente enfermedad. Toda precaución es poca para evitar ese peligro y no hay medida inofensiva para extirpar los animalitos que le propagan.



INFORMES ÚTILES



LAS PAPAS ASADAS salen más secas y duras, si se tiene cuidado de pincharlas un par de veces con un tenedor para que tenga salida el vapor.

PARA SABER SI EL CAFÉ es puro, se echan unos granos en un vaso de agua. El café puro flota; el adulterado se va a fondo y decolora el agua.

LÁPICES QUITAMANCHAS.—Se hacen con los siguientes ingredientes: extracto de jabón, 160 gramos; bórax, 120; alcanfor, 15; carbonato de potasa, 40; miel de vaca fresca, 30. Se empasta la mezcla hasta una consistencia espesa, y se moldea en barritas de un centímetro de diámetro por cinco de longitud.

Para usarlo, se disuelve un poco de este lápiz en agua, se aplica la solución a la mancha y se frota con un cepillo.

PARA DAR A UNA OLEOGRAFÍA el aspecto de un verdadero cuadro al óleo, se cubre de un barniz preparado, exponiendo al sol durante cerca de un mes la siguiente mezcla, y agitándola cada día: esencia de trementina, 900 gramos; vidrio en polvo, 125 y almáciga en polvo, 250. Después se le añaden 500 gramos de trementina de Venecia, se expone al sol durante algunos días más y se filtra.

PARA QUE LAS SILLAS y los demás muebles no estropeen el linóleo, se les pegan con cola en las patas unos discos de fieltro grueso.

A FIN DE QUE LA TINTA se adhiera con facilidad al papel-tela, basta frotarlo ligeramente y con presión uniforme, con un poco de afrecho grueso. De esa manera la tela se desengrasa sin perder ninguna de sus propiedades de transparencia y resistencia.

También se obtiene igual resultado pasando sobre el papel-tela sandiraca en polvo, que se extiende con una muñequilla.

EL PETRÓLEO reblandece el material del calzado endurecido por la humedad, hasta el punto de dejarlo como nuevo.

UN MANOJO de hojas frescas de nogal colocado en una perrera, basta para destruir los insectos parásitos en ella acumulados.

LAS SALES INGLESA tan útiles contra los desvanecimientos y los vértigos, se preparan llenando un frasquito de carbonato amónico purísimo y vertiendo sobre los cristales del producto químico 15 gramos de amoníaco concentrado, 3 gotas de esencia de lavanda, 3 de bergamota y 1 de rosas, clavo y canela.



Terminada la temporada clásica con la Carrera Internacional corrida el domingo último, cuyo resultado ya es conocido, sólo restan disputarse los premios Comparación y Pueyrredón, que aunque no son de la importancia de los pasados, no dejan de tener su interés para los aficionados, por ser ambas pruebas reservadas para caballos de reconocidos méritos.

El primero de los citados clásicos será disputado el domingo próximo, para el que están anotados, entre otros campeones, Paul Pons, Pedernera, La Esperanza, Afilador, Bromo, Balboa, Bizcocho y San Jorge, sobrados elementos para dar brillo a la carrera.

Entre éstos se destacan, con mayores probabilidades de triunfo, Balboa, San Jorge, Afilador, Paul Pons y Bromo, entre los productos de la joven ge-

neración, y Bizcocho, As de Espadas y Pedernera entre los de la guardia vieja. La lucha a entablarse entre los citados campeones es de suponer que será interesante, y quizá una vez por todas los aficionados tendrán ocasión de presenciar un buen final en recompensa de las grandes carreras disputadas, donde sus vencedores impusieron su clase sin dar la medida justa de sus fuerzas.

Mouchette, ganadora del premio "Carlos Pellegrini", de 3.000 metros, en 3'10".

Creemos que la victoria del clásico que nos ocupa ha de estar de parte de los jóvenes productos, en primer lugar por la notable ventaja que reciben de sus mayores en edad y por sus recientes "performances" producidas, que sin duda alguna son superiores a las de la guardia vieja.

Balboa, San Jorge y Paul Pons son sin duda alguna los que mayores probabilidades tienen de ganar en esta carrera.

El ganador del premio Jockey Club, algo desprestigado después de su derrota en el Gran Premio Nacional, confirmó

su buenas cualidades al finalizar segundo de Mouchette, "performance" esta coloca al hijo de Druid entre los mejores de su generación, razón por la creemos que será el futuro héroe de la carrera.



Domingo Torterolo, jockey de Mouchette.



Willy, ganador del premio "Monte", 1.600 metros, en 1'39"4/5.

creemos que será el más serio rival de nuestro favorito Balboa.

Tanto Afilador como Paul Pons, si no tienen en su haber los títulos de citados anteriormente, son otros dos productos de reconocidos méritos, y su victoria no causaría sorpresa alguna.

El resto de las pruebas ordinarias compone el programa a desarrollarse interesante, destacándose de éstos dos handicaps finales por los buenos momentos, que serán presentados.

Son nuestros candidatos en las dos pruebas del programa los siguientes caballos:

- Premio Revelación: Don Dñero.
- " Ecume: Doncella.
- " Mallakoff: Argile.
- " Carhué: Beauty.
- " Comparación: Stud Pons.
- " Bronce: Legendry.
- " Enero: Frenético.
- " Larrea: Asti.

P B T

Venta por ejemplar en París en los principales quioscos de bulevares y en la "Librairie Française et Étrangère", 37, Saint-Augustin, (Avenue de l'Opéra).

La guerra en los Balcanes



Los príncipes Mirco y Pedro de Montenegro, jefes del ejército montenegrino.



El estado mayor de Montenegro.



Voluntarios alistándose en Constantinopla, uno de ellos con la inscripción "Victoria o muerte" en el fez.



Reservistas preparando su rancho en Belgrado.



Constantinopla. Caballería turca en camino al centro de movilización.



1^{er} Concurso de PBT

a base de los
CIGARRILLOS Vuelta Abajo



¿En qué consiste?



Ante escribano público y guardándose al respecto el más absoluto secreto, se depositarán en un sobre que será lacrado y firmado de acuerdo con los procedimientos legales, las diez fotografías de niñas y niños, cuyas reproducciones publicamos en la página del frente.

El lector, ya guiándose por los rasgos fisonómicos de los retratados, por su peinado, por cualquiera otra particularidad o por simple pálpito, debe acertar a qué sexo pertenece cada uno de los diez niños cuyas fotografías tiene ante sí.

Cada concurrente al concurso podrá enviar el número de soluciones que estime conveniente, remitiéndolas en los cupones que con tal objeto se publicarán.

Los premios establecidos serán sorteados en el caso de haber empate entre los ganadores, como suele hacerse en casos tales.

Próximamente publicaremos la lista de los premios, muy numerosos y de crecido valor, las fechas de admisión de las soluciones y el cierre del concurso, así como todos los demás detalles que a él se refieran.



LA GUERRA EN LOS BALCANES



Campamento montenegrino en Podgoritz.



Infantería montenegrina.



En Servia. Guardando una estación de ferrocarril, a la que sólo debían tener acceso los soldados.



Reservistas serbios en viaje a la frontera.



Reservistas a su salida de Budapest para Sofía.

DE ESPAÑA



Asistentes al te dado por el Senado a los representantes americanos en el centenario de las Cortes de Oádiz.



Toledo. El jefe del gabinete, señor Canalejas, y los enviados americanos en el patio del Alcázar.



Banquete ofrecido a los representantes en San Juan de los Reyes.

Al Modelo de París

MODAS - 327, Suipacha, 327 - Fantasías

Aves paraíso, Fantasías, Avestruz,
Aigrettes y Plumas en general,
- a precios reducidos -

CINTAS Y MERCERÍA A CUALQUIER PRECIO

Grandes REBAJAS de PRECIOS



Modelo 947. Blusas, lo más nuevo, todos los colores.
una a \$ 1.50
Dos por \$ 2.50

Modelo 193. Forma tagal, varios modelos... \$ 6.50
El mismo, canotier. \$ 10.—

Formas sombrero, arroz, varios modelos y colores, a \$ 2.50
Las mismas e tagal \$ 6.20
Las mismas en tagal, canotier, a \$ 10.—
Las mismas en tagal y seda, gran moda, a... \$ 18.—
Las mismas en tagal y género, copa sifoné, última creación, a \$ 18.—

Gorros paja, para campo y viaje, a \$ 2.—

Formas paja, para campo y viaje \$ 0.90

Echarpes de seda, varios, a \$ 4.—

Medias muselina, pura seda, a \$ 1.20

Blusas blancas, gran surtido, desde \$ 1.60

Fantasías blancas, negras y en colores, desde \$ 1.—

Inmenso surtido en alas, a pesos 0.50



GRAN REBAJA! — Forma plato, en arroz, a \$ 2.50
En tagal \$ 6.20
En canotier \$ 10.—



Pluma de avestruz, blanca y negra, de 1 metro \$ 90.—



Modelo 965. Blusa blanca, aplicaciones chine, rigolada, a \$ 1.50
Dos por \$ 2.50

Forma sombrero, en arroz, todos, los modelos \$ 2.50



Aigrette, desde pe- Plumas de avestruz, Fantasia, todos los
sos 12.— todos los colores, colores, gran surtido,
a \$ 30.— a \$ 2.50

AI MODELO
de PARÍS
327, Suipacha
Mesa y González

NOTA. — Esta casa no tiene catálogos ni sucursales. Se atienden pedidos.



Los nuevos alumnos de la Academia de Infantería, de Toledo, jurando la bandera. En ángulo: Altar colocado para la misa de campaña dicha antes de la jura.

A LAS SEÑORAS
RECOMENDAMOS EN MODO PARTICULAR LA
LAXANTINA

LAXANTE

SUAVE, AGRADABLE y SENCILLO,

elaborado con puros extractos vegetales; el más indicado y seguro para combatir EFICAZMENTE el ESTREÑIMIENTO HABITUAL.

LA LAXANTINA sirve tanto para los adultos como para los niños, y debe ser preferida a todos los TES PURGATIVOS, los que, a más de provocar violentos dolores abdominales, no ejercen acción constante ni segura, pues las hierbas que entran en su composición no pueden ser mezcladas de una manera rigurosamente exacta.

LA LAXANTINA ejerce, no tan sólo una acción laxante, sino que también es tónica y carminativa en las funciones digestivas.

Depósito general: Craveri, Tagliabue y Cía. Rivadavia, 2900, Buenos Aires

Se vende en las farmacias principales

DE ALEMANIA



Banquete dado en Berlín al descubridor del polo sur, Roald Amundsen, después de su conferencia en la Sociedad Geográfica.

Un libro gratis de reputación universal

con el que
alcanzarán

Salud, Fortuna y Belleza



GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar caríños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán una gran colección de minerales

y la legítima "PIEDRA IMAN" traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 0.10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a **F. FANTOVA**, calle Moreno, 1984, Buenos Aires.

DE AUSTRIA-HUNGRIA



El monumento al emperador Francisco José en la Academia Militar Teresiana de Wiener-Neustadt, momentos después de su inauguración.

== ZERMA ==



**El
CAMPEÓN
de los
RELOJES**



**Precisión,
Solidez,
Elegancia
y precio reducido**

Ψ Ψ Ψ

**NO CONFUNDIR
CON MARCAS SIMILARES**

Ψ Ψ Ψ

**En venta
en todas las Relojerías**

La providencia del cardíaco.

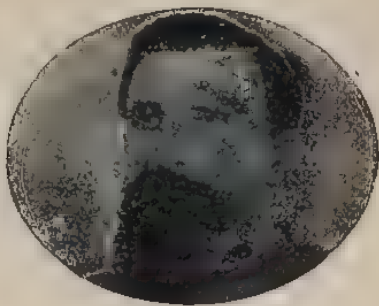
Maravilloso es el mecanismo del cuerpo humano, y de cuantos aparatos contribuyen a sostener su vitalidad; pero el más importante de todos y el mayor prodigio de la fisiología humana, es seguramente la viscera nobilísima que tiene a su cargo la normal circulación de la sangre. Rojas cascadas se precipitan en sus depósitos a cada momento, y de ellos salen para llevar al cerebro el pensamiento y la memoria, para llevar el oxígeno que da calor y vida a todos los órganos, para llevar a los aparatos sensitivos la delicadeza, que les permitirá recibir las más sútiles y refinadas sensaciones, y para dejar en cada uno de

ideales, más interesantes, que las gran transformador de los alimentos. Si la mentalidad reside en el cerebro, la emotividad tiene su asiento en la razón, y las nobles pasiones y numerosos sentimientos, apresuran las precipitaciones de esa viscera, que con oportunidad inimitable se apresura a actuar la renovación de la sangre, cuando mina en la existencia un momento de demanda mayores energías.

Y, sin embargo, esa entraña nobilísima resguardada en el centro del pecho entre delicadísimos tejidos y defendida por vigorosas defensas calcáreas de fortísima trabazón, ha estado mucho tiempo



Dr. José Testa, eminente profesor de Química, preparador del "Cardiotónico".



Dr. Pedro Castellino, director de la Clínica de Nápoles, perfeccionador del "Cardiotónico".



Dr. Guido Baccelli, senador, ex ministro, director de la Clínica de Roma, entusiasta propagandista del "Cardiotónico".

los laboratorios del cuerpo los elementos necesarios para su funcionamiento debido.

El médico en cuanto llega junto al lecho del doliente, lo primero que hace es auscultar para reconocer el funcionamiento del corazón; y su pronóstico lleva más o menos favorables esperanzas de triunfo contra la dolencia según que del examen resulta mayor o menor normalidad de funciones. Si el estómago da al hombre los elementos necesarios para renovar la sangre, el corazón distribuye esos elementos, y sus funciones de orden económico, resultan así más

te viscera, y por lo tanto a su funcionamiento, para corregir sus anomalías, fórmula después perfeccionada por el eminente profesor Pedro Castellino, que le dio la eficacia a que debe su actual renombre.

El antiguo cardiotónico se ve hoy obligado a modificar su nombre, pues no habiéndose registrado esa palabra como marca de comercio oportunamente, pues en realidad, cardiotónico no quiere decir nada que asegure una original denominación de una cosa, sino que es una palabra compuesta, análoga a tantas otras, que figuran en el diccionario.

Pero la oficina de marcas aceptó la inscripción de esa palabra, y aunque el Juzgado sentenció que no había lugar a tal registro, un juicio de segunda instancia seguido sin intervención del representante del antiguo cardiotónico, dio la razón al demandante y obligó

profesores de Europa, confirman la virtud curativa del preparado Testa, comparado en los múltiples casos de sus curadísimas clínicas. Llámese cardiotónico, como lo demostró su inventor, o cardíaco, como la necesidad obligaba a denominarlo ahora, siempre será el preparado del profesor Testa, que representa el señor Attilio Massone, que también representa el no menos antiguo antiasmático Testa. Reagrano 1671 preparado más eficaz que hasta ahora se ha descubierto para curar las enfermedades del corazón.



Dr. Eduardo Maragliano, senador del reino, en cuya teoría novísima sobre las enfermedades del corazón, aceptada universalmente, descansa la fórmula científica del "Cardiotónico".



Señor Attilio Massone, representante e introductor del "Cardiotónico" desde 1905, en la República Argentina.

al demandado a dejar de usar aquella denominación. Por eso hoy se llama *tónico cardíaco Testa*, cuya fórmula registrada en el Departamento Nacional de Higiene, es la del antiguo cardiotónico Testa, cuyo único representante e introductor es el señor Attilio Massone desde el año 1905.

Si no bastara la universal aceptación del medicamento por su eficacia indiscutible para todas las enfermedades del corazón, convencería al más incrédulo el número crecidísimo de auténticas certificaciones en que los más eminentes pro-

EL HOMBRE EXPLOSIVO



UN ENFERMO PELIGROSO

ESCENA PRIMERA

El MÉDICO (solo en su gabinete de consultas).—El sirviente me informa de la llegada de un cliente. Es el primero que cae en mis manos desde que me instalé, o sea desde hace dos años. Habría podido apresurarse un poco más a venir; pero nunca es tarde si la dicha es buena. De todos modos le haré esperar un poco para su edificación y castigo.
(Coloca su reloj sobre la mesa y cuenta los minutos)

ESCENA SEGUNDA (DOS HORAS DESPUÉS)

El MÉDICO.—Ahora el cliente debe estar convencido de que soy un hombre muy ocupado. Hagámoslo entrar. (Abre la puerta que da al salón) ¿Caballero...?
El explosivo.—(Es un aldeano con traje de día festivo; su cara indica rusticidad y cretinismo; se adelanta bañando los brazos y como si caminara pisando huevos). ¡Gracias a Dios que me llega el turno! Pero, ante todo, hágame el favor de no tocarme.

El médico.—¿Sufre usted mucho?
E. E.—Mi sufrimiento es moral. (Se frota el vientre con aire de extravío). Tengo una terrible inquietud.

E. M. Tenga la bondad de tomar asiento.
E. E. (con muestras de terror).—¡Eso, nunca! El movimiento que tendría que hacer... ¡la sacudida...! ¡No me expondré a tal peligro!

E. M.—Entonces, siga en pie. Mas debo prevenirle que varios clientes esperan mis cuidados.

E. E. (revolviendo los ojos).—Doctor, lo que me sucede es espantoso. ¡Estoy cargado!

E. M.—Y bien; deje usted en cualquier silla sus paquetes.

E. E.—No me he explicado bien. Estoy cargado como un revólver, pronto a disparar de un momento a otro. ¡Tengo seis balas en el vientre!

E. M.—¿Qué dice usted?

E. E.—Sí, señor; balas,

cartuchos o algo parecido.

E. M.—No acabo de entender.

E. E.—Vine a París como individuo de un orfeón de Saint-Piem (Basse-Marne), para tomar parte en un concurso, y me he detenido algunos días. Esta mañana no me sentía bien, consulté a un farma-

céutico y me dió una caja con seis objetos que tragué con ayuda de sorbos de agua. Luego he leído la etiqueta y ¡qué horror! (Tiende al médico una cédula).

E. M. (leyendo).—Cápsulas...

E. E.—Cápsulas, sí, señor! He tragado seis, o lo que es igual, ¡seis cartuchos!

E. M. (aparte).—Cápsulas de aceite de ricino, indudablemente. (En voz alta). Esto es grave. Usted ha tragado seis dosis de un polvo terrible: metiloelipsoidopeluquinato de pera.

E. E.—¡Ah, señor! Eso debe ser más fuerte que la dinamita. Yo tenía miedo de fusilarme por dentro, y ahora veo que voy a saltar como una pulga (sollozando).

E. M.—No se apure; por algo estoy aquí. Voy a operarlo. (Lo empuja hacia el sillón).

E. E.—Pero, señor, nó me sacuda. Vea que puedo disparar de repente.

E. M.—Tome esto en seguida (le presenta un tarrito con una cucharilla). Es una crema especial para fijar los polvos. Las más elegantes actrices la utilizan. La explosión no podrá producirse.

(El cliente se come aquella pasta. El médico le hace aspirar cloroformo; separa sus ropas y le traza sobre el vientre una línea de tinta roja.)

(Aparte). Con esto podrá ver la cicatriz de la operación. Le pediré 300 francos (Reflexionando). Mejor será 500, porque... (Saca de su mesa un revólver, extrae los cartuchos y pasa a su cuarto).



triz de la operación. Le pediré 300 francos (Reflexionando). Mejor será 500, porque... (Saca de su mesa un revólver, extrae los cartuchos y pasa a su cuarto).

ESCENA TERCERA

E. M. (solo en su gabinete).—Sí, le pediré 800 francos y tendrá un recuerdo para enseñarlo en su pueblo y darse importancia. (Mete los cartuchos en un frasquito de boca ancha, lleno de espíritu de vino, y lo cubre con una hoja de papel y un lacito de seda). Ahora voy a despertarlo y le pediré mis 800 francos.

ESCENA CUARTA

El MÉDICO (solo).—Entra en el gabinete de operaciones y observa que su cliente ha desaparecido, a la vez que su reloj de oro, colocado sobre la mesa y su cartera, dejada imprudentemente en el cajón.

E. M.—Yo habría debido desconfiar. ¡El me había prevenido que podía disparar de un momento a otro!

PAUL RICHE.



"Casa Amarilla"

Roche, Vall & Cía.

LIQUIDACIÓN DE VERDAD POR 15 DÍAS SOLAMENTE

¡Aprovechen! Muebleros y Particulares

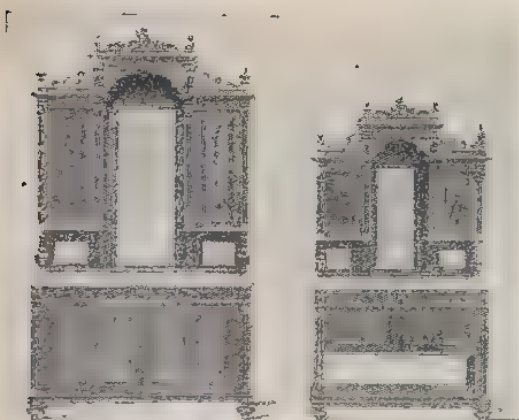
C. Pellegrini, 657 — Sucursal: Cangallo, 687



OCCASION. Dormitorio inglés, de 9 piezas,
* \$ 90.—



DORMITORIO Luis XV, para matrimonio,
trabajo especial, 8 piezas.... \$ 220.—



¡APROVECHEN! Comedor estilo Renaci-
miento, trabajo especial, desde \$ 230.—



REGIO DORMITORIO Luis XV, 9 piezas
* \$ 280.—



DORMITORIO nogal, Luis XIV, trabajo
especial, para matrimonio, a \$ 180.—



BUENO JUEGO de sala, Luis XVI, 9 piezas,
desde \$ 85.—

Embalaje y conducción gratis.

Carlos Pellegrini 657



Pidan nuestro gran catálogo
Se remite GRATIS
Sucursal CANGALLO 687

Toros de la Camargue



Llegada de los toros camargueses a las puertas de una población, para una corrida a la antigua.

Los toros y caballos de la Camargue han sido cantados por los poetas provenzales, que les atribuyen orígenes ilustres. Parece que los primeros proceden de una raza primitiva—el buey de las estepas—que ha sobrevivido también en otras regiones de Europa, sobre todo en Italia. En cuanto al caballo de la Camargue, se le supone descendiente de los que llevaron los árabes al ocupar en el siglo VIII varias regiones del sur de Francia.

Quedan en la Camargue unas treinta manadas de toros salvajes, que forman un conjunto de ocho mil cabezas próximamente. Hasta 1875 esa antigua raza, pequeña, negra, con los cuernos

plantados verticalmente como espadas, conservó su pureza; pero desde entonces se vio amenazada por dos hechos: la invención de una carreta especial para el transporte de los toros de corrida y la introducción en Francia de las corridas a la española, que obligó a los ganaderos a cruzar la raza indígena con toros andaluces.

Como esto amenazaba la existencia de los toros puros camargueses, algunos propietarios se entendieron y varios han logrado reunir en sus tierras los elementos puros de la antigua raza, a la vez que se trata de salvar la caballar, cruzada con otras especies para la obtención de caballos de guerra. De este modo, una parte al menos de la Camargue conservará sus razas típicas.



Los caballos y los toros preparándose a atravesar el pueblo a la carrera.



PARFUMERIE

L.T. PIVER

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT
ROSIRIS
AZUREA
SAFRANOR
AETERNA

FLORAMYE
POMPEIA
VIVITZ
LE GUI NOUVEAU
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas etc.

ASTRIS

Lotion Eau de Cologne

Poudre de riz REINITA

Scarabée
VELIVOLE
ILKA
AVENTURINE





A la Maison de Lingerie

84, SUIPACHA •

Frente a la Iglesia
de San Miguel

ÚLTIMAS NOVEDADES en BLUSAS, BATONES
y VESTIDOS de LENCERÍA

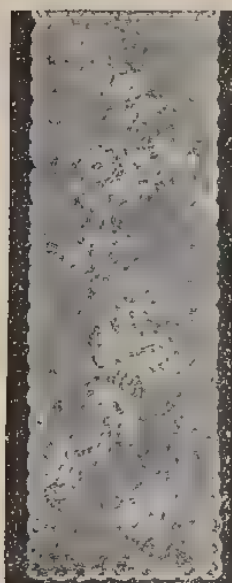
GRANDES
OCASIONES

en Ropa
de cama y
de mesa.

PRECIOS
excepcionales



29009. Formas de paja de arroz,
■ \$ 3.90
Las mismas en tagal fino \$ 6.90
Hay 12 modelos distintos.



Cortinas de tul, con
grandes aplicaciones,
el par, a.... \$ 2.50



2126. Corpiños de tul,
con sobaqueras de go-
ma, todos los tamaños,
a..... \$ 1.20



Manteles de alemanesco de hilo fino,
el juego para 6 personas.. \$ 7.40
el juego para 12 personas.. \$ 12.80
el juego para 18 personas.. \$ 18.—

Especial
surtido
en
Lencería
fina,
para
señoras
y niñas.



5602. Batones de zéphyr,
a rayas, formas y co-
lores de novedad, a pe-
sos..... 3.90

QUIROGA, VILLAR y Cía.

Los monstruos de la música



Una sesión de la Sociedad J. J. Bach, acompañando a orquesta y coro el grandioso órgano de la agrupación.

Había en Versalles, en los jardines del palacio real, un órgano de tan reducidas dimensiones como encantadores efectos. Mlle. de Scudéry, en su "Historia de Colón", refiere que ese precioso instrumento hallábase instalado en la gruta de Tetis, en que la intemperie obstaculizase su perfecto funcionamiento.

Un eco repetía sus armonías, y como tenía un juego de cuco y un suave cimbalum o efecto de campanas, ejecutábase preciosas pastorales representadas a lo vivo en la pradera del parque. Pero aquel buen tiempo ya pasó, y el órgano sirve hoy para fines más artísticos, habiéndose transformado en un instrumento imponente y lleno de dignidad. La primitiva zampoña: la viola, las flautas y la gaita, con su depósito de cuero para el aire, cuya invención la mitología atribuye al dios Pan y la Biblia a Jubal, ha llegado

a ser la más formidable orquesta que imaginarse pueda.

La fuerza de este coloso es tan prodigiosa como su cultura. Los que asisten a un concierto de órgano o a una ceremonia religiosa, pueden admirar la flexibilidad y el equilibrio de tan enorme mecanismo.

Para penetrar en el secreto del monstruo subamos la interminable escalera de caracol, que suele dar acceso a la tribuna del órgano. Cinco teclados superpuestos y ciento o ciento veinte registros, es decir, más de cien instrumentos diferentes, tiene el organista al alcance de su mano. Seis u ocho mil tubos respondiendo a los teclados producen la ilusión de una gran caverna llena de estalagmitas.

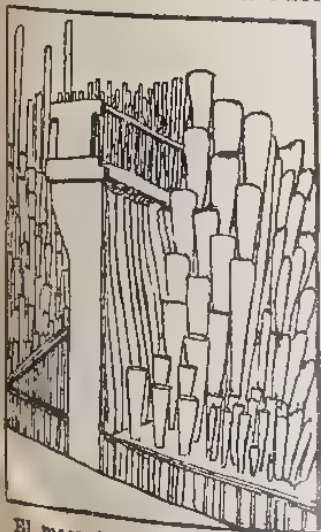
Los tubos son de variadísimas dimensiones, de forma cónica, agrupados en un orden perfectamente armónicos, y están ocultos por los relucientes tubos de muestra, que se exhiben al exterior en los huecos enormes del muelle. Hay tubos cuya capacidad es de 1 centilitro y los hay que hacen 200 hectolitros; los hay que pesan ochocientos kilogramos y los hay también de quinientos gramos.

No menos admirables que la tubería, son los pulmones. En el departamento de los fuelles hay varios hombres ocupados en enviar a los tubos enormes corrientes de aire. Se comprenderá la cantidad de aire necesaria para el buen funcionamiento del órgano, pensando que algunos tubos consumen más de cien litros de aire por segundo.

Los órganos de Notre Dame, la Magdalena, San Sulpicio y del Trocadero, en París, son de los más notables de todo el mundo. Es más potente el que se exhibió en la última exposición de San Luis en los Estados Unidos. Tenía más de 10.000 tubos, y entre éstos había algunos de tan gran calibre, que hubiera podido estar en ellos un caballo de pequeña alzada. Todos estos detalles publicados con la enorme "réclame" acostumbrada en Norte América, atraerón mucha gente a las primeras audiciones.

El órgano de la abadía de San Antonio, en el Delphinado, pasó durante mucho tiempo por ser el mejor de Francia. Era tan fuerte, que el día de su inauguración, en diciembre de 1610, a los primeros acordes del magistral instrumento se rompieron algunas vidrieras.

Es digno de admiración el talento del músico que dirige tan colosal orquesta. Solamente las personas que conozcan bien la armonía y la instrumentación pueden darse cuenta de la aptitud necesaria para manejar bien un órgano. Requiere una nitidez de ejecución desconocida de los pianistas, y una precisión y una digitación nada comunes, que sólo se adquieren después de muchos años de ejercicio. Reflexionemos sobre el trabajo que se efectúa en el cerebro del organista. Este lee su música en tres pentagramas, ejecuta con los pies y con las manos, pues debajo de su asiento hay un teclado de madera y debe poseer el arte de orquestar, agrupando los registros más adecuados.



El mecanismo interior de la tubería.



Manejo del fuelle.

PARA EL VERANO



AMBOS de franela, corte
de última moda, he-
chura esmerada

\$ 25

SOMBRERO paja rustic,
modelos de última
moda

\$ 3.50

Pidan catálogo

LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, 801, BUENOS AIRES

CASA DE COMPRAS EN PARIS:
14, RUE DE PARADIS

SUCURSAL ROSARIO STA. FE:
865, CALLE SAN MARTIN

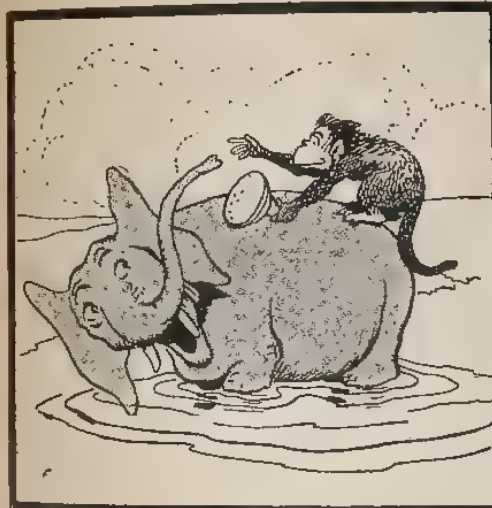
El mono de veraneo



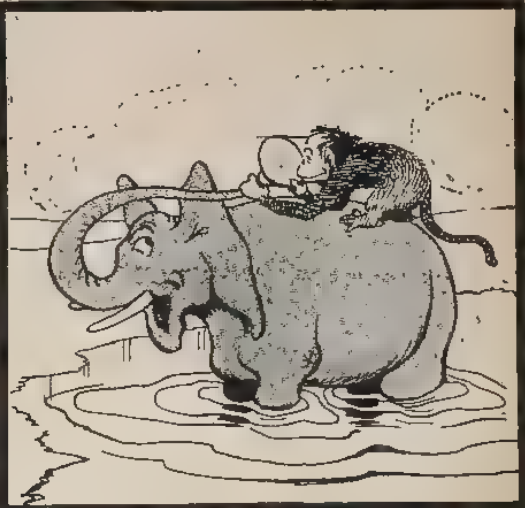
—Hace un calor de los mil diablos
y creo...



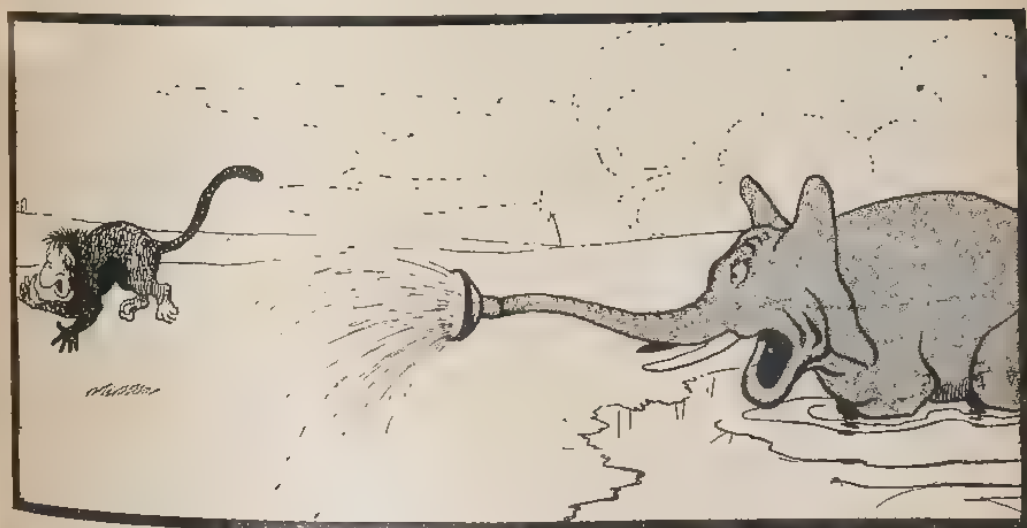
... que es hora de pensar en algo
práctico.



¡A ver, hombre! estése un poco quieto.



Así.



¡Qué baño delicioso!

Marsala Florio

Malvasía Florio

FUERZA,
SALUD
Y ENERGIA

*devuelven a quienes
las han perdido.*



SOMOS GORDOS! SOMOS FUERTES! SOMOS LINDOS!

Todo lo debemos al
MARSALA FLORIO y al MALVASIA FLORIO
que papá a fin de cada comida nos convida con una copita.
INSUPERABLES RECONSTITUYENTES

Los afamados VINOS
El Marsala Florio y Malvasía Florio

han batido el record mundial de la venta, debido a su exquisito paladar. Son insuperables como vinos de postre

Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires

Una comida en China



Llegada de las damas invitadas.

Las grandes damas del Celeste Imperio no tentan hasta ahora que preocuparse de combinar alrededor de su mesa los fraques y los escotes, como las damas europeas. En China viven separados los señores y las señoras, y ni las distracciones, ni las visitas, ni las comidas reúnen a unos y otras.

Los altos funcionarios y los acaudalados comerciantes, tienen por esto que soportar enormes gastos de casa, porque todo es doble. El señor tiene sus departamentos, su servidumbre y su tren especial; la señora también tiene aparte sus habitaciones y sus sirvientes, y hay potentados que se permiten tener varias esposas, cada una con su casa especialmente dispuesta. Si la señora invita a sus amigos para comer, el señor no aparece en la fiesta; y tampoco se presenta la señora cuando el marido ofrece a sus amigos una comida.

La invitación requiere una tramitación complicada, exigiendo negociaciones protocolares de que se encargan como embajadores los sirvientes más caracterizados en la casa. Llevando la gran tarjeta roja se presentan a ofrecer los humildes saludos de sus patrones, "que aspiran a la gloria de recibir en su modesto e indigno albergue a los ilustres y opulentos personajes a quienes invitan, y cuya presencia llevará un rayo de sol a su vida sombría".

Después de un largo cambio de infinitas y complicadas fórmulas por el mismo estilo, tan necesarias allí como nuestras sencillas tarjetas de invitación y después de mil cortesías y saludos entre los sirvientes comisionados, logra al fin que los invitados se pongan de acuerdo y designen el día y la hora de la comida.

La hora suele ser de 2 a 3 p. m., y no puede decirse en verdad si se trata de un almuerzo o de

una comida, porque esos festines interminables ocupan casi todo el día. La verdad es que no hay quien resista ese banquete. Ciertamente no hay quien resista dos comidas en 24 horas.

A la hora indicada, más o menos, pues en China nadie está apurado, los invitados o invitadas llegan en sus literas con las cortinas bajas, y se detienen ante la puerta de la casa. Un sirviente con la tarjeta de visita se precipita precediendo al visitante y se desliza por una puerta de servicio para anunciar la llegada de



Manejo de las varillas que sirven de cubiertos, y la taza de arroz.

GONZALEZ y H^{NO.}

Belgrano 2970

oooooooooooooooooooo



Carruajes de Remise

SERVICIOS
ELEGANTES
y BARATOS

como todos los que
tiene por costumbre
ofrecer esta casa. ::



La SECCION FU-
NEBRE cuenta con
suntuosos elementos
para SERVICIOS des-
de

\$ 150

La casa tiene empleados
competentes que se ocupan
exclusivamente de atender
los pedidos por teléfono ::

LLÁMESE

a cualquier hora

U. T. 131 (Once)

C. T. 186 (Oeste)

~~~~~  
NOTA.—Esta casa acep-  
ta el pago por cuotas, de  
los SERVICIOS FÚNE-  
BRES de cualquier catego-  
ría que deseen, siem-  
pre que sea de buena satis-  
factoria garantía.





los invitados. Con mucho estrépito y en medio de la mayor agitación.—pues por el ruido y el aturdimiento se mide la categoría del convidado, se abren de par en par las puertas de la casa, y los portadores de la litera, tomando un aire solemne y alopasado, atraviesan el tercer patio, después el segundo y llegan finalmente al tercero, donde, en el fondo del "yamen" se encuentran los departamentos de las mujeres. Puestas en el lado las literas, y abiertas las cortinas, salen las invitadas y se dirigen al vestíbulo afectando cierta molestia por verse expuestas a las miradas de los sirvientes que se agrupan en el patio.

En los últimos escalones del vestíbulo, la señora de la casa las espera, alarmando de la mayor indiferencia, como si ignorase cuanto en torno de ella sucede. Es del mejor tono que parece no observar la llegada de sus huéspedes has-



El traje de comida es higiénico y complicado.

ta que se encuentran junto a ella y comienzan los saludos. Delicado refinamiento de cortesía, que tiene por objeto disminuir la molestia de las visitas, obligadas a caminar cierto trayecto bajo las miradas de su invitante.

Cambiados todos los saludos y cumplidos del ceremonial, y después de tomar una taza de té en el salón principal, reúnen todos en torno de la mesa laqueada, en que se sirve la comida. Consta ésta generalmente de 8 ó 10 servicios sucesivos, cada uno compuesto de seis u ocho platos diferentes. Es inútil decir que no hay quien se atreva a comer de todos los sesenta u ochenta platos presentados, y que vuelven casi intactos a la cocina, donde los esperan una porción de parientes pobres, clientes y criados, que se los reparten ávidamente.

Los manjares se presentan cortados en pedacitos fáciles de tomar entre las varillas, que toda mujer elegante y bien educada sabe manejar con una habilidad y desenvoltura, fruto de larga experiencia. Nadie se imagina la paciencia y el esmero que requiere a una china ese arte de comer bien. Sacude graciosamente sobre el plato el pedacito tomado entre las varillas, para no perder ni una gota de salsa entre el plato y la taza de arroz que tiene en la mano, donde lo deposita un momento antes de llevárselo a la boca.



En los platos de salsa, se sacuden las varillas antes de llevar a la taza el pedacito de manjar.



Las invitadas haciendo honores al festín.



# GRATIS

REMITIMOS

EL CATÁLOGO GENERAL DE MUEBLES (R)

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Dormitorios pino tea, desde.....   | \$ 105 |
| Dormitorios cedro, desde.....      | \$ 235 |
| Dormitorios enchapados, desde..... | \$ 190 |
| Dormitorios importados, desde..... | \$ 350 |

**BARATTI H<sup>NOS.</sup> & C<sup>IA.</sup>**

Corrientes, 1145



# La otra feria de Sevilla

(PARA P B T)

Tan pequeño, tan estupendamente pequeño es Cádiz, tan reducida su vida social y tan insignificantes sus medios y tan poca para proporcionar regocijos públicos a los forasteros, que cuantos allí van para anticipar impresiones y emociones de los festejos organizados para conmemorar el centenario de las Cortes, así que recorrimos todos los sitios, lugares históricos y de placer y regocijos y condensamos luego hasta la última gota del agrio limón de la actualidad (frasecita nueva), comenzamos a sentir los efectos de ese cloroformo social que se llama aburrimiento.

Una tarde dijo alguien en el hotel donde nos albergábamos:

—Señores, ¿lo que se divertirán mañana en Sevilla!...

—¿Pues qué!, ¿hay titeres?

—Hay feria.

—Pero si la feria de Sevilla es en abril.

—Justo. La otra, la oficial. Pero hay también ésta en septiembre, de bastante importancia comercial, y donde sin tanto aparato se divierte la gente que es un primor.

—Hombre, pues...

—Estando tan cerca...

—Tres horas en el expreso Podíamos...

—¿A par de días...

Hasta que comenzaran las fiestas del centenario...

Si tendríamos ganas de salir de Cádiz que, por primera vez en la vida llegamos a pensar lo mismo media docena de periodistas! Es cuanto puede decirse.

Por unanimidad, casi por aclamación, fué votada la huelga, y por unanimidad nos largamos de Cádiz

\*\*\*

En Sevilla se han dicho muchas cosas.

Se ha dicho su grandeza y su hermosura; se ha dicho su alegría: se ha dicho su riqueza; se han dicho sus encantos y sus secretos, su secreta ilusión de sus tertulias y el vigor misterioso de sus vitrolas. Se ha dicho... seguramente todo lo más interesante. Porque en Sevilla hay algo más poético y más práctico, más espiritual y más intenso que esas locas diversiones y "juergas".

Entramos en Sevilla por la estación situada en el mismo real de la feria. A dos pasos del andén comenzaba el alegre plogorio.

La interminable paseo de coches, en su mayoría engalanados a la andaluza, obligaba a los viajeros a dar un rodeo para entrar en la población propiamente dicha, y en todo el inmenso prado de San Sebastián, una multitud de personas y animales (propiamente dichos) componían aquella intensa nota de color, que renuncio a describir.

Los franceses, por otra parte, se han dado siempre tal maña para decir de Sevilla cuanto su fantasía les ha sugerido, que ya no hay manera de "ver en la realidad" nada que ellos no tengan "previsto" con su imaginación.

Lo más notable es que a los franceses les sucede lo mismo que a los sevillanos tan óhlos, que, según ha observado Sinesio Delgado, se pasan la vida hablando y discutiendo de corridas de toros que no han visto jamás, porque, como en Andalucía la tierra del torero, es donde menos gente va a la plaza.

En Sevilla son contados los franceses.

En cambio son ingleses los contadores, es decir, los que más abundan.

El inglés en Andalucía es una plaga, una especie de langosta... en salsa tártara que, lejos de perjudicar, beneficia al país.

¿Como que a los pobrecitos que caen, los frien!...

El perfecto inglés llega a Sevilla, poco menos que conducido (en toda la extensión de la palabra) por una agencia cualquiera de viajes rápidos. Se acomoda en un hotel, donde duerme. A veces hasta en una cama de verdad. Comer, come en cualquier parte. Eso es lo de menos, y en ocasiones ni come siquiera para identificarse más con las costumbres del país.

Lo triste es que, siguiendo las susodichas costumbres, tampoco bebe, porque como ha observado también graciosamente Sinesio Delgado, el bebedor sevillano es un estupendo "camelo" que decimos los chulos; un formidable "canard" que dicen los franceses.

En Sevilla lo llevan a usted a un "colmado", nombre clásico de la taberna andaluza, y allí piden para convidarlo "dos o tres docenas de cañas de manzanilla".

Usted, naturalmente, se queda sorprendido, perplejo, anonadado, confuso. ¿Dos o tres docenas para empezar!...

Bueno, pues, no hay que apurarse. Las citadas "cañas" son unos vasitos pequeños en los que casi todo es cristal. Además, lo castizo y lo clásico, es no llenarlos del todo.

Ya comprenderán ustedes que el nombre de "colmado" es una paradoja en estas tabernas, donde siempre faltan los dedos para llenar las diminutas copas.

Y es que esta buena gente, trabajado-

ra y formal, siempre que hay "visita" se cree en la obligación de parecer perversa y calavera, bulliciosa y "juerguista".

En este último viaje a Sevilla encontramos en la renombrada Venta de Eritaña a un inglés rodeado de varios tipos "cañís", o sea de la más pura y neta gitanería andante.

Los "cañís" hablaban al inglés de la feria, ¡oh!... ¡la feria!...

—Si osté la ve se quea nurasténico!...

—No se parece a na der mundo!

—Es lo mejón de lo mejón!...

—¿Qué alegría!...

—¿Qué mujeres!...

Y el "mister" escuchaba, poco menos que embozado, toda aquella sarta de exageraciones, a dos pasos de la celebrada feria, donde él mismo podía fácilmente gozar de esas delicias.

Después de todo, ¿quién sabe si haría mejor en "oir" contar la feria que en "verla".

En el real de la feria los ganaderos hacían entretanto sus tratos con esa marrullería propia de la raza. En varias casetas las muchachas sin novio bailaban desesperadamente, y algún que otro borracho paseaba su inocente desequilibrio interino.

—¿Sevilla!... ¡Guadaluquivir!...

Sin pasar sobre el cadáver de tu leyenda, no me atrevo a exprimir más el agrio limón de la actualidad.

MANUEL G. NOGALES.

Sevilla, octubre de 1912.



El célebre ganadero don Eduardo Miura con los hermanos Gallito, en la feria de ganados.



ARTEFACTOS

para

Electricidad



## Invitamos a las familias

*a los arquitectos y a los constructores para que visiten la Exposición de Artefactos franceses y de otras fábricas que tenemos en nuestra casa, Paseo Colón 546 al 556.*

*Son éstos los únicos artículos que vendemos al detalle a precios, por consiguiente, que no admiten competencia.*

*La comprobación de lo que afirmamos está al alcance de todos: basta hacernos una visita para quedar convencidos.*



**P. HARTMANSHENN & C<sup>ía</sup>.**

**MAISON FRANÇAISE**

**Paseo Colón 546 al 556**



## Monumento a un alpinista

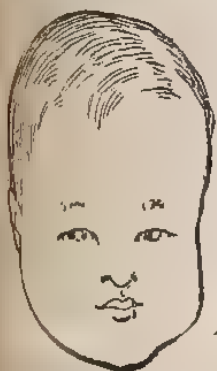
Este monumento, el cual llama la atención por la originalidad, elevase en el Rosengarten, sobre el Kitzelweg, a una altura de 2341 metros. Se compone de dos partes. Una de ellas es un banco de piedra sobre el cual hay un relieve en bronce del gran alpinista, debido a Willy Zügel-München. La otra parte está frente al banco y a constituye un trozo de roca saliente del monte, sobre el que aparece una poderosa águila, trabajo hecho en bronce que completa la idea artística.

El paisaje contribuye grandemente al efecto, haciendo meditar sobre las arriesgadas ascensiones que en nuestros tiempos llevan al hombre a regiones hasta ahora sólo accesibles al águila, ascensiones que tantas veces tienen por desgracia un fin trágico.

El sitio es visitado por muchos alpinistas que van a rendir homenaje a la memoria de un hombre a quien consideran como su maestro.



El monumento al alpinista tirolés doctor Teodoro Christomannos.



## Madres de familia

En el momento tan delicado del destete,  
es urgente dar a la criatura un

### ALIMENTO LIVIANO Y NUTRITIVO

permitiendo asegurar el perfecto  
desarrollo de su organismo. La

# GALACTINA

(Harina lacteada suiza)

es la única que, por su composición,  
puede equipararse completamente a  
la misma leche materna. Perfectamente  
asimilable, no cansa nunca  
el estómago, ni provoca diarreas.

### CRÍA NIÑOS SANOS Y ROBUSTOS

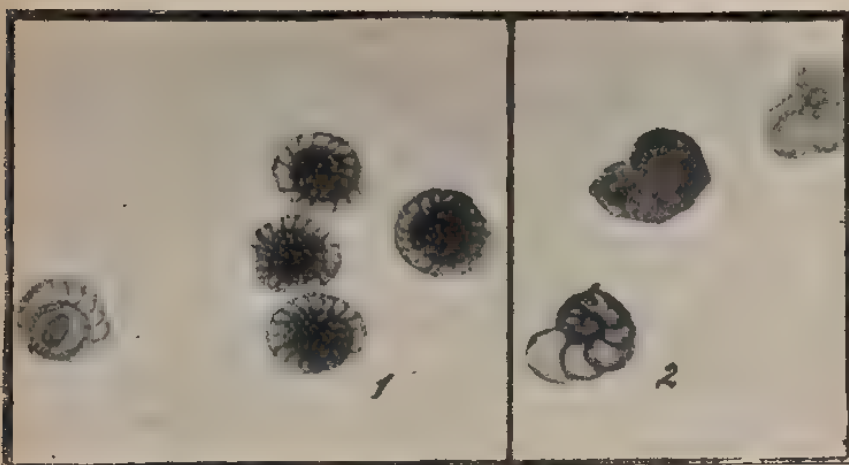
Basta para convencerse, escribir a la Droguería del  
Indio, Rivadavia, esq. Paraná, y se remitirá libre de  
todo gasto una muestra de GALACTINA.

PRUEBEN A NUESTRO COSTO





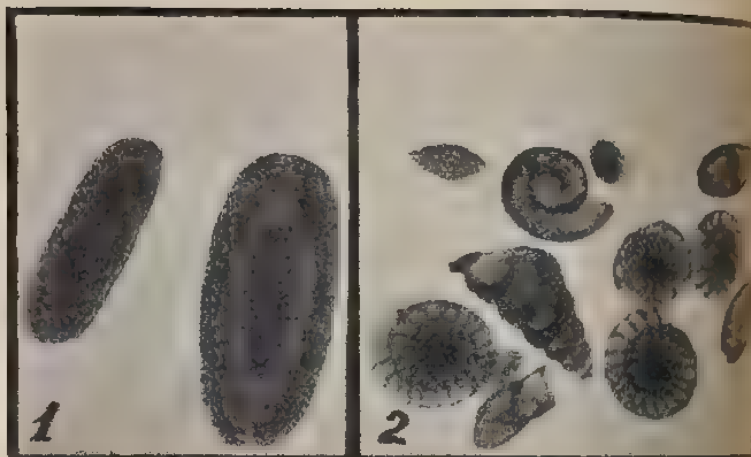
## La microrradiografía



1. Nummulites. 2. Rotalina articularis.

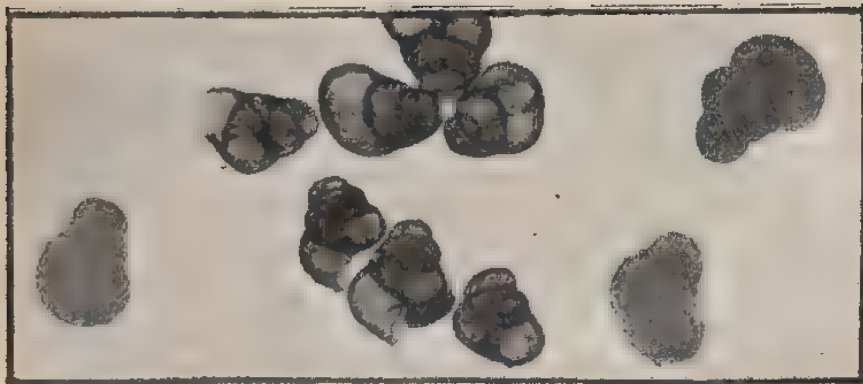
Si el empleo de los rayos X ha transformado completamente las condiciones de las operaciones quirúrgicas, no se había tenido aún la idea de aplicar la fotografía por los rayos X a los objetos microscópicos. M. P. Goby, de Grasse, acaba de señalar en el último congreso de la asociación francesa para el adelanto de las ciencias, todo el interés que encierran esas investigaciones.

Con ayuda de aparatos especiales ha

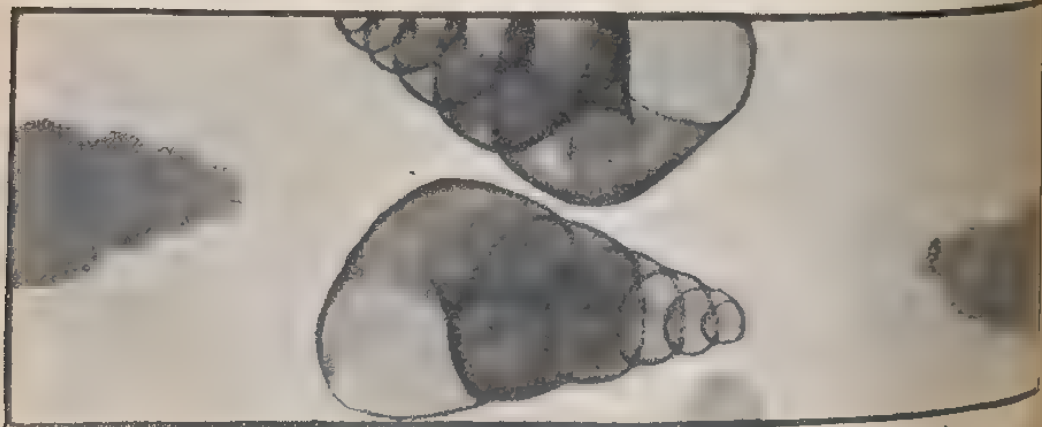


1. Diatomeas. 2. Radiolarios diversos.

cubrimientos en la paleontología, todo en la sección interior de las foraminíferas, produciéndose descubrimientos de especies nuevas en las arenas que la contienen. En la paleontología se hacen también interesantes observaciones porque las cubiertas calcáreas se hacen transparentes y muestran con claridad detalles finos de la parte interior.



Radiografía del interior del molusco Pupa Similis, en diversos grados de su desarrollo.



Otras fases del desarrollo del Pupa Similis.

conseguido registrar las imágenes radiográficas, muy diferentes de las que se ven en los microscópicos ordinarios o animales mayores, moluscos, cáscara o moluscos de pequeños moluscos, etc. E abre un campo vasto para el estudio de los seres microscópicos opacos, observables directamente al microscopio por transparencia, pero si visibles en estructura y organización con ayuda de los rayos X.

Se harán, así, etc.





Aunque la ley mosaica prohíbe afeitarse, ese precepto religioso no ha sido universalmente acatado, viniendo la barba a ser el juguete del capricho y de la inconstancia humanos.

Los más célebres autores han hecho mención honorífica de las luengas barbas. Plutarco cita el caso de un viejo espar



tano que, a cuantos le preguntaban por qué se dejaba crecer tanto la barba, respondía: "Para no hacer cosa indigna de su noble blancura".

En el siglo décimo, el rey Roberto, enemigo de Carlos el Simple, cuando reunía sus soldados sacaba de entre su corona la barba larguísima que habitualmente llevaba recogida bajo la armadura.

Hans Adam, barón de Oxenstiern, que nació en Estocolmo en 1529, tenía una barba de seis pies y dos pulgadas.

El caballero de Thalberg, famoso por su fuerza prodigiosa, se pisaba la barba al caminar.

El pintor alemán Juan Mays podía darse dos vueltas a su cuerpo con la barba, y el emperador Carlos V se divertía haciéndole que la dejara flotar al viento, para molestar a los cortesanos.

Cuando el obispo de Bayley, monseñor Camus, subía al púlpito, desplegaba su larga barba, y la dividía en tan-

tos mechones como partes debía tratar en su conferencia.

Bonaparte era lampiño, y no ocultaba el disgusto que ello le causaba, pero se consolaba contemplando las barbas pobladas de los zapadores de la guardia. Esta costumbre de llevar luengas barbas los gastadores, siguió hasta 1834, en que una orden del mariscal Soult, ministro de la Guerra, mandó afeitarse a todos los militares sin excepción. La orden fué acatada no sin protestas, y se dice que uno de los militares afectados por aquella disposición, murió del pesar que ella le ocasionara.

A mediados del siglo XIV estuvo tan en moda en España la barba larga, que muchos la llevaban postiza, y las tenían de diferentes formas, longitudes y colores. Llegó a

tanto el abuso, que el rey don Pedro de Aragón se vió obligado a dictar un decreto prohibiéndolas en su estado, en el año 1351.

Se dice que esta moda no logró pasar los Pirineos; sin embargo, en los funerales del duque de Borgona, muerto en la batalla de Nancy en 1476, el duque de Lorena, su vencedor, se presentó con una larga barba rubia que le llegaba hasta la cintura.

En el bello sexo, también se han dado casos de barbas muy largas.

Las atenienses solían adornarse con barbas postizas formadas por sus propios cabellos, atándolos bajo la cara, de modo que cubrieran parte de sus mejillas. En Roma hubo de seguirse algún tiempo la misma moda, pues Cicerón nos habla de una ley que prohibía a las mujeres el uso de barbas naturales o simuladas.

Entre los gramaderos de Carlos XII de Suecia, sirvió una mujer cuya barba, de vara y media de longitud, imponía respeto a los veteranos más barbudos. Cayó prisionera en Poltava y fué presentada al zar en 1724.

La princesa Margarita, de los Países Bajos, tenía una barba larga y espesa que la contrariaba infinitamente, sin poder librarse de ella.

Proverbial es, por su abundancia y longitud, la barba de los capuchinos. En 1761, ocurriósele al prior del convento de París, afeitarse a sus frailes y éstos perdieron efectivamente sus barbas; pero como no querían mostrarse en público de ese modo y los ingresos mermaban en el convento, fué preciso permitirles que se las dejaran crecer nuevamente.







*La mujer  
con lindo  
cuerpo  
siempre es  
atrayente,  
y por lo  
tanto,  
nunca es  
fea.*

*Eva*

**MODELO 47, \$ 15.<sup>00</sup>**

**Instrucciones  
para comprar  
un corsé**

Es evidente que el corsé *Eva* es el mejor. La superioridad de él salta a la vista con sólo tenerlo en la mano; pero para que quede más íntimamente convencida, le pedimos que cuando compre un corsé se haga mandar a su domicilio, además de nuestro corsé, 5 ó 6 de otras casas.

En su casa usted estará libre de la palabrería de las vendedoras, y por lo tanto estará en las mejores condiciones para apreciar cuál corsé hace más lindo cuerpo, cuál es más cómodo, cuál es más conveniente, y en fin, cuál más superior.

**SALONES DE VENTAS:  
FLORIDA 138 Y CANGALLO, ESQ. SUIPACHA**



## Mi "début" en un banquete

El público opina que los periodistas deben ser oradores también. Escriben, luego ¿cómo no? Por eso le guardo un odio negro a los banquetes, pues los considero como los fenómenos sociales que más a menudo favorecen las enteritis oratorias. Y me perjudico. Lo sé que me perjudico. Siendo un poco más positivo, podría vivir de "arriba" veinte días sobre treinta de cada m.s. Completamente de "arriba".

Lleven las tarjetas diariamente: "Los que subscriben tienen el honor de invitar al señor director de... al banquete que, con motivo... tendrá lugar el día tal, en el restaurant... etc., etc."

Los motivos son siempre los mismos: despedida de la vida de soltero, viaje a Europa o viceversa, nombramientos, jubilaciones, alguna vez (rarísima), un rasgo sobresaliente de civismo como la renuncia desdenosa de un cargo público importante y bien rentado, con más frecuencia la aceptación de un puesto ídem. ¡Ya sé! Habría que tener lista una docena de discursillos breves, chispeantes, para largarlos a los postres.

Total: con un poco de "nuestro país, de tierra fecunda que brinda sus entrañas al brazo extranjero, leyes hospitalarias, mirada serena, fija en el porvenir, progresos, y... nuestra cultura..." ¡Ya estaríamos al otro lado!

Es que no sé, ni puedo resignarme al papel de disco fonográfico, a pesar de que habría frases para asombrar al mundo y hacer camino, como los profesionales de la oratoria gastronómica.

Y tengan presente que un periodista llevaría la ventaja de escribirse él mismo el bombito, su "eco social":—"Tuvo lugar anoche el banquete ofrecido por un grupo de amigos del señor Fulano. Al Champaña hicieron uso de la palabra Mengano y Zutano y nuestro simpático compañero de taneas quien, con frases galanas, brillantes, etc..."

Pero, repito, que no tengo genio para eso.

Sin embargo caí yo también en un banquete, donde fui traicionado en la forma más lamentable, a pesar de las garantías que se me habían concedido.

—Vas a venir, ¿eh?—me dijo un ami-



Un periodista llevaría la ventaja de escribirse él mismo el bombito.

go.—¡Sí, hombre! ¡Si somos unos cuantos no más!...

—Ya sabes como yo pienso...

—¡Está bien. Pero esta vez ya sería un desaire. Me he comprometido a llevarte. Se trata de una reunión familiar.

—Bueno... ¿Habrá discursos?

—¿Discursos? ¿Qué esperanza!

—Entendámonos bien. Ni por broma. A lo menos a mí, déjenme tranquilo...

—¡Cuenta conmigo!

Se aplicó los cinco dedos de la mano derecha sobre el pecho y miró al cielo, con aire teatral.

—Bueno, iré.

Ahora se lo digo a ustedes en confianza: ¿Van a creer que nunca he podido tomar parte en una fiesta social, sin que mi cerebro fuera taladrado por preocupaciones molestas, insistentes, debidas a las causas más fútiles y nimias?

Los botines que aprietan demasiado, el cuello elevado como un rascacielo, corbatas que a lo mejor se aflojan, abandonan su puesto y caen blandamente como con desaliento, botones de la pechera que se salen porque el resorte no cierra bien o el ojal es demasiado ancho, el pañuelo que se me pierde y luego me deja nervioso; me parece que estoy resfriado y que lo necesito a cada rato. Pequeñeces, miserias, pero que no permiten entregarse de lleno a una diversión.

Esta vez la indumentaria no daba lugar a preocupaciones, tanto que me atreví a ensayar un tedeum en acción de gracias. Afeitado, perfumado, buen mozo, quedé un ratito en contemplación delante de un espejo, complacido.

Llegué en coche al restaurant. Motivaba el acto un acontecimiento bastante notable. Un distinguido odontólogo había efectuado la extracción de la vigésima quinta milésima muela, después de veinte años de ejercicio. Los colegas habían pensado solemnizar esta especie de bodas de plata del operador con las mandíbulas del prójimo.

Eramos unos setenta. Al momento tuve un disgusto. El amigo que había insistido para que no faltara al banquete, me estrechó efusivamente la mano:

—¡Muy bien! ¡Muy bien! Te lo agradezco! Vamos... te presento... ¿Quién te afeitó, che?

—¿Por... por qué?

—Te han cortado en el cuello; tienes una mancha de sangre...

—¿De veras?

Un espejo confirmó la noticia.

—No te digo?... Si está escrito... Maldito...!

Procuré borrarla con un pañuelo mojado, y la mancha se fué, dejando un



—Bueno, iré.



## "FILMS" METROPOLITANOS

rastró amarillento, sin lustre, y un "locus minoris resistentiae", dirían los médicos, que perjudicaba a la rigidez del cuello. Me situaron entre dos jóvenes odontólogos, que tal vez no habían llegado todavía a extirpar entre los dos ni trescientas muelas, así es que contemplaban con veneración al ilustre facultativo que había alcanzado a las veinticinco mil.

Las conversaciones, como de costumbre, en sus comienzos frías, convencionales, luego, bajo los efectos del Château, más animadas y cordiales. Tema: la guerra de los Balcanes, el poder de Turquía, von der Goltz y su táctica, pero nada de dientes, caríados, dentaduras postizas, puentes, coronas, etc.

Llegó el momento solemne, y las conversaciones se fueron apagando como si estuviéramos a la espera de una detonación que tarda en producirse.

Voló el primer tapón del Champaña, mientras yo iba pelando una manzana: volaron otros y se oyó el ¡"señores!" de estilo.

Ruido de sillas, luego silencio religioso

Me saqué la servilleta: mi cuello estaba arrollado del lado izquierdo donde había borrado la mancha de sangre, me levanté tambaleándome, saludado por aplausos estruendosos. Con la mano derecha daba vuelta nerviosamente a la copa de Champaña y la izquierda a su propia el bolsillo del pantalón.

Procuré mientras tanto coordinar una "calembours" con términos técnicos odontológicos:

—¡Se... señores! ¡Seré "incisivo"!

Esperaba una sonrisa de aliento... ¡Nada!

"Creí que participar en esta simpática manifestación de aprecio sería para mí una "operación..." sin dolor, digo, sin el dolor que suele originarme el acto "extirparme" un discurso." Complacido espero. Apenas uno o dos tosieron de discreción; el aplauso no llegaba. Empecé a sentir como unos vahidos; pero guí vltaje, subrayando los términos técnicos.

"A "raíz..." de esto, confío que mi boca permanecería cerrada, pues, rodeada



Esperaba una sonrisa de aliento... ¡Nada!

interrumpido por el discreto ir y venir de los mozos, apurados en llenar las copas a los más lejanos.

Aplausos al que ofrecía el banquete, ovaciones al obsequiado, aplausos a los oradores que sucesivamente hicieron una descarga de brindis, y por fin, no sé a quién, se le ocurrió dirigirme un "que hable! apoyado por la concurrencia. Mi frente empezó a emperlarse con un sudor frío: aplasté con una mirada feroz al gracioso que me sacaba al baile y maldije a mi invitador. ¡Esas eran las garantías del señor Teloprometo!

Ni una idea en mi cerebro: nada pasable, ni mucho menos. Vacío absoluto, más bien unos instintos sanguinarios, unas ganas locas de estrangular a alguno, al que me ponía en el compromiso especialmente.

Quise resistirme, supliqué, imploré que me ahorraran el martirio. ¡Qué esperanza! Hay en esos casos la misma refinada crueldad que permite gozar del espectáculo que ofrecen señoritas o ancianos cruzando un charco, con peligro de sentirse en el agua. El gusto de ver cómo se las componen, haciendo equilibrios para llegar al otro lado.

—¡Qué hable! ¡Qué hable!

Mi amigo corrió a mi lado, me murmuró al oído, mientras yo le soltaba cada dilirrambo capaz de desconjuntarlo.

—¡Vamos, hijo! No seas así. Cuatro palabras... Comprando, tienes razón pero... ¡Ya ves! No es mfa la culpa. ¡No seas niño!

do por una "corona" de odontólogos, nada mejor, ni más prudente y práctico.

Pausa. Pausa y silencio profundo de sperante.

—¡Así que me tienen algo... "picado" pues carezco, diré mejor... "cariezo" de aptitudes, de ese "esmalte" de fortuna, que da brillo a las frases, que subyuga a los oyentes..."

A un colega en periodismo se le ocurrió murmurar en voz baja:

—¡Muy bien! ¡Muy bien el "esmalte" que "subyuga a los oyentes!"

¡Fué lo bastante! Me puse colorado, miré al rincón de donde había salido el sarcasmo, volqué la copa entre los: "Nada, nada! ¡Alegria, alegría!" de los circunstantes, y... seguí a tirones:

—"...de ese brillo que... De ese esmalte que brilla en los..."

Había que salir del paso. Mis amigos mismos sufrían.

La voz socarrona de antes subyugó otra vez:

—¡Qué bien! ¡Va echando raíces a hombre!

Estaba a punto de reventar: me di vuelta como una víbora a la que no bienen pasado la cola y grité:

—¡Sabes lo que estoy echando? ¡Chis! pas estoy echando! ¡Ojalá puedan arrancarte los 32 estos señores, si es que los tienes todavía!

¡Desde entonces, cualquier día me pican a mí en los banquetes!

DR. A. VACCARL



## El ferrocarril de Arica a La Paz



Puente de acero del río Mauri en la sección boliviana del ferrocarril de Arica a La Paz.

Cuando la naturaleza hizo surgir los Andes de las aguas del Pacífico, creó para el moderno ingeniero una fuente de difíciles problemas. Las dificultades que se presentan para la construcción de vías de comunicación a través y a lo largo de la colosal cordillera, se consideraron insuperables hasta que Wheelwright y Meiggs realizaron dos grandes obras ferroviarias. El ferrocarril de Oroya en el

Perú, extraordinaria serie de zigzags, pendientes y túneles, que alcanza una altitud de 4.700 metros, la más elevada en construcción ferroviaria, será siempre un monumento a la inventiva facultad de Meiggs, en tanto que las vías férreas de Chile deben su construcción a Wheelwright.

Un triunfo más reciente en la construcción ferroviaria de la América del Sur



**En los**



**HALLARÁ**

**FUERZA Y VIGOR**

**Es el mejor remedio**  
para combatir los males del  
**Estómago e Intestinos**  
Cólicos, Dispepsia, Colitis

—X—

**Venta en todas las**  
**farmacias**



**Muestra**  
en nuestros

**gratis**  
depósitos

Farmacia Aspesi, Corrientes, 1392  
U. T. 1362, Libertad, Bs. Aires

A. PONS & Cía. — Gabote, 129  
MONTEVIDEO



LA  
MARCA DE  
PERFUMERÍA  
LA MÁS CELEBRE EN  
EL MUNDO

ULTIMAS CREACIONES  
BOUQUET GREUZE  
PAMPRES D'OR  
SOLA MIA  
ENIGMA



**CUBIN** PARIS

DOS  
SECRETOS



## DOS SECRETOS

He ahí la solución de todos los problemas de la vida, tan difícil y penosa, por no hacer caso a las voces amigas que, como la nuestra, a veces sentimos en nuestro camino.

Este maravilloso libro, que no es un engaño ni charlatanería como tantos otros que se distribuyen con nombres más o menos pomposos, contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal que toda persona honrada persigue, esto es:

**VIVIR TRANQUILO Y TRIUNFANTE.—TENER SALUD Y BELLEZA FISICA Y MORAL.—SER AFORTUNADO EN NEGOCIOS Y AMORES.—POSEER EL DON DE LA :: SIMPATIA.—CONQUISTAR CUANTO APETEZCA ::**

Todo gratis, pues el libro, tan útil como económico, se remite sin gasto a todas partes y a quien lo pida, viva dondequiera, con tal que acompañe 10 centavos en estampillas y franquee con otros 10 centavos la carta, dando nombre, domicilio y demás señas, dirigiéndola a la

Empresa "PERLES D'ORIENT" — 531, Casilla, 531  
MONTEVIDEO, (R. O. del U.)

**ISCHIROGENO**

GANO EL GRAN PRIX  
EN LA EXP. INTER. DE TURIN

Es el único inscripto en la Farmacopea Italiana

**CURA**

Anemia, Debilidad, Enfermedades del Estómago, Esterilidad, Neurastenia, Diabetes, Esclerosis y Falta de Vigor



## EL FERROCARRIL DE ARICA A LA PAZ



Entrada a un túnel en la sección de cremallera.

En la inauguración en 1910 de la primera línea transandina.

Este año se ha terminado un singular sistema de comunicación: el ferrocarril de Arica a La Paz, tendido de acuerdo con un tratado entre Chile y Bolivia. Se han gastado 12.125.000 pesos oro para la construcción de las 267 millas de vía que mide esa admirable línea, cantidad que equivale a \$ 45.000 oro por milla.

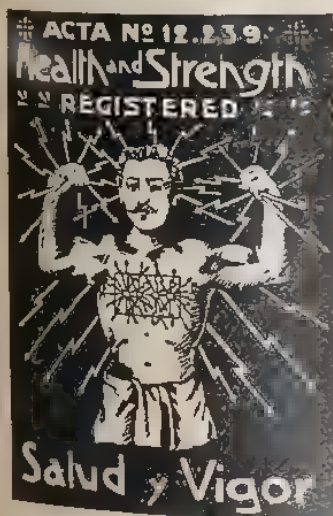
La sección de cremallera de la nueva línea pasa sobre un declive máximo de 6 por ciento y de 28 millas aproximadamente, que quizás es la extensión continua de cremallera más larga que se ha construido en el mundo.

La longitud total del ferrocarril de Arica a La Paz es de 267 millas, de las cuales 128 están en territorio chileno y 139 en boliviano. El nivel más alto que alcanza la línea está a 4.200 metros en un punto situado casi en medio de los dos términos.

Como se sabe, hay otras dos líneas que conectan la capital boliviana con la costa —la de Antofagasta, de 711 millas, y la del Peruano del Sur, de 531 millas, ambas de mayor longitud.

La importancia de la línea recién inaugurada estriba mucho en el hecho de que constituye un gran eslabón para una nueva ruta trascontinental.

**Con este maravilloso descubrimiento ya  
pueden todos aplicar la electricidad al trata-  
miento de sus dolencias.**



La corriente eléctrica, de eficacia tan notable en medicina, ha sido hasta ahora el privilegio de la gente pudiente por necesitar máquinas costosas y complicadas, manejadas por especialistas.

Al contrario, cualquier enfermo con un desembolso insignificante puede usar el

**Parche Eléctrico  
de EDISON**

que encamina hasta el sitio de la enfermedad una corriente suave y continua de efecto sorprendente contra REUMATISMO, LUMBAGO, AIRE AL CUELLO, ENFERMEDADES DEL PECHO, etc.

Marca registrada

**BAUER & BLACK, 283-25th. Street, Chicago, U. S. A.**



Elegante traje confeccionado en tejidos esponja, rayados, adornado con botones de vidrio, a pesos ..... 35.—

# Tienda AMERICANA

J. FERNÁNDEZ y Cia.

Victoria 797, esq. Piedras • Unión Telefónica (Avenida)

## Blusas, Vestidos, Tapados de voile y de seda bordados, Guardapolvos

### GRAN SURTIDO en broderies fines



Elegante vestido en rica broderie, pollera de voile de hilo tableada a fuego, cinturón de taffetas tornasol o negro, a pesos ..... 78.—



Bonito guardapolvo confeccionado en rica seda gloria, adornado con botones de nácar oscuros, a pesos ..... 38.—



Bonito batón de organdi, fondo blanco con dibujos menuditos de color, adornado con sedalina, a pesos ..... 4.90



Tapado de voile e minina negro, adornado con biesses de llonée de taffetas seda, forro de cresse tornasol o gro. Réclame a pesos ..... 68.—



## por la importación de carne en Alemania



Cordón de policía en un puente para impedir el paso de una manifestación.

Las manifestaciones contra la carestía de la carne se han sucedido en Alemania, donde el pueblo lucha por vencer la resistencia que oponen los agrarios a la introducción de carne congelada argentina. El gran periódico "Illustrirte Zeitung", en su número del 10 de octubre último, da una nota gráfica sobre la preparación de la carne en los frigoríficos argentinos. El articulista, después de extenderse en consideraciones sobre el asunto y sobre la organización de la venta de carne congelada que sería necesaria en su país, manifiesta que la importación del producto argentino, sin producir una disminución en el precio de la carne fresca y beneficiando al consumidor de modestos recursos, sería también de importancia para el intercambio general con nuestra nación. Recuerda al efecto que la exportación de artículos industriales a la Argentina ascendió últimamente a 650 millones de marcos, y entiende que con la reforma nuestro mercado sería aún más accesible a la industria del

imperio, por correspondencia natural.

El gobierno prusiano ha estudiado el asunto; pero pretende salvar la dificultad con medidas limitadas. Su idea es que las grandes ciudades, que son mercados distribuidores de distrito, importen carne de vaca fresca de Rusia y carne de vaca y cerdo de Rumania, Bulgaria y Servia, a condición de que dicha carne sea vendida directamente al consumidor bajo la inspección municipal y al precio más bajo posible. Algunas de las grandes ciudades de la Alemania oriental podrán importar carne fresca de cerdo de Rusia y también se recibirá ganado gordo de los Países Bajos. Con eso y con levantar la prohibición sobre la carne de vaca fresca de Bélgica, permitir en caso necesario un aumento temporal en el número de cerdos gordos enviados de Rusia y una rebaja en los fletes de ferrocarriles para la carne, se cree satisfacer las necesidades del pueblo, sobre lo cual, sin embargo, se suscitan bastantes dudas.



Manifestación contra la carestía de la carne por una calle de Berlín.

# Tratándose de cal- zado, la marca **GENTIL**

representa lo mejor y  
más elegante.

EE

Zapato americano de  
charol o becerro de  
color, el par

\$ 15



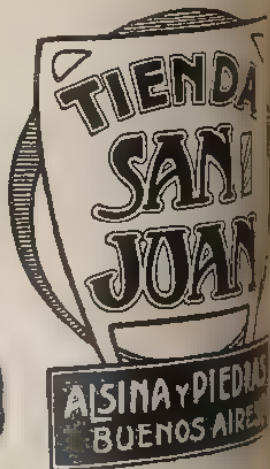
Zapato de gran moda, en be-  
cerro liso de color, taco  
de suela, el par

\$ 14



Zapato norteamerica-  
no de cabritilla cha-  
rolada y cartera ma-  
te, suela liviana y  
taco. cuero, el par

\$ 13.<sup>50</sup>





## Un cuadro pacifista

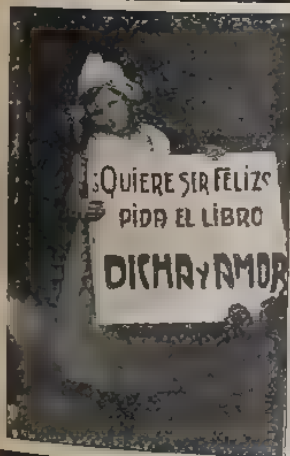


"El Precio de la Gloria", cuadro de Pierre Fritel.

A la vez que se despierta el entusiasmo bélico en los pueblos más o menos interesados por las luchas actuales contra Turquía, los amigos de la paz, que tanto terreno han ganado en los últimos tiempos, levantan su constante protesta. Entre los elementos de propaganda, ha aparecido la hermosa fotografía que re-

producimos del cuadro de Pierre Fritel "El Precio de la Gloria".

En el gran grupo del cuadro se ve, de izquierda a derecha, al famoso guerrero Ramsés II, al rey de los hunos, Atila, llamado "El Azote de Dios", a Amíbal, a Julio César, Napoleón, Carlomagno, Tamerlán y Alejandro el Grande.



## DICHA y AMOR

Es el ideal que todos perseguimos y que fácilmente podemos conseguir, siguiendo las sabias instrucciones del maravilloso libro que ofrecemos **GRATIS**.

Este libro es el desideratum de toda persona previsora, que quiera ver trocados sus infortunios en dicha y felicidad.

Es el mejor amigo, porque explica el modo práctico de triunfar en todas las necesidades que amargan la vida.

Todos, pues, sin distinción de clases ni edades, deben pedir por carta o personalmente este prodigioso libro a R. Borrell, Pasco, 278, Buenos Aires, remitiendo una estampilla de 10 centavos.

**ATENCION.**—Antes de comprar la maravillosa **PIEDEA IMAN**, visiten la casa Pasco, 278, donde encontrarán la legítima.—**GRATIS** el libro de la **PIEDEA IMAN** e instrucciones para usarla.

EXTRACTO

LOCIÓN

*Les Roses d'Orsay*

*14, Rue de la Lune, Paris*

# LA IMPERIAL

VICTORIA 80  
esquina PIEDRA

Hernández & Cía.

PRECIO FIJO

MUESTRAS Y CATÁLOGOS GRATIS



Vestido fantasía en espumillas de lana y seda lisas, varios colores y tamaños, a pesos ..... 38.—



Preciosa blusa. Novedad en tafetán tornasol liso, colores marino y negro, gran cuello liberty de seda blanco, todos los tamaños, a ..... \$ 14.—



Blusa novedad, en tirín, con alforzas, blanca, a.....



Moderno batón de ceñires lisos finos, todos colores y negro, festoneado, exacto al figurín, a... \$ 8.90



Guardapolvo extranjero, hecho en lanas lisas especiales, colores gris, beige, marino y negro \$ 26.—



Pollera plissée gran moda, en etamina, marino, blanca y negra, a..... \$ 19.50 La misma en coliens de color, lana y seda lisas, a \$ 23.—



Espléndido y tísimo ta extranjero, en negro y for seda, color gran cuello inglés, todos maños, a En tapadoe hay 80 mo



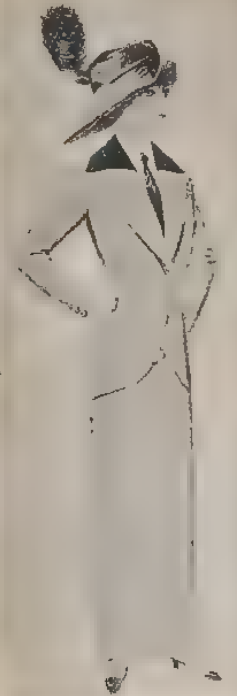


estón de espumilla  
de lanas lisas, va-  
rios colores, adorna-  
do con entredós cre-  
mos, a.... \$ 19.—

Vestido de taffetas  
de seda, doble an-  
cho, tornasol, claros  
y oscuros, adorna-  
do en encajes finos,  
a ..... \$ 95.—

Tapado de liberty ne-  
gro, gran moda, to-  
dos los tamaños pe-  
sos ..... \$ 49.—  
Tapados de seda, hay  
80 modelos.

Traje sastre, de taf-  
fetas, pura seda, en  
marino, gris, violeta  
y negro, a \$ 79.—



traje sastre, última  
moda, modelo exac-  
to, con la sola dife-  
rencia que la pollera  
es lisa, igual al sa-  
cro, todos los colores  
tamaños, forrado  
de seda, a \$ 75.—

Elegante traje sastre  
confeccionado en gé-  
neros de lana moder-  
nos, cuello de seda,  
forrado en seda, to-  
dos los colores y ta-  
maños y negro, a pe-  
sos ..... 45.—

Precioso vestido fan-  
tasia, de velos de se-  
da rayados, viso de  
liberty de seda, cue-  
llo en fino encaje,  
modelo especial de  
la casa, todos tama-  
ños, a.... \$ 70.—

Corsé Directorio. mo-  
derno.

|              |          |
|--------------|----------|
| Clase buena  | \$ 4.50  |
| Clase mejor  | \$ 5.50  |
| Clase extra  | \$ 7.50  |
| Clase super. | \$ 9.50  |
| Extra super. | \$ 14.—  |
| Extra extra  | \$ 19.50 |

*Por el precio que ofrecemos  
estos modelos, no podrá Ud.  
pedir nada mejor ni más  
elegante  
sus*

Vestido mariner  
de brin inglés  
galatea a rayas  
azul y blanco,  
cuello y puños  
de brin liso azul,  
con trencillas  
blancas, confec-  
ción prolija, ar-  
tículo de exce-  
lente resultado,  
cualquier tama-  
ño de 2 a 8 años,  
a \$

Traje mariner  
brin inglés, ga-  
latea, a rayas  
azul y blan-  
cuello y puños  
brin liso, azu-  
con trencilla  
blancas, confe-  
ción prolija, ar-  
tículo de exce-  
lente resultado, cu-  
quier tamaño  
2 a 11 años, a

**545**

**390**

Chamberg  
ciendo jueg  
al traje  
\$ 1.25

**TIENDA SAN JUAN ALSIN  
Y PIEDRA**



## Reyes destronados y pensionados



El sultán Abd-el-Aziz.



El príncipe Dina Salifú.

La conquista del Africa occidental, que Francia persigue tan activamente, da lugar a curiosos fenómenos que se tomarían por penadojas, si no fuesen una necesidad política. Cada victoria suele ir acompañada de la destitución de los sultanes no sometidos o sencillamente embarazados, y todos esos reyes corren luego del tesoro francés pensiones más o menos fuertes.

La renuncia de Muley Hafid y la reciente destitución de Acil, hacen de actualidad la revista de los soberanos a quienes ha jubilado Francia.

Entre ellos alguno está completamente olvidado; varios fueron a divertirse a la capital de los conquistadores y otros vegetan tristemente en suelos extranjeros.

Uno de los primeros reyes que tuvo que abandonar su trono vacilante fué Bebanzin, soberano de Abaney, cuyo hijo vive ahora en París en medio de las más duras privaciones. Se le ve a menudo cuando en las reuniones de la alta



Niebeh, rey de los tuaregs.

sociedad la llegada de los carruajes y abriendo las portezuelas. Tal es, según parece, el único medio de existencia de ese pobre diablo, cuyo único delito consiste en haber nacido príncipe heredero en Africa. Al lado de ese pobre descendiente de cien sultanes, el ex emperador de Annam, Ham Nghi, parece un gran señor, pues recibe 80.000 francos de pensión anual. Habiendo tratado de hacer armas contra Francia en 1887, fué hecho prisionero y transportado a Argelia donde vive tranquilamente.

Otro príncipe indochino, Than-Thaí, descendiente degenerado de Glan-Lang y Tu-Duc, antiguo soberano annamita, cobra 30.000 francos de pensión. A los diez y ocho años de edad se había hecho ya insufrible a su pueblo por sus bárbaras crueldades, propias sólo de un loco. El gobierno francés lo destituyó y reside ahora en el cabo Saint-Jacques, tratando



Ranavaloa, reina destronada de Madagascar.

## REYES DESTRONADOS Y PENSIONADOS



El ex emperador  
Ham-Nghi.

cuya pensión anual sube a 17.000 francos. La lista civil de los soberanos de menor importancia es: para el príncipe Said Bakari, 500 francos; para la princesa Sittina, 360 francos, y en fin, para los dos príncipes Adidja y Singa, 180 francos a cada uno. Si la lista civil de ciertos príncipes de Europa fuese tan reducida como éstas!

Entre los reyes africanos poco conocidos, pero que merecen alguna referencia, Niebeh, hijo del gran Rabah, el tirano del centro africano, es, indudablemente, una de las figuras más típicas. Su padre fué muerto en 1900, en la batalla de Kuseri; su hermano mayor rad el Alah—regalo de Dios—que debía sucederle como rey, sucumbió aquel mismo año a la cabeza de los últimos hireks. Entonces Niebeh creyó que lo más prudente sería someterse, y así lo hizo en 1901. Al principio produjo una impresión más bien favorable, pero no tardó en poner de manifiesto su carácter perverso y cruel. Le gustaba descargar desde su azotea el fusil sobre el pueblo y hacía que sus súbditos, al pasar él, se prosternaran hasta hundir su cara en el polvo. Hubo necesidad de someterlo a estrecha relegación.

Mencionaremos también al sobrino y sucesor de Behanzin, el príncipe Ago-liagbo, rey de Abomey, destituido en 1901. Más aun que la pérdida de su reino, mostraba lamentar la de un grueso diamante, montado en una sor-

de restablecer su salud, que está muy comprometida.

Ranavalo, la antigua reina de Madagascar, después de haber estado en París y luego en Argelia, donde reside, cobra 50.000 francos de pensión y otros dos mil para la educación de una sobrina, que vive con una pensión de familia en Versalles.

El presupuesto de Madagascar comprende todavía otras subvenciones. En primera línea figura Said Ali, antiguo sultán de las Comores,



El sultán Ali  
del Madag.

tija que le había galado el gobierno francés y que al le ha devuelto.

Añadamos, para terminar, el nombre de Dina-Salifi de la Costa de Marfil, que hoy gana vida como intérprete en el jardín de matación: *«Soit sa gloire»*.

La primera vez que inició el sistema de pensionar a reyezuelos a que destronaba, por necesidades de su pensión colonial, la Gran Bretaña, mejor dicho, la pañía de las Indias que obtuvo por sistema, tanto o más

Said-Ali, soberano de las Comores.

que con la lucha armada, la sumisión de un buen número de rajas, con lo que su soberanía indostánica se fué extendiendo por el mapa como una mancha de aceite.



El antiguo rey Ago-liagbo.





**El aceite de oliva**  
del Marqués

**BOCCANEGRA**

competiría con el  
mejor aceite comestible  
del universo entero, si no  
fuera que

**el aceite de oliva**  
del Marqués

**BOCCANEGRA**

es precisamente el más puro,  
sano y fino de los aceites de  
todo el mundo.



## ¿Puede ser curado el cáncer?

El doctor G. Odín ha dirigido a la Sociedad de Patología de París una comunicación en la que afirma haber descubierto y aislado el microbio del cáncer.

Hace notar que esta terrible enfermedad ha sido confundida con otras muy diversas, hasta que, a mediados del siglo XIX, fué ganando terreno la investigación micrográfica de los tejidos enfermos. Lebert creyó descubrir una célula específica del cáncer, lo que resultó erróneo; pero en cambio tuvo el mérito de definir netamente el tumor fibroplástico, confundido hasta 1854 con el cáncer propiamente dicho.

Para el gran médico alemán Rodolfo Virchow, la cuestión del cáncer se reduce a lo siguiente: Bajo la influencia de una causa cualquiera, que sobre otro punto no habría producido sino una infección simplemente inflamatoria, puede suceder que la irritación dé lugar al desarrollo de un tejido especial, que no es otro que el tumor específico del cáncer. La tumefacción y el tumor no tendrían, pues, sino una sola y misma causa: la irritación. Esta causa primera puede ser producida, sea por un agente mecánico, como un choque, o por un agente químico, como una "acrimonia".

En apoyo de esta tesis, llamada de la irritación o del "carcinoma alveolar", hacía observar Virchow que ciertos traumatismos van seguidos de cáncer.

Esta doctrina, seguida mucho tiempo por la escuela alemana, tenía la ventaja, o el defecto, de ser demasiado sencilla. Su influencia sobre el estudio del cáncer fué perniciosa, porque hizo descuidar las investigaciones. No reposaba sobre nin-



La lucha contra el cáncer. El doctor Odín sellando una ampolla que contiene el suero de su invención contra el microbio del cáncer.

guna analogía con la economía patológica y en suma se limitaba a substituir a la "célula específica" de Lebert la expresión, más inverosímil aún, de "célula específica".

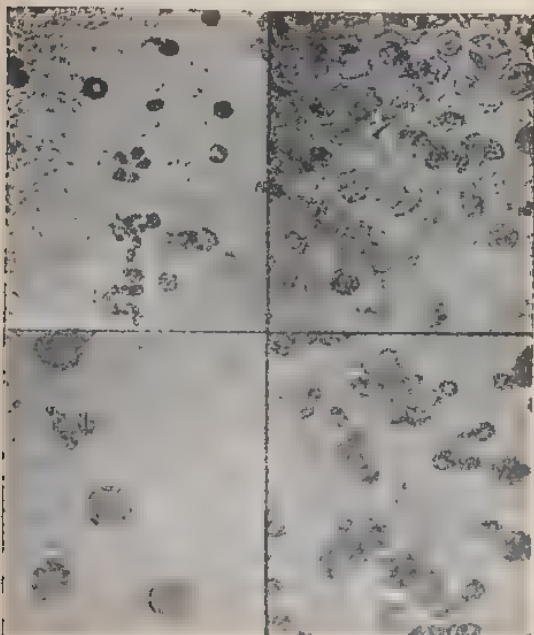
Federico Cohnheim dió al cáncer un origen epitelial. A su juicio, los tumores cancerosos tienen por causa la presencia de gérmenes embrionarios que han quedado sin empleo al formarse los diferentes órganos. Esos gérmenes pueden vivir en el tejido que ha dado nacimiento o extraviarse en el tejido vecino, de otra especie. Su existencia no produce necesariamente la aparición del mal; pueden indefinidamente quedar inofensivos en el estado de gérmenes; pero también pueden desarrollarse

por una causa cualquiera, mecánica o química. En este caso aumentan de volumen y dan nacimiento a un tumor cuya naturaleza varía como la del germen. Si las células estaban destinadas a proveer de tejido muscular, forman un "mioma"; pero si eran de naturaleza epitelial, producirán un cáncer.

Esta tesis, seductora en apariencia, se apoya sólo en suposiciones e hipótesis. Constituye una petición de principio al de los gérmenes embrionarios en estado latente en el organismo. Ha tenido, sin embargo, gran aceptación.

En los últimos tiempos hizo su aparición la teoría parasitaria, según la cual el cáncer podría ser debido a la presencia de un protozoo en la sangre de los enfermos. Esa suposición, basada sobre la analogía de las otras afecciones de este género, ha sido confirmada por la experimentación, la histología y la bacteriología.

Ruffier y Sandakewitch observaron en las células cancerosas figuras semejantes a las coccídeas; pero se vió en esas formas células en vía de descomposición, que afectaban la apariencia de parásitos.



Las formas del microbio del cáncer.



Una de las formas: trébol de seis hojas.



El doctor Doyen descubrió en ciertos tumores un organismo al que dio el nombre de "micrococcos neoformans", que tomó por el agente específico del cáncer. Inoculó porciones de tumor a ratones que contraían la enfermedad, pero en forma poco caracterizada. Sin embargo, esto era ya un gran punto de apoyo para la teoría parasitaria.

Tal era la situación—añade el doctor G. Odin—cuando, aprovechando los trabajos de mis predecesores, decidí consagrarme más especialmente a la investigación de ese parásito, y descubrí en la sangre de todos los cancerosos que pude examinar, la presencia de organismos bien caracterizados, en forma de amibas y movimientos amiboides. De 79 casos observados, ni uno solo constituyó excepción.

"Quise confirmar mi tesis intentando la contrapueba. Para ello tomé 29 pipetas con sangre de personas sanas y las sometí al examen microscópico. En 28 casos, a pesar de una paciente investigación, me fué imposible descubrir la menor traza de ese organismo, al que atribuyo la formación y desarrollo del cáncer. El caso 29 era el de un hombre de 72 años, en que hallé algunos ejemplares del elemento parasitario, atribuyéndolos a que su avanzada edad autoriza a poner en duda la integridad y buen funcionamiento de su organismo.

"He dado al hematozoario del cáncer el nombre de "Hemameba neoformans". Es un microbio bastante parecido al del paludismo, como ya lo había conjeturado el profesor Jaboulay.

"Esta amiba presenta las más diversas formas. Se entiende por amibas, protozoarios microscópicos de cuerpo esférico, constituidos por protoplasma incoloro o amarillento, generalmente ho-



El doctor Odin en su gabinete de trabajo.

mogéneo; se mueven por pseudopodios o ramificaciones. La observación al microscopio de una gota de sangre de canceroso, permite observar la presencia de gran número de elementos que recuerdan el aspecto de las castañas de Indias revestidas de su cáscara rugosa. Cada aspereza de esta cáscara parece corresponder a un núcleo, de modo que un elemento contiene muchos núcleos. Aparecen de dos modos: o fijos sobre los glóbulos rojos de la sangre o en estado libre en el suero. Las formas son regulares y variadas. Además hay cuerpos esféricos muy parecidos a los del paludismo; pero dotados de brazos o flagelos e número variado.

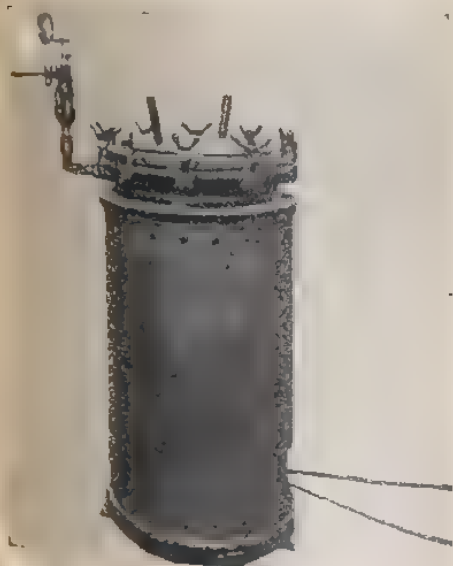
"Ahora bien: ¿es curable el cáncer? Hay diversos tratamientos médicos o paliativos, pero se puede afirmar que el más efectivo es el quirúrgico, practicado ya por compresión o ya por ablación del tumor.

"El primer procedimiento sólo puede ser útil en los comienzos de la enfermedad y generalmente sólo sirve para retardar su desarrollo, pues al fin se impone la operación radical, que debe ser muy extensa comprendiendo la extirpación de los tejidos morbosos y algo más aún. Así y todo, hasta hoy ha sido impotente la ciencia para prevenir la repetición del mal.

"En adelante, se impone el análisis bacteriológico de la sangre, apenas surja la menor duda. De ese modo, si la presencia del parásito se revela, será posible atacar el mal antes que empeore; y en caso negativo evitará muchas operaciones inútiles y dolorosas.

"Por lo demás, está próximo el día en que la cirugía no habrá de intervenir en el tratamiento del cáncer. Así como Pasteur ha encontrado el virus rábico, ha de haber contra el cáncer un suero eficaz que mate al microbio, dejando de ese modo a la sangre todo el vigor que antes tenía.

"La obtención de este suero requerirá detenidos estudios; pero no desespero de llegarlo a dosificar exactamente en breve plazo, con la esperanza de que mis trabajos, trayendo el remedio contra uno de los más terribles males que afligen a la humanidad, ensancharán el dominio de la ciencia y ayudarán al triunfo de la vida sobre la muerte."



El autoclave del doctor Odin para la preparación.

# TIENDA LA PIEDAD

B. Mitre 1102  
BUENOS AIRES

## Señora:

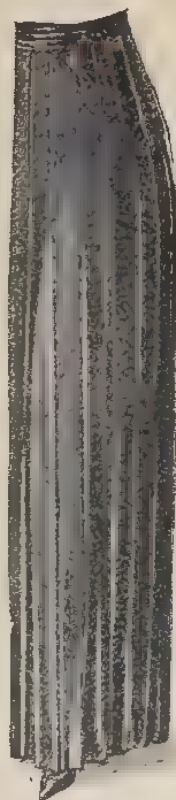
Antes de efectuar sus compras de vestidos y sombreros visite usted nuestros departamentos donde encontrará los **MODELOS** más elegantes, los de mejor confección, los de precio más reducido.



N.º 25. Espléndido vestido confeccionado en brin puro hilo, todos los colores, gran cuello de fina broderie y botones de nácar, modelo de alta novedad.

Ocasión \$ 12.<sup>90</sup>

**GRATIS**  
remitimos nuestro catálogo a cualquier punto de la república.



N.º 45. Modernísima pollera de etamina, todos los colores, plissé chato, alta novedad, confección perfecta.

Gran réclame \$ 12.<sup>90</sup>



N.º 30. Moderno vestido confeccionado en brin puro hilo, todos los colores, cuello de ramio pintado, botones y ojales militar.

Ocasión \$ 15.<sup>90</sup>

### Créditos

Con nuestro sistema de ventas a 10 meses de plazo, puede usted obtener todas nuestras ricas mercaderías, incluso la perfumería, saldos y artículos de réclame. Pida informes en nuestros escritorios y se convencerá de sus ventajas.



## La procesión del tapiz sagrado



La procesión por una calle de El Cairo.

El mundo musulmán, que hoy atraviesa una grave crisis por la guerra contra Turquía, cuya conclusión parece ser el fin de Europa a los turcos, no se ha agitado, sin embargo, hasta ahora, como se esperaba. Las manifestaciones de la multitud son tan fervorosas como siempre, pero en su lugar a movimientos anticristianos. Hace poco salió de Egipto

to el famoso tapiz sagrado, que se envía a la Meca, juntamente con diversos tapices y presentes, y se renovaron las escenas de otros años por las calles de El Cairo.

Muchos deseaban tocar solamente esos objetos de gran veneración, entendiéndolo mejor por el contacto algo como una bendición del cielo.

**SOPAS  
MAGGI**

**SOPAS MAGGI**



# SOPAS MAGGI

Usense las **SOPAS MAGGI**, se obtendrá una riquísima y nutritiva sopa en 10 a 15 minutos, en medio litro de agua hirviendo, sin necesidad de agregar sal, especias, etc.

HAY 25 CLASES DISTINTAS.

UNICO AGENTE: **LUIS R. SCHEINER** CANGALLO 1225



## Nuevo globo dirigible



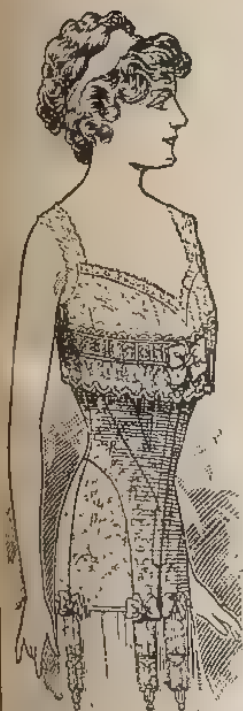
La barquilla del nuevo dirigible de Willows.

El inglés Willows acaba de construir un nuevo dirigible, o mejor dicho, ha perfeccionado el de antiguo sistema con que llevó a cabo hace dos años la primera travesía del canal de la Mancha. Dados los antecedentes del atrevido piloto, es de esperar que renueve sus hazañas. La navegación aérea, desde el punto de vista de los dirigibles, ha estado en

la sombra durante los últimos tiempos; pero no por eso deben olvidarse los esfuerzos de los "pioneers" del aire.

Inglaterra trabaja seriamente en materia de dirigibles y, a más de éste, cuenta con el nuevo aeroplano de guerra Delta, en cuya construcción se han introducido mejoras que la experiencia ha aconsejado.

## Corsés "Gentil"



18. Modelo elegante semilargo, en cutil de hilo floreado, en colores rosa, celeste y blanco, con cuatro ligas, muy cómodo, a ..... \$ 7.50

ESTOS CORSÉS son de forma bien estudiada, cómodos y elegantes, emballados en forma que dan gran flexibilidad a los movimientos; son cómodos, se adaptan a cualquier talla, por delicado que sea. Los elementos empleados en su fabricación son de calidad insuperable :: :: :: :: ::



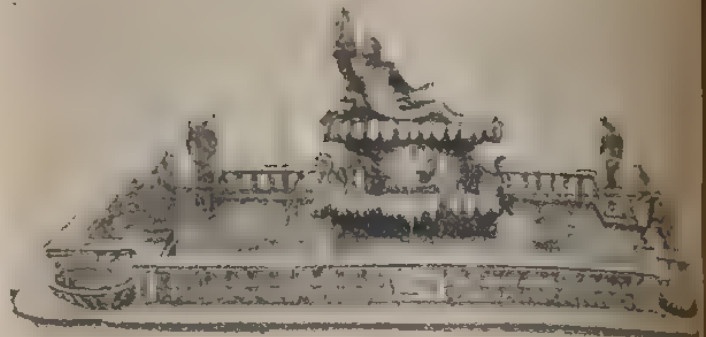
15. Modelo muy elegante y cómodo, forma semilargo, de cutil de hilo floreado, en colores celeste y rosa, a .... \$ 6.25

## Las fuentes monumentales

Se ha restringido mucho el empleo decorativo de las fuentes en los jardines modernos, tanto por los gastos de instalación como por el costo de conservación y funcionamiento. Pero en los jardines de los siglos XVI a XVIII desempeñaban, como elementos de ornato, un papel importantísimo. Las aguas dan animación y vida a los jardines, y no se comprendía, en aquellos siglos, un vergel que no tuviera su fuente. Nadie negará que las fuentes, con todos sus artificios hidráulicos y sus acompañamientos de figuras de bronce y de mármol, eran un admirable accesorio arquitectónico de las moradas señoriales en los tiempos de Luis XIII, Luis XIV y Luis XVI. La talla gótica tenía ya su pilar central, muchas veces rematado en campanario. En el Renacimiento era la estatua de Cupido la que adornaba las fuentes.

Los romanos impulsaron mucho las artes hidráulicas, y Roma es la ciudad de las fuentes. Seguramente en Italia nació la moda de las fuentes monumentales y el gusto tan vivo entonces por los efectos de agua. A partir del Renacimiento, este gusto se desarrolló extraordinariamente.

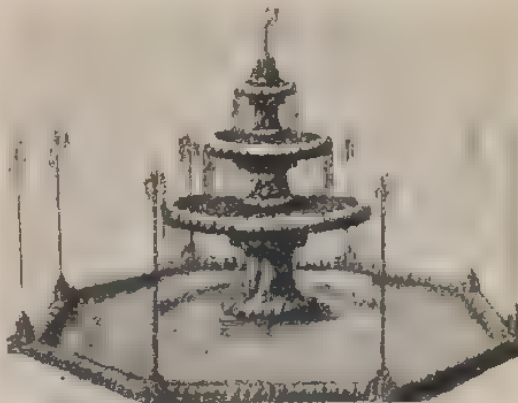
Nace de esta tendencia estética una arquitectura especial, a base de frondosidades, grutas y estanques rústicos y ornamentos esculturales. Ya se presentaba la fuente monumental adosada a un muro, ya constituía un cuerpo de arquitectura, cuya base estaba cortada por el estanque, como en la



La célebre fuente del Tíber, que figuraba en el parque de Fontainebleau.

fuente Médicis del Luxemburgo. La te propia de jardín está en medio de estanque, y suele ser una escultura o grupo de bronce o de mármol, del que brotan surtidores. Alrededor unos rines, soplando dos caracoles, delfines y monjes marinos, tantos otros surtidores jugaban con los centro, todo combinado de las formas según la imaginación del artista.

Este sistema de decoración fue introducido en los jardines de Boboli, de Médicis, de Francia, en el siglo XVI, y más tarde se generalizó en los jardines de los príncipes europeos. En Boboli hizo la fuente famosa de "y otras varias adornadas con notables esculturas, que

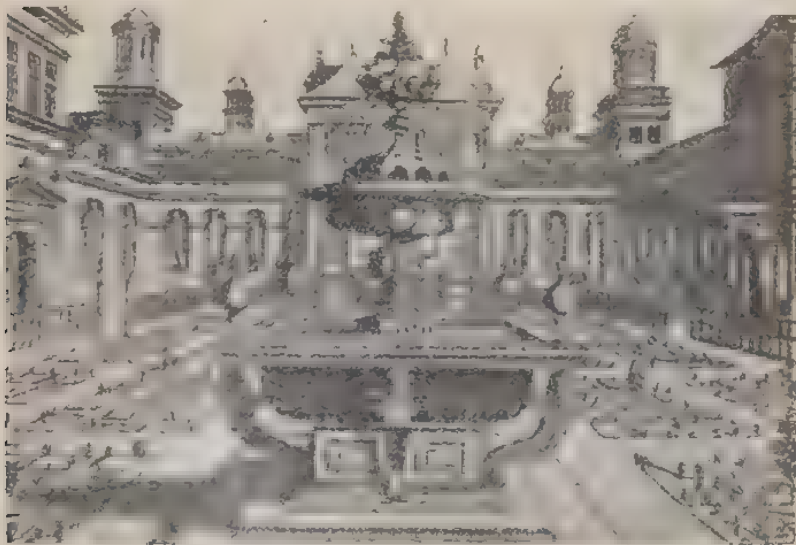


Fuente rústica de Salomón de Caux, construida para el elector palatino de Alemania.

rom célebre la ciudad de Boboli. La de Albobrandini, en Frascati, reunía en los jardines los más notables efectos de agua. Allí se veían gigantescas girándulas, ces de chorros de agua que subían

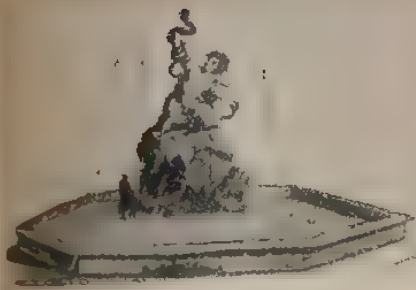
con impetuoso ruido, dando el ruido del trueno y la caídas a unos depósitos de agua sobre los cuales ejercía su presión enorme el peso del agua del depósito. El visitante oía, además, la contracción de ciertos hidrantes, de cantaban por mecánicos, en que figuras de bronce y de bronce diversos instrumentos movidos por la acción de las aguas. Había otras maravillas que tenían a aquellos ojos burgueses.

En Pratolino, en la de Florencia, de los duques de Medici, había gran



Fuente del Renacimiento flamenco, de fines del siglo XVI.





Fuente del Renacimiento.

dond salían las aguas que hacían  
al dios Pan, guiando su rebaño  
con una flauta, con cuyas notas es-  
ta combinado el canto de unos pajar-  
os posados en los árboles a orillas de  
la fuente. En otra fuente luchaba Hércu-  
les con la hidra, que se defendía lan-  
zando torrentes de agua. En una gruta  
trabajaban Vulcano y cíclopes; y en  
otra tan luego como entraba el visitante,  
salía a su encuentro el dios Pan, y le  
acogía ejecutando en su clásica flauta  
un trozo musical.

Como se comprende, la construcción y  
mantenimiento de estas prodigiosas fuen-  
tes requería obreros mecánicos espe-  
cialistas e ingenieros hidráulicos. Y en  
las cuentas de las casas ilustres que se  
ocupaban en tales obras figuraban los  
nombres de muchos de esos constructo-  
res. La mayor parte eran italianos, a juz-  
gar por los apellidos. Los más notables  
fueron Salomón de Caux, (siglo XVII)  
y los Franchini, familia de constructores  
a quienes se deben las fuentes más no-  
tables que adornan los jardines de Fran-  
cia.

De principios del siglo XVII es otro  
tipo de fuentes, que hasta hoy ha con-  
servado su plano primitivo, a pesar de  
las grandes refacciones sufridas en mu-  
chos de sus detalles. Es la fuente de Mé-  
dicis en el Luxemburgo. En otro tiempo  
se denominaba la gruta, porque antigua-  
mente se llamaban indistintamente fuen-  
tes y grutas, pues no había una sin otra.  
Fue compuesta por Salomón de Brosse,  
para María de Médicis, a imitación de  
las fuentes de pórticos que se veían en  
Italia. Con su estanque rectangular, sus  
nichos, sus columnas toscanas, y el gru-  
po central del Cíclope o Polifemo, fue  
una maravilla en su tiempo. Toda la su-  
perficie del monumento está cubierta de  
cristalizaciones y tiene infinidad de ador-  
nos escultóricos del gusto de todos los  
monumentos de su clase. La parte rús-  
tica estaba constituida por estalactitas y  
estalagmitas, petrificaciones y cristali-  
zaciones. En el ornamento de las pe-  
dras de los muros a que las fuentes es-  
taban adosadas, se empleaba el picado  
vermicular, tan común en la arquitec-  
tura del siglo XVIII.



Otra fuente del Renacimiento italiano.

PINERAL

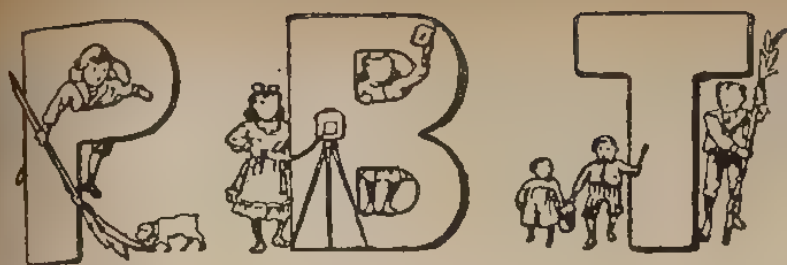
ES EL GRAN APERITIVO

# BIZCOCHOS CANALES



Deliciosa sorpresa  
al despertar





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:  
CÉSAR MAUREBO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 150

Año IX

Buenos Aires, 16 de Noviembre de 1912

N.º 416

## La chorretada



- Se le va a derramar sobre la alfombra, señor Pérez.
- No importa. Lo enjugaré con esa esponja.

## Charlas del pebete

La elección de Mr. Wilson para la presidencia de los Estados Unidos viene a demostrar una verdad, que muchos encontrarán paradójica, y es que el gobierno de la gran república no funciona con la perfección admirable del nuestro. Allí es posible—y bien reciente se halla el ejemplo—que el partido que ocupa el poder sea derrocado en las elecciones de presidente. Aquí, en buena hora se diga, no se ha dado nunca un caso tan perturbador, ni hay señales de que se dé en mucho tiempo. La costumbre antiquísima y casi venerable entre nosotros es que cada presidente designe a su sucesor: la constitución no prevé semejante procedimiento; pero en ninguno de sus artículos lo prohíbe de un modo expreso y para subsanar esas deficiencias, están los graves y discretos varones que se ciernen a su manera en las alturas como angelotes de retablo y que interpretan la ley fundamental como nos conviene a todos, sin excluir a ellos mismos. Este método tiene una ventaja grandísima, y es que suprime la lucha electoral, angorosa fatiga de las democracias que toman los principios por donde queman. Desde que se entera la gente de que un primer magistrado en las postrimerías de su administración ha hecho testamento en favor de tal o cual político, la tafia de éste se adza hasta las nubes: su nombre, por desconocido que sea, llega en breves días al pináculo de la fama, y su elección será segura, pues los pocos discolos que tuvieran el singular capricho de votar en contra, no son tomados en consideración. Hasta las insurrecciones fracasan; pues, dígame lo que quiera, tenemos un respeto profundo al oficialismo, y esto no nos impide engordar. Sarmiento designó como sucesor a Avellaneda y éste triunfó a pesar de las sublevaciones populares y militares; Avellaneda señaló a Roca, y Roca fué, a despecho de tremendos combates. Llegó su vez a este simpático general, eligió en su fuero interno a Juárez Celman para que se ciñera la banda y empuñara el bastón y, como de costumbre, se cumplieron las profecías, aunque luego salieron un poquito desfiguradas. Luego se ha seguido repitiendo la misma historia, salvo las alteraciones ocasionadas por las vacantes de sangre, difíciles de prever y que sólo obligan al gran elector, de turno a fijarse muy bien en los vicepresidentes, por lo que pudiera tromar, pues se dan Figueroas que, Alcora o a la larga, salen respondores. Pero, en general, funciona muy bien la máquina, y cualquiera sorpresa nos sorprendería extraordinariamente.

En los Estados Unidos—declarémoslo sin falsa modestia—no están ni con mucho tan adelantados, y aunque allí es consentida la reelección, el actual presidente se ha quedado a pie, y a nadie ha sorprendido el hecho. Si, entre nosotros, a pesar de lo sucedido con Rozas, se permitiera reelegir al primer magistrado, éste ocuparía su puesto mientras viviera, aunque cumpliera los años de Metusalén; porque nuestros presidentes gobiernan con tal acierto, que el pueblo les toma un cariño bárbaro. Por lo menos, nada se pierde con interpretar benévolutamente este fenómeno social y casi político.

Aquí—prescindiendo de algunos exaltados de los que llamaban "arrabbiati" en Italia, antes de la unidad—lo que deseamos es que no nos molesten, que nos dejen tranquilos en nuestra dulce somnolencia más o menos mercantil y especuladora, que voten, legislen y administren

por nosotros y que para nada nos suelten. Eso sí, nos desagrada que ante nuestra confianza subiendo los impuestos y repartiéndolos mal; pero aun este caso nuestro enojo no traspasa límites de una murmuración discreta: gruñimos en familia, nos quejamos de lo que mandan, nos mostramos convencidos de que son todos unos tales por culpa, pero, una vez desahogados los nervios ese derroche de energía oral, aflojamos los cordones de la bolsa y pagamos a unos benditos. Al fin y al cabo, no nos da mos de comprender que es muy raro que se aprovechen lo que puedan los gobiernos sin control.

Resultado de esto que los malditos quieran o no, tienen que hacérselo, acaban por acostumbrarse de tal modo que cuando una parte del pueblo les pide cuentas o interviene en su gobierno se visitan, y si los intrusos persisten en meterse donde nadie los llama, los arrojan a palos o a tiros. Díganlo, si no, los sucesos de Córdoba; cuando ya estaba amañado y apañado el nombramiento de nuevo gobernador, salen las oposiciones con la exigencia de que se levante la cuestión al terreno del voto.



siempre alea- peligroso, por- ¿dónde podría sentarse un go- dor que se hubiera- jado derrotar? ¿Que político serio le- raría a la casa de- neirse? En cambio, los Estados Un- dos pierden la vo- ción las autoridades y probablemente s- adigen, porque a- die le gusta le- el queso; pero no s-

avergüenzan. Hay que reconocer que se aventajamos mucho en susceptibilidad por una parte, y en resignación, por otra.

Oigo decir que el presidente Sáenz Peña remediará esto y mandará intervención a todas partes donde haga falta para que el voto sea libre, a la vez que forzoso. Yo he de confesar que no me gusta que la regeneración del país dependa de la voluntad de un funcionario. Gran simpatía y admiración me causa un gobernante como Mutsuhito, que en treinta y cinco años de reinado transformó completamente el aspecto de su pueblo, haciendo de una monarquía despótica, feudal y atrasada, un estado parlamentario, una potencia militar a la moderna y hasta un foco industrial, mercantil y, si se quiere, científico; pero, francamente, desconfío de las naciones que se dejan manejar como blanda cera en manos de sus señores, porque si a uno le dan por mandarlos y hacerlos progresar, a otro le dan por darle el capricho de hacerlos retroceder volviendo a la tradición, y me temo que saldría con la suya, lo mismo que el primero y acaso más fácilmente. Me fio más de los países a quienes sus reyes o presidentes no pueden hacer, ni mucho ni mucho mal, ya sean redentores o avaricias públicas; pues en el primer caso se limitan a cumplir sus deberes acordes dentro de su esfera la la evolución general; y en el último, pronto se vuelven insostenibles, y si no se corrigen pronto por ser eliminados.

Aquí, un buen gobierno sería de gran utilidad; pero es justo y consolador que reconozcamos y declaremos que, a pesar de haber tenido gobiernos entre malos y peores, el progreso del país no se ha interrumpido desde hace mucho tiempo. La impulsión colectiva, que neutraliza y reduce las malas influencias de los directores, me satisface mucho más que la humilde manifestación de que todo lo que se lo debemos al insigne don Zuloaga sublime don Perengano



DE MI GUIGNOL  
Woodrow Wilson



Presidirá a los yanquis, y hay razones  
para augurarles dichas a montones,  
pues representa el *trus*  
de todas las humanas perfecciones...  
y de las *dobles us*.



Se están vendiendo ya los billetes de la lotería de Navidad. Si tienes entre tus virtudes la de la asiduidad en ser lector de estos articulejos, que considero gran virtud, ¡oh tú, quengutera que seas!, hombre o mujer, niño, joven o viejo, militar, cura, doctor o simplemente buen padre, buen esposo y buen ciudadano, quizás te sorprenda que mi pluma elija este tema, entre los muchos de actualidad.

Pero cesará tu extrañeza cuando te diga que de política vamos en cierto modo a tratar, porque "por mis propios medios de información", he podido saber que los ministros, con el presidente a la cabeza y el vicepresidente al costado, van a jugar este año un billete entero, repartiéndoselo por décimas partes, pagadas a escote.

Esto se resolvió en el último acuerdo de ministros. Yo pude enterarme apelando a una artimaña.

Supóngase cualquier estratagema; que me escondí debajo de la mesa alrededor de la cual estaban sentados los personajes.

Eran las "five o'clock", cuando empezó a discutirse el punto.

El ministro de Hacienda.—Señor presidente, pido la palabra.

El doctor Sáenz Peña.—Tómela usted, amigo Pérez, pero no abuse de ella. Evite en todo los excesos. Sea breve... por más que en este escritorio, no tenemos nada que hacer.

Pérez.—Como financista, demasiado sé que el silencio es oro.

El presidente.—Economice preámbulos. El de Agricultura.—¡Al grano! ¡Al grano! No queremos sermones. Una cosa es predicar y otra dar trigo.

El de Hacienda.—Pido que no se me interrumpa, porque yo también tengo el carácter agrario.

Garro. Y van dos peticiones. No parece sino que le ha hecho a usted la boca un fraile.

El doctor Sáenz Peña. ¡Cállese la boca! Don Enrique, suelte usted el Riachuelo, digo, el chorro de su elocuencia.

Pérez.—Se trata de un millón de pesos. Todos.—¿Dónde están?

El de Hacienda.—En expectativa. Mis distinguidos colegas saben que se han puesto en venta los billetes de la lotería de fin de año. ¡Una fortuna! ¿Por qué no jugamos, para correr este albur?

El de Agricultura.—No me gusta el albur, yo juego al gallo.

Gómez.—Con ése no se juega. Gallo o radical.

Presidente.—La moción está hecha.

Pero los décimos son diez, no se demuestre lo contrario, que es algo difícil hasta para el mismo, y nosotros somos nueve.

El de Hacienda.—Se olvidan del vice.

Ramos Mejía.—¿Quién? ¿Don Víctor? ¡A su edad ya no está en juego!

El de Marina.—¿Es hombre al azar?

Vélez.—Todavía puede dar más ruido.

El de Instrucción.—Ni come, ni chupa, ni besa. ¡No hace nada!

Presidente.—Por eso mismo, la sidad es madre de todos los vicios.

Gómez.—¿Por qué no responde por él? ¿Es mudo?

Presidente.—Por compromiso.

El de Agricultura.—Válgase el se concrete el punto. Baste de leyes y de andarse por las ramas.

Garro.—¿Por "cuál"? ¿Alujica.—Por las distintas ramas de administración... de la Lotería de beneficencia y Sanidad.

El de Hacienda.—Pido que no se me niegue la moción para el Patronato. Aunque es cosa de juego, es muy digno, muy serio.

Presidente.—Por mí, cuenten con mi parte. Con mi cuota.

Gómez.—Yo, también soy parte.

Pérez.—¿O todos o ninguno! ¡Nos, digo, unánimes, digo, unánimes!

Ramos Mejía.—¡Digo, digo, digo, no pide usted poco.

Pérez.—Y si nos toca el millón, ¿mil pesos por barba!

Presidente.—Yo me afeito hasta gote. ¿Y usted? (a Gómez).

Gómez.—Yo me afeito mucho.

El de Marina.—Yo arme ese día un zafarrancho de combate, y... ¡para la mar!

El de Guerra.—Yo me gasto la plata en salvas.

Garro. Yo dejo la Instrucción al recreo.

Ramos Mejía.—Lo mejor es hacer viaje a Egipto. Ver al Nilo.

Mujica.—N. la sueña usted. ¡Al campo! Como don Nito, con colás Granada.

Presidente.—¿Y Bosch? Ernest "decís vosch"?

Don Ernesto. El mejor culto de las relaciones. Falta a la moción. ¿Con qué suñit? ¿qué es ambiciona?

Pérez.—Yo con cien mil pesos me receré. En cuanto a don Victorino Plaza, entiendo que los empleará en la vitalicia.

El lector preguntará queriendo el número que juegan los gobernantes.

Afirmar que termina en 13 como empleado año. Otros que acaba con cero o se emplea así.

Porque el presidente exigió un acuerdo gubernamental, ni siquiera lo tó fuera "sin-cero".

DEL DEL VERDE GARAS.

El lector preguntará queriendo el número que juegan los gobernantes. Afirmar que termina en 13 como empleado año. Otros que acaba con cero o se emplea así.

Porque el presidente exigió un acuerdo gubernamental, ni siquiera lo tó fuera "sin-cero".

DEL DEL VERDE GARAS.





## Las regatas en el Tigre



Apuntes del natural, por Ribas.

# CIGARRAS Y HORMIGAS

Del mundo estudiantil los sobresaltos  
a esta altura del año dan principio,  
porque el examen siempre  
es causa de ansiedad o de martirio,  
ya tenga el estudiante mucho o poco  
apego por los libros,  
y según que en el curso  
—que por curso forzoso es opresivo,—  
haya sido cigarra o sido hormiga,  
ya que hormiga y cigarra son dos símbolos.

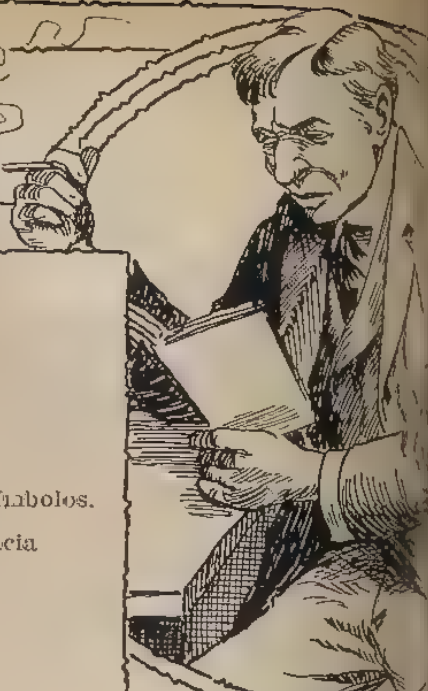
Como espera en su cándida inconsciencia  
el fin del año el niño,  
porque llegan con él las vacaciones  
y el casi inevitable regalito;  
y suspira el minúsculo estudiante  
por el paterno estímulo  
que su cansancio atroz de no hacer nada  
premie al par que sus mimos...

Como tiembla el precoz adolescente  
de fin de año al peligro,  
después de haber pasado el curso entero  
como perros y gatos con los libros;  
ellas, por disipar con sus amigas  
el tiempo en goces frívolos  
o con bellos galanes  
soñando en novelescos amoríos;  
ellos, por iniciarse del fírteo  
en los prólogos de ojo inofensivos,  
o por gustar la gloria del tabaco,  
que traidor y maligno,  
tras de mareo y vómito, al imberbe  
bisoño fumador hace aguerrido...

Como hesita el adulto y se desvela  
en el momento crítico  
de terminar su curso; en unos casos  
por sus noches de insomnio enflaquecido,  
y presintiendo en otros un desastre  
por su falta de ahínco,  
ya porque un día y otro  
al estudio remiso  
hizo en jaleos de la noche día  
con amigas y amigos,  
ya porque dado al juego, tesorero,  
llegó a pasarse el año en los garitos  
y cambió los programas de su curso  
por los programas hípicos...

Como niños y jóvenes y adultos  
que en la vida hemos sido,  
esperamos, temblamos, hesitamos,  
cuando entraba el estío,  
porque con él llegaban del examen  
los días siempre críticos;  
y nuestro ideal fué siempre vernos libres  
del detestable estudio, y de los libros...  
y acabado el suplicio de las aulas,  
y pasados los años veinticinco,  
más que nunca en problemas peliagudos  
y en zozobras más graves oprimidos,  
hoy echamos de menos,  
como el perdido bien de un paraíso,  
del mundo estudiantil los sobresaltos  
que a esta altura del año dan principio

JULIO S. CANATA.





# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

La nota social en el hipódromo



El vicepresidente de la Plaza, señoras y señoritas, en el Hipódromo Argentino, la tarde del domingo.

## El gran premio Carlos Pellegrini

### MOUCHETTE Y LOS MOUCHETTISTAS

Ochenta mil boletos a Mouchette... Esto da la medida de la sensatez del público. Sensatez llena de inteligencia y de un buen sentido práctico. Nadie pensó en la aventura de Balboa, en el lance de Larrrea, en el batacazo de Normando. Para todo el mundo, —hablamos de la mayoría, en esto como en las elecciones radicales, — para todo el mundo Mouchette era lo lógico.

—Pero, ¿puede aplicarse la lógica a las carreras? —pregunta un escéptico.

—Sí.—replica un convencido. —La sangre, la condición en que se encuentra el caballo. Innumerables factores...

Y a continuación una serie de interesantes vocablos ingleses, como en el "football".



Los grandes premios tienen dos faces. (Parece

Don Pancho Gómez, compositor de Mouchette, conduciendo a la ganadora después del triunfo.



Limpiando los vasos al presunto "crack" en presencia del cuidador y del jockey, antes de la jornada.



Antes de la carrera Mingo Tortorolo, el héroe de la jornada, da consejos a un joven ingenuo.



El dueño de Dominguito, hablando del posible triunfo de su caballo.

que todas las cosas tienen dos faces). La aristocrática y la popular.

De la primera, ya han hablado autores.

De la segunda, trataremos nosotros.

A buen seguro los ochenta mil ganadores de Mouchette estuvieron bien repartidos y participaron de la equitativa distribución los rígidos aristócratas y los más humildes timberos. Mouchette era el ideal. Pero hasta en la distribución de ideales la unanimidad de aspiraciones conduce a un fin desastroso y monótono. Una tensión nerviosa, casi de epilepsia,

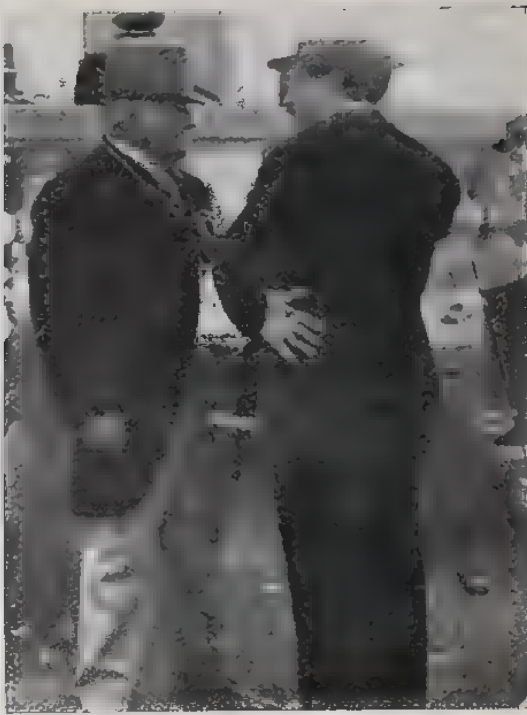


Parrasito Anchorena, palpitando a la vencedora. (La medalla cabeza, no corresponde a don Benito, sino a su secretario señor Coude).





Grandeza y decadencia de un jocksy. Ramón Sánchez, ex persona célebre.



Mr. Brett: "Pode qui gana, pode qui coma cola".



Escuela de optimismo. Tres que "boletearon" acertada y magistralmente.

cien mil latidos en dos minutos, ¿para qué? Al final de cuentas la heroína recompensa tan cortamente a los cultores de su hazaña locomotiva, que ni siquiera es doblado el capital expuesto. Pero he aquí que el "sportsman" contesta: ¿Y el placer estético de la salida? ¿Y el plato fuerte de la llegada? Indudablemente, los carreristas tienen razón...

Tortero, "el excelente piloto" de Mouchette, como dicen en su jerga un tanto obscura los cronistas deportivos, fué objeto de inimitable amabilidad, desde las primeras horas de la tarde. Había una agravante: Tortero, en toda su vida, había ga-



El público frente a las ventanillas N.º 6, comprando en 15 minutos ochenta mil boletos a Mouchette.



En el "paddock", a la salida de los caballos.



Oficina expendedora de datos.  
—¿Larrea?  
—Puede ser...

nado un clásico de importancia. De ahí los conchiábulos emocionantes entre los "profesionales" (carreristas consuetudinarios, "datistas" y simples repórters) conchiábulos misteriosos y rayanos en la conspiración. Querían saber de boca del "piloto" la verdad absoluta. Y el señor Torterolo, desde la 1 a las 3 y 10, fué un personaje más importante que el doctor Hipólito Irigoyen. A todos una sonrisa, a todos una esperanza. A los menos allegados les daba, como el oráculo de Delfos, una res-

puesta de doble sentido: "La yegua puede ganar; yo tengo fe en la carrera", etc. A aquellos más afortunados, la respuesta era franca y no dejaba dudas al doroso equívoco: "¡Es una fija, hermanito!"

Hombres serios, y quién sabe si trans-



Un grupo de críticos deportivos.



Uno que creyó en Balboa. Isabelino Díaz, el jockey de ébano.

cendentales, primaces de la política y de la diplomacia y de la banca, hombres de gobierno y hombres de sociedad fraternizaban en una misma aspiración cercana. Y la frase recóndita, a la vez que obsesionante, era ésta, sonora y repetida en el fuero interno de cada uno: "¡Mouchette en punta. Mouchette!"



La tribuna popular en el momento de la llegada. ¡Mouchette, Mouchette, Mouchette!





El contraste. La serena atención aristocrática. Silencio, pero silencio entusiasta.



La llegada de los vencedores al "paddock".



Después de la hazaña, el baño de Mouchette.

En el mundo interior de los humildes, la frase pugnaba por surgir a la flor de los labios. Y como ninguna etiqueta le impedía, ni los protocolos rezan con los ciudadanos de un boleto por cabeza, la palabra se imponía a la consideración de los no mouchettistas, con cierta monacorde armonía, imperialista y escandalosa: "Mouchette en punta, Mouchette".

La misma exclamación en todos lados: allí, en las tribunas aristocráticas, exclamación honda, de labios para adentro. Allí, en las bajas tribunas populares, exclamación de júbilo evidente, de labios para afuera.

boa, Mouchette, Bijou Royal, San Jorge, Dominguito, Gay Kendal, Normando y Larrea.

Mouchette, elegante, elástica; Balboa, relumbrosa y ágil. Y allá Larrea, pesado, como si fuera a sucumbir bajo su gloria pasada. Larrea era la "bête noire", la esfinge. Su actuación pasada es desconcertante. Ha ganado carreras difíciles y ha perdido carreras fáciles. De manera que su irregularidad es toda una esperanza.

Al fin suena la campana.

Cien mil intenciones están pendientes de treinta y dos patas (corrían ocho caballos). Doscientos mil ojos dilatan sus pupilas. Un presentimiento casi místico dice que van a largar. Un "aaah!" monstruoso da la señal, y el entusiasmo se traduce en un largo silencio...

Después, ¡Mouchette en punta!

Entre una larga corte de apasionados salieron los héroes. Por su orden: Bal-



Palpitando dividendo: ¡3.60 por boleto!

## El Colegio de Huérfanas de la Merced

Si no se ha dicho, puede decirse: la caridad es paralela a la civilización, y dondequiera que ésta enclava su tienda, allí estará la primera haciendo rumores y sombra con sus alas.

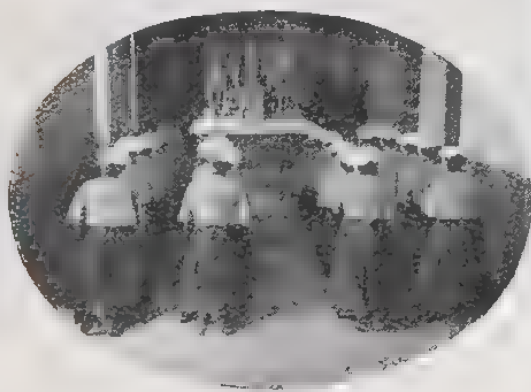
Sabemos que la cultura es poderosa, que tiene en su mano medios de hacernos felices y de aminorar en parte la miseria presente; pero con todo, a pesar de su bondad y de su poderío, el dolor humano escapa a su influencia y se traduce en penurias que sólo mitiga la caridad.

En un pueblo civilizado, no podrá faltar por lo tanto un asilo para la más hermosa de las virtudes cristianas.

Entre el lujo y el oro; entre el ruido y el apogeo social, la caridad tiene que germinar, hacerse sentir con sus notas angélicas y señalar a los que ríen y gozan, la des-



Una clase.



Devoción en la capilla.



En el comedor.



En el taller de planchado.

gracia de los que gimen la porción humana que desdicha transfigura.

En plena urbe, entre iglesias y bancos, Buenos Aires tiene el más viejo el más clásico de sus colegios.

Su edificio no tiene nada de rumboso, porque no decora la arquitectura lo engalana el estilo.

El Colegio de Huérfanas ocupa una antigua residencia de frailes mercedarios y entrando por sus corredores se siente el peso del arte colonial, de ese arte que no tenía más ideal que la solidez, y que, divorjado con la luz, cerraba las puertas al Febo fecundador.

Hoy, sin embargo, la fábrica está ha sido un tanto modificada.

En lo que ha sido posible se han taladrado muros. Se ha dividido a sus salones, se ha puesto un nuevo segundo que da a la colonia, y en las salas se han agregado



## EL COLEGIO DE HUÉRFANAS DE LA MERCED

no fueron en su hora  
causados sombríos.  
En la actualidad el Cole-  
gio de Huérfanas alberga  
para de doscientas niñas  
que la Sociedad de Benefi-  
cencia educa con ce-  
rencia y sabiduría.

Por parte de las  
niñas que llevan en  
su espíritu el espíritu  
de Rivadavia, se ha-  
ce lo posible por cum-  
plir a la letra el pro-  
grama del estadista  
portefe.

La mujer huérfa-  
na es la que más ne-  
cesita de esta atala-  
ya social, y en el asi-  
lo que rememora esta  
pluma se templan con  
la educación los co-  
razones, a quienes el  
ambiente arrebató  
tempranamente los  
valores domésticos.

En el directorio de  
la institución, hay el  
pensamiento de ena-



Pequeñas jardineras.



Taller de bordados.

ñar el edificio para  
mejorar el Colegio de  
Huérfanas del centro ur-

La propósito tiene que  
ser desde todo punto de  
vista plausible. La hi-  
storia moderna pide pa-  
ra las grandes interna-  
ciones aire y luz, no brisas  
contaminadas con los va-  
lores que exhalan las  
ciudades fabriles, sino  
aireas puras, como las  
que acivian el campo.  
En lo este siente los  
valores del sol o el fres-  
co del río.

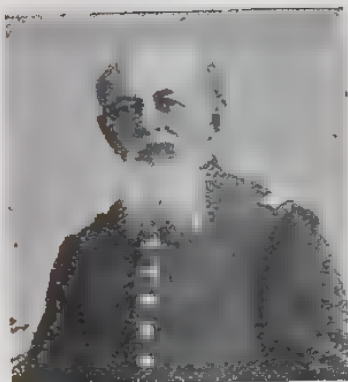
La manura porteña es  
nada, y bien pued-  
carse entre su gr-  
a verdeante el asilo  
la caridad centra-  
do en la metrópoli, p-  
que a convento  
a, pide llevar a otro  
al.



En el taller de costura.

## Ascasubi

### 37.º ANIVERSARIO DE SU MUERTE



Horacio Ascasubi, mayor del ejército, hijo del poeta.

armonías, o porque las armonías no sirven para nada, ello es que los poetas fueron y son arrollados por el misterioso progreso de los pueblos, igual que si la vida—o la Vida, así, con mayúscula—exigiese, impositivamente, no que se la comprenda como es, o que se la penetre en el pasado, o que se la sospeche en el porvenir, sino que no se trate de saber cómo es ella... ¿Será, pues, que se debe vivir sin investigar el por qué?... Siendo Hilario Ascasu-

Su palma será eterna como la historia y la naturaleza de nuestro país.

Vicente Fidel López.

Fué poeta.

Cuando se dice que alguien es poeta se le da el calificativo más grande que corresponde a un ser humano. Todos valemos algo, mínima o medianamente. Valor máximo sólo existe en los poetas. Y sin embargo, desde Homero hasta Ascasubi, ya sea porque la humanidad no se presta a



Retrato al óleo de Cristina Ascasubi, hija del poeta. Según Pastor S. Oñigdo, murió a los 17 años víctima de un amor trágico.

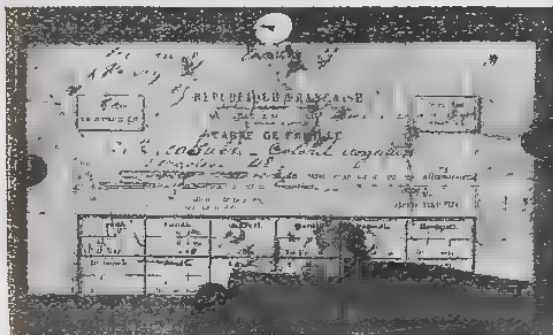
Al Sr. Hilario Ascasubi  
de su General y  
Comandante  
Jefe de la  
Gendarmería  
en 10 de febrero  
15 de 1862

Dedicatoria de un retrato de Urquiza.

lo encerró. "Il fut jeté dans un cachot où il resta vingt-trois mois", dice con exaltada protesta "Journal des Débats".

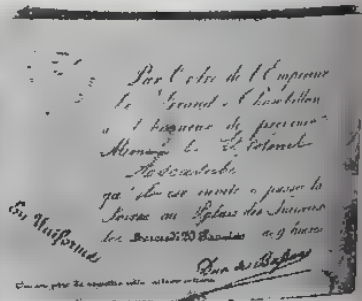
El tirano, que ya le había arreglado las cuentas de modo parecido a otro poeta, a Mármol, cuando tuviera noticias de que Ascasubi fabricaba versos a pesar de su prisión, lo terminase así:

"Y haga usted que sea 'salvaje unitario' tome la mayor cantidad de al-



Tarjeta de la alcaldía francesa por la que se concedían a Ascasubi seis raciones de carne y otros artículos alimenticios.

bi un poeta, por fuerza fué un desventurado. Y, también por lo tanto, innecesariamente, nació el año 1807. Creció en virtud de una ley a la cual no pueden escaparse los amadores de todas las musas. Hizo versos, simbolizó a "Santos Vega" con lo que fuese entonces la República Argentina, escribió ironías, lo cual resulta un execrable delito, y, claro está, cayó en desgracia: don Juan Manuel de Rozas (así quiere que sea escrito este nombre mi distinguido amigo el general Mansilla de Rozas)



Invitación del emperador Napoleón III.



Escritorio de Ascasubi con dos copas, únicas existentes de las que el poeta poseyó, con las que fuimos obsequiados, previo contenido.

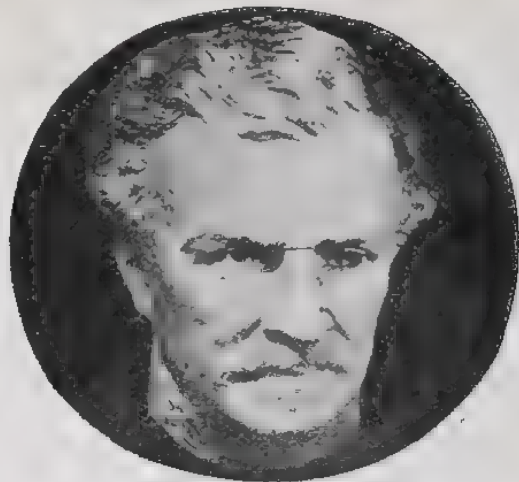
fresco en el pontón que usted me señala, cubierto con recomendada protección, que no tenga a alcornoque papel ni alfiler. Y más adelante, bajo vigilancia fuese burlado, este poeta sigue haciendo versos, procederá a remitirlos al cuartel "Retiro"... (El) con el fin de saber que en este cuartel, en este cuartel, no se hacía nada. En efecto, al que era enviado allí, se le degollaba rápidamente; y luego, pues, quedaba en calma. Sea la operación rápida, personal casi robada, suelto, salvo los días que el "trabajo" era fa-



[illegible]

Fragmento de las memorias de su viaje a Europa en 1860, donde habla de su visita a Garibaldi.

Ascarubi, no obstante, preso en el pontón y todo, escribió parte de su famoso "Santos Vega", hasta que uno de esos extraños días en que Rozas se despertaba piadoso, resolvió que se "permitiese" el destierro del poeta...



Estudio de cabeza de A. Joris para el monumento del coronel Ascasubi.

Como Rozas hubiese perseguido a todos los que él llamaba "salvajes", Montevideo era una madriguera de emigrantes. Y como el hambre tomase alguna fisonomía entre ellos, Ascasubi... ¿pues

*[Faint handwritten notes, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Trozo de una carta de don V. F. López.



Casa en Lomas de Zamora, donde  
residen los nietos.

Y aquí llegamos a lo maravilloso. Ascendí se va a Montevideo, y... asociado a un italiano, propietario de algunos viñedos, se establece con una paquería. A poco se separa del italiano, y él solo se queda con el negocio.. En el papel de volver el pan marchan los octosílabos, décimas o sextetos, quizás el soneto dedicado a una clienta... ¡Oh, musas!

Ascasubi no era dueño de una panadería?... naturalmente, lo primero que se le ocurrió fué mejorar la calidad del pan. Después, regalarlo a los emigrados. Se ve claro que si algún atorramte aparecía por este comercio, se sentiría servido con pan fino.



Algunos miembros de la familia: Hilario, Lola, Amanda, Horacio, María de Nápoli y Honoria Cáceres de Ascasubi, cinco nietos y la hija política, esposa del mayor Horacio.



Nuestro cronista con una de las biznietas de Ascasubi.

Cayó, por fin, el dictador. Las de Buenos Aires compusieron sus toos, y Ascasubise fué a París en de agregado militar a la legación argentina, cuyo ministro era Juan tista Alberdi. (Hay que advertir el ministro Alberdi, a quien jamás gaban dos sueldos, vivía de dar clases los idiomas español e inglés.

Según varios historiadores, Napo- III era aficionado a los escritores poetas. Ascasubi se hizo camarada último emperador, mereció todas las sideraciones de la corte francesa, y misma emperatriz le hizo objeto de distinguidos agasajos.

Pero Ascasubi, a parte de todo poeta, y sus hermanos los poetas sus amigos. El no conoció a Alfred Musset, mas supo su póstumo unas ramas que diesen sombra a su pultura; si fuera posible, un sauce América. Ascasubi retornó a naves, y en las riberas del Paraná cstró la sombra que el amante de la ge Sand tanto desease. Y en París, el cementerio del Père Lachaise, pad aún y vivirán mucho tiempo esas ramas.

Ascasubi dejó descendientes, con nos de cuyos retratos ilustramos estas páginas. Trátase de nietos, todos enados en que el polvo del olvido amengüe la memoria del gran abuelo. Los descendientes no tienen "plata"—¡oh! era posible!—y ansian que los poderes nacionales se encarguen de perpetuar memoria de Ascasubi en mármol.

Así nos lo manifestaron. En estos relator de todo cuanto va dicho, éstos:

—¡Dios es Dios, y... cualquier otro el profeta!

FÉLIX B. BASTERRA.

## XI Congreso Socialista



Inauguración de las sesiones del congreso en la Casa Suiza.



# Asociación Militar de Polo



Reunión inaugural  
de la asociación en  
Hurlingham con  
asistencia del mi-  
nistro de la Guerra.

## Maniobras del 11 de infantería



El jefe del 11 de infantería, coronel Carlos Rivas, y oficialidad en las maniobras preparatorias para el centenario de la batalla de San Lorenzo.



Vista general del campo de San Lorenzo, donde se libró la histórica batalla y se efectuaron las maniobras.



Un descanso en tiempo de guerra, con centinela de turno.



Escalando un muro de cinco metros y medio.



Salto de una zanja de cinco metros de ancho por tres de profundidad, con máuser en mano.



## Necrología



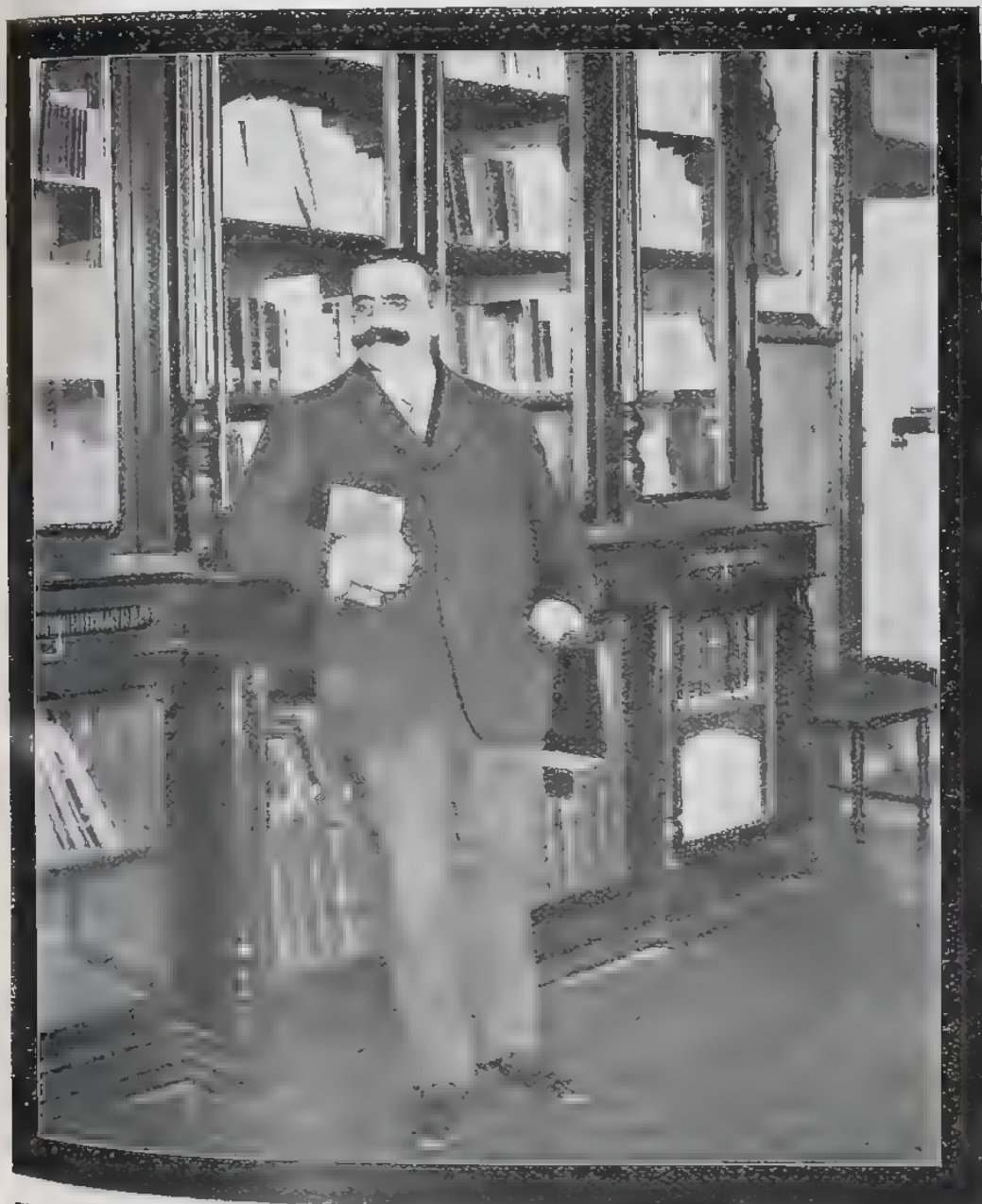
Señor Andrés Mancebo.

Con hondo pesar escribimos la noticia de la muerte del señor Andrés Mancebo, secretario de la gerencia en la Compañía Sud Americana de Billetes de Banco, sociedad a la que durante largos años, prestó sus servicios. Trabajando por la empresa de esta revista, desplegó en los últimos tiempos toda su actividad, hasta que se apoderó de su organismo la enfermedad que lo ha llevado al sepulcro. P B T debe en justicia un homenaje en su muerte a uno de los hombres que se han esforzado por darle próspera vida.



Señorita Albertina Lastra.

## Asesinato de Canalejas en Madrid



El presidente del consejo de ministros don José Canalejas, asesinado el 12 del corriente.

## Los radicales en manifestación



Frente al comité radical de la calle Cangallo, poco antes de partir la manifestación de protesta, organizada a raíz de haberse negado el gobierno a enviar un comisionado a Córdoba.

## Jira política del doctor Ernesto E. Padilla



El doctor Padilla en Monteros, rodeado de los principales miembros del partido conservador que sostienen su candidatura a la gobernación de Tucumán.

## El pleito político santiaguense



Los diputados santiaguenses partidarios del candidato a senador Argañaraz, que huyeron a Tucumán para impedir que los hicieran concurrir a sesión por la fuerza y resultara electo el señor Castañeda.

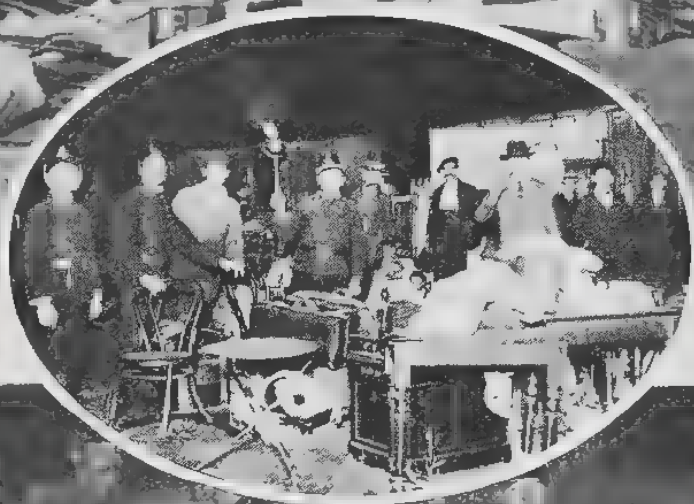


"Garden-party" del Ateneo Hispanoamericano



La representación de "Las Flores", de los hermanos Quintero, en el Parque Lezama.  
En óvalo: Señoras de MacGregor, Barbier y Benítez, señoritas de Cortejarena y  
señor Luis de Villalobos.

## Incendio de casas de madera



Vistas del incendio de las casillas de madera, que se levantaban en la esquina de las calles Brasil y Pedro Mendoza.



## Yacht Club Argentino



Local del club y apostadero en la Dársena Sur.



Lanzamiento del Endrick, después de su reparación.



Los yates en la inauguración de





rán de la temporada de regatas.

## Las regatas internacionales del Tigre



Vista de la cancha, el yate presidencial y familias en la terraza del hotel.



# LAS REGATAS INTERNACIONALES DEL TIGRE



1. Tripulación del Ruderverein Teutonia, ganadora de la Copa Mihanovich. 2. Los ganadores del premio Emperador de Alemania, pertenecientes al Buenos Aires Rowing Club. 3. Remeros del Buenos Aires Rowing Club que obtuvieron el premio Ruderverein Teutonia.

## Función del American Cirque Excelsior



El doctor A. R. Grau, Gonzalito y Emilio Casares (hijo) en sus tan aplaudidas danzas americanas.



El titán Carlos R. Bollero (Ursus) que luchó con un ternero.



Pedrito Alcorta (Klein Szedt) y Jorge Richard Lavalie con la mulata Elena que baila el "cake walk".



Jorge Llobet Cullen, levantando un manubrio de 104 kilos, más o menos, con su profesor señor Strazi.



La danza de los "apaches", por Tito y la señorita Guy, "primera" y única bailarina de la compañía.



Rafael A. Alcorta, B. Jiménez Lastra (Cito) y Pedro S. González (Gonzalito) que bailaron las danzas rusas.



La "troupe" de "clowns", formada por los señores Roberto Madero, Miguel A. Buongiorno, Marcelo Bellouard, Enrique Gianelli, Pedro S. González, Emilio Quevedo y Alfredo Amadeo y Carranza.



## La fiesta de la Euskal - Echea



Momentos de la fiesta con que la sociedad filantrópica vasca Euskal-Echea celebró la inauguración de sus asilos en Llavallol.

## Demostración al doctor Alberto Bosch



Banquete ofrecido al doctor Alberto Bosch en el Club del Progreso, con motivo de haber sido nombrado miembro del directorio de la Caja de Conversión.

## Conferencia teosófica



El ex presidente de la Sociedad Teosófica, comandante T. W. Fernández, dando su conferencia sobre "La futura religión mundial" en el local social de la calle Méjico.

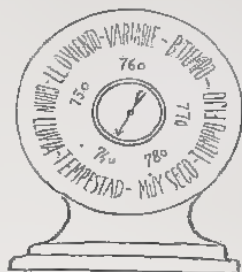
## En el Club Español



Banquete con que un grupo de compatriotas obsequió al señor Gonzalo Sáenz, por su cooperación al desarrollo de la marina mercante española.



# EL VIENTO NORTE



Exponente barométrico, que determina la irrupción del viento norte.

institucional. Ha sido un tirano que ha marcado rumbos, ha provocado catástrofes y acelerado tragedias. Los cerebros más equilibrados y los nervios más invulnerables a toda influencia exterior han rendido pleitesía al extraño señor, hijo de la selva. Es inmoral este viento del trópico. A nosotros, latinos, nos vuelve peores. Reutilizamos más immoderadamente las empresas y somos todo impulso bajo su influencia.

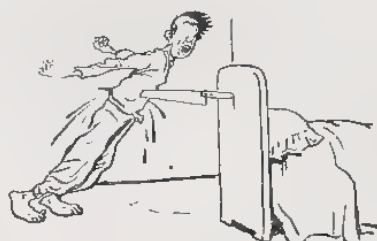
Para quien pudiera ser, por una merced especial, espectador en la periódica tragedia mórdica, repararía, a buen seguro, que el viento norte produce en los espíritus una embriaguez parecida a aquella del hachich de que hablan autores. Una vehemencia extemporánea se apodera de nosotros, y se dijera que todos los actos de nuestra vida, aun los más inocentes, los realizamos al impulso de

era desde el septentrión, nos fuera dado asignar vientos una forma हुई diríamos que el del viajero de los días, tiene un aspecto ano y sufre de neurastenia.

del Brasil, tierra cá- contradictoria. Trae espina de las zonas ca- el malhumor perezoso los trópicos. Su esplín del sol, hie ndistinto de du norte europeo, pu- rama. viento norte, viajero médico henchido de vapo- acuosos, ha recorrido



De acuerdo con la teoría de Mr. Darwin, el viento norte provoca crímenes...



...y suicidios.



Dramas pasionales...



...y escenas conyugales.

ante antes de llegar al Plata...!Se ha im- regado de fecundi- dad en el suelo de Brasil. Trae un hálito amazonas y la pe- antez saporífera de as grandes selvas. Jzamos que el vien- norte es el viento de América.

En los meses de diciembre y enero, otro simún extiende su imperio por el país. Hacia el sur llega hasta territorio del Río Negro. Allí se de- API fracasa en las garras de la madama, ante la barrera de las últimas paves.

Pero ha tenido antes su actualidad opusa, aunque efímera. El viento norte do durante meses la eterna pesadi- Ha influido en los megocios, en la en la vida doméstica y en la vida



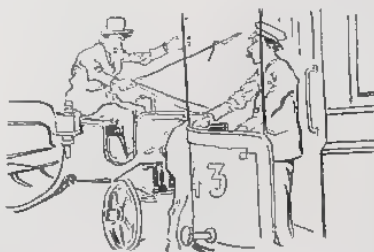
Además provoca: un café mó dico.

pasiones frenéticas.

Igual fenómeno han notado los ex- tranjeros en los habitantes de Nápoles, cuando los visita el "sirocco". Idéntico frenesi se apodera de los hijos del desierto, en presencia del simún. Parece que en el viento hubiese algo del fatalismo de la naturaleza, y que ésta se complaciere en hacernos peores ya que no está en sus manos mejorarnos...

La enmienda del viento norte es el

pampero. El pampero es "el viento bueno". Franco, purificador e impetuoso, revientan a su impulso las nubes fecundas, que se resuen en fía Muvia estiva. Los indios ya habían observado el papel transcendental de los dos vientos, y propicios con erap a deificar los elementos, dieron al del norte los atributos nocivos de Añang, el día-



Un simún de insultos.

blo, y al pampero libertador, los atributos propicios de Tupá, la deidad buena.

Aun hoy, entre los últimos indígenas, al viento norte se le identifica con el mismo diablo.

Mr. Darwin, hijo del naturalista célebre, hizo notables experimentos en un observatorio meteorológico de Calcuta. Las variaciones barométricas correspondían siempre a intensos dramas policíacos. De esas variantes, las más sensibles eran provocadas por los vientos. Y cuando el sabio llegó a la conclusión de que un viento aliso influyó en la esta-

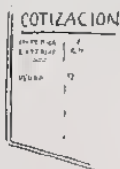
El símbolo del viento. (Lo que queda atrás: nuestro esplín).

ro, que aun no se ha detenido jornada; que como los personajes cantos de Osián, cabalará eterna sobre las nubes

También nuestra política: Alguna que, — a la manera de aquellos personajes que hicieron a la política elementos, — el doctor te ha realizado una manera, con el viento norte. No de otra manera entienden los maestros los esplines que su "ra" ocasionara en las altas feras gubernativas. Y casi, estaríamos por definir al breve personaje de este otro de origen meteorológico, y de la más pura tirpe selvática.



El bolsista, a quien fundió el viento norte.



El telegrafista equívoco.

dística policial, más que la inmigración y más que el desarrollo del alcoholismo. Aunque Calcuta no es Buenos Aires, semejantes principios podrían ser aplicados con excelentes resultados al viento norte.

Una observación paciente demostrará que él rige las pasiones durante cierta época del año; que él obedece a aquella influencia astrológica de Saturno, de que hablaban los eruditos en cuestiones astrales y que si bien nadie nace bajo su terrible influjo, hay quien muere en el período más álgido de su reinado.

Pues sin ser Darwin, ni aplicar el barómetro a la crónica policial, han observado nuestros demógrafos que los suicidios aumentan con el viento norte, y disminuyen con el pampero.

El hombre público sufre su influjo. Pero también lo sufre el humilde auriga, que cuadruplica los choques, y el pequeño oficinista a quien suspenden por irregularidades en el servicio, y el hombre de negocio que desbarra inevitablemente, y el bolsista, y el empleado de telégrafos que comunica mal los despachos, y el maestro de escuela que descarga en los chicos su neurastenia nórdica y los chicos, que descargan en los maestros sus juveniles inquietudes. Todo obedece fatalmente al lunático señor del norte. La paz doméstica se turba. La paz pública... Ah! Si buscásemos una relación entre los acontecimientos bélicos de nuestro pasado y las variantes de un barómetro, veríamos que casi todas las empresas bélicas fueron determinadas por el maléfico genio del norte. Revoluciones, con-

Y ya en tren de erudición, habiendo de una cosa muy seria y muy importante: El Tiempo (con rigurosa mayúscula como el Término de los griegos), influye sobre los más grandes acontecimientos y determina las más formidables variantes en las instituciones humanas. El triunfo del cristianismo no se debió a la herejía de Román, a la v.



El escritor, de cuyo cerebro se "espantó" el numen, gracias al viento norte.



El viento norte, libertador. (Liberación de una mula).

de Jesús en absoluto, sino más bien una punta de signos celestes (erupción de volcanes, granizos, pérdida de las semillas) que denunciaban a la legítima llegada de algo extraordinario. Después de un golpe en el campo de la historia, llegamos al 90,—de nuestra política,—que también tuvo un Cristo, que fué de por sí todo un apocalipsis de la historia del redentor criollo.

Los Giles de la erupción pronosticaron grandes cosas, pues la pesantura de la atmósfera, la presencia del viento norte y las lluvias intermitentes y extemporáneas para la estación denunciaban un raro, que se ceraba al piano de las oscilaciones astronómicas. Aquellos astrólogos taron. Vinieron los cales, espada en mano



El viento norte libertador. (Minga de laburo).



## EL VIENTO NORTE



La maestra "influenciada".

cañón a retaguardia, a comprobar la veracidad de aquellos augures de los Gile de entonces.

Bien. Asegura cierta ciencia de las palabras que a iguales causas corresponden iguales efectos. Nos atenemos al enunciado. Hoy, como ayer, hablan los augures. Y dicen: "el 90 la atmósfera presentaba idénticas perturbaciones. Se dijera que estamos en vísperas de un excelente apocalipsis político".

Aunque no afirmamos nada, interrogamos a nuestra suspicacia sobre el pacto de estos radicales inquietos inquietantes, con el viento norte, enemigo tradicional, —según los astrólogos,— de la familia Sáenz Peña.

Por poca trascendencia que demos a las predicciones de aquellos astrólogos, hay que convenir en que, por el fatismo aunque más no fuera de la Naturaleza a que engendra leyes fatales (muy grave la observación) los vientos llenan su cometido como los hombres.

La muerte de Dorrego, fué obra del viento norte, y jamás el panteísmo inteligente de que habian autores, tuvo una explicación más clara. Los elementos, haciendo la historia: he ahí la moraleja.



Encuentro épico en la calle.

do de sus oficiales se dió cuenta del grave error, pronunciando las valientes palabras que son la sanción histórica de aquel hecho:

"Señores: la posteridad me juzgará. Ella dirá si el general Lavalle hizo bien o hizo mal, fusilando al coronel Dorrego."

O. NOSTRADAMUS.



El escolar "influenciado" igualmente.

Nadie se imaginaba, afirman los contemporáneos de Lavalle, "que el general iba a tomar una determinación tan energética".

Aquel día, el general se levantó malhumorado. Reinaba un viento norte incómodo y el área ciclónica era cada vez más potente. El aire pesado, de acuerdo con la tierra, hacía imposible la existencia en aquellos días que precedieron a la derrota de Dorrego, y a su fusilamiento.

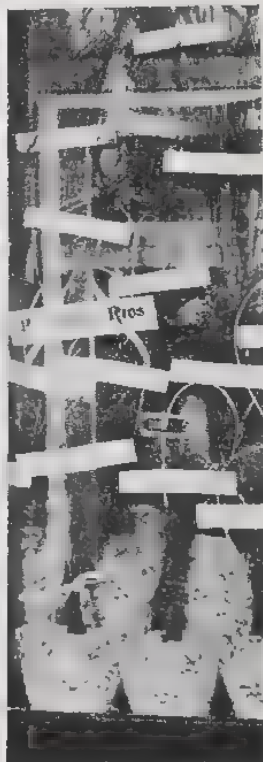
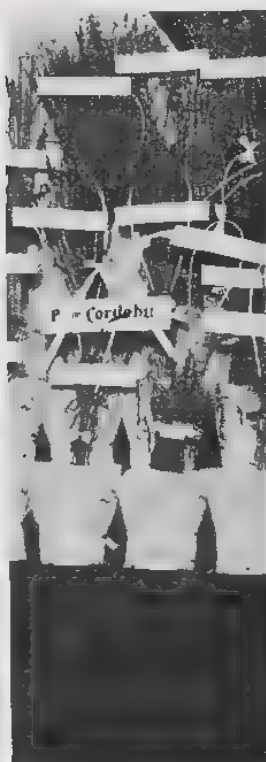
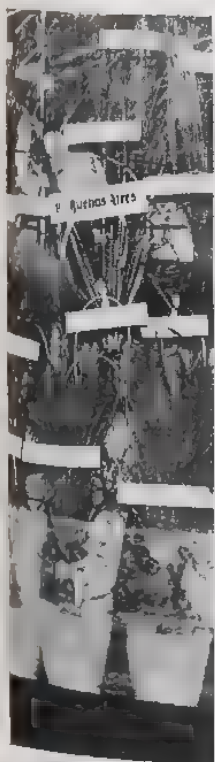
Lavalle dió la orden terrible, que provocó treinta años de tiranía rozista, bajo el imperio de perturbaciones intensas.

Fusilado Dorrego, al atardecer, sopló un pampero purificante y frío. Lavalle cambió de gesto y fué a las tres de la mañana, poco más o menos, cuando rodea-



Y por último el periodista, bajo la influencia del viento norte.

## Exposición del ministerio de Agricultura



Muestras de cereales de las distintas provincias que se exhiben en la exposición.

**¿Cree usted en una concentración conservadora?**

● 電 話 = 18879600 傳 真 = 18879601

5-11-12

¿Una concentración? ¿Y conservadora?

Pero, — y surge de nuevo la interrogante, — ¿a título de qué una concen-

1. **1.1**

Alguien creyó — y ese alguien fué el gobierno — que los radicales se conformarían con la prebenda de Santa Fe y con la subrosa canongía de las diputaciones bonaerenses. Ese alguien se equivocó. Los prohombres del radicalismo. —

James L. Cox, Jr. of November 1912

2000

En esta parte se presenta una breve descripción del proceso de  
elaboración de los documentos de la línea roja del poder.  
Se describe la forma en que se elaboran los documentos de la línea roja del poder  
y se describe la forma en que se elaboran los documentos de la línea roja del poder.

Es va a un pu... versos d... preveia, es va a...  
 d... a... a... a... a... a...  
 a... a... a... a... a...

Andorff, Hans



El absolutismo que hemos llamado ma-  
tafio de los radicales, hizo los muer-  
por otro lado. Y en un acto, que se di-  
jera histórico se declararon enemigos  
del gobierno, después de haber estado  
de su parte en otro  
acto legislativo que  
también denominóse  
histórico.

Algunos políticos suspicaces tomaron hoy en serio el asun-



*M. Morales de la Cruz*  
Buenos Aires  
466, Langella

Octubre 31 de 1912.

Sr. Director de P.D.

Señor -

No creo que el P.E. cambie su programa de prosocindencia, ni aun momentáneamente, para iniciar concentraciones artificiales. Si le hiciera, el resultado jamás correspondería al propósito. La situación carece de eficacia política.

Su c. y S.S.

*M. Morales de la Cruz*

to dominaciones. Y creyeron—sutiles estos políticos, al fin y al cabo—que a una palabra se la mataba con otra palabra. Desde entonces tenemos el conservadorismo, en cuyo seno hay hombres de ideas arrojadas y capaces de “hacer” diez parques y veinte 4 de febrero. Esto apenas si se llama una coincidencia, un fenómeno político sin importancia. Pero la actitud del gobierno acabó por hacerlo transcendental.

El gobierno dió a entender que auspiciaría una concentración conservadora. El doctor Gómez fraternizó con el socialismo saltelino, en sus "promesas" por su natal provincia, y el doctor Sien Peña acaba de ofrecer a los radicales, — como un libro "de la imitación" — un ejemplo cívico del gobernador de Córdoba, ramificado en un documento en



## NUESTRAS ENCUESTAS

Señor Director.

Hace doce años fue irrisoriamente alejado de toda acción política. Fuera de la intimidad, nadie podría decir que he escrito opiniones de esa clase. Aun cuando se me ha solicitado ella algunas veces, por las apariciones de una cuestión meramente técnica o constitucional, me he resistido si en el fondo se refería ésta a un asunto de política unitaria. Me de palabra ni por escrito he dado opiniones de la clase, por lo que luego al Sr. Director se viva acusando en el caso y decir que, por ello, amenguan las consideraciones y simpatías que tengo por la popular revista. Mucho de su dirección.

Valiente muy atento.

Manuel Montes de Oca.

Nos. 9/912.

al y ungido por la confianza sin límites del primer

negado el envío de un cuestionado a Córdoba; amonados los radicales en la contestación del gobierno la concentración conservadora, recién nacida, ya está en pie; aun para aquellos espíritus poco sutiles que no saben leer entre líneas.

Cualquier regresión en estos momentos podría resultar funesta. Cualquier abandono, por momentáneo que fuera, del programa de prescindencia, induciría a quien sabe qué explosiones y a quién sabe qué excesos, de aquellos tan comunes en las democracias.

De ahí nuestra encuesta.

Hemos interrogado a un número determinado de personajes. Hemos conseguido seleccionar, a fin de que a éstos no les que ningún lazo, ni sean actores en los acontecimientos estudiados.

La más franca de todas las respuestas es la del doctor Manuel Montes de Oca, ex ministro y ex diputado nacional.

No cree en una variante, ni siquiera momentánea, en el programa presidencial. Aparte de su ineficacia y de su inmo-



validad, sería peligroso. Esta clase de alquimias no dan resultado. Olvidaba decir el doctor Montes de Oca que los alquimistas que dan en la diabólica idea de transmutar, en la retorta del gobierno radicalismos en conservadurismo, suelen encontrar en el fondo del alambique una revolución cuando más, una conspiración cuando menos.

El doctor Zeballos, no opina. Sus tareas parlamentarias le absorben todo el tiempo.

po, aun cuando está la cámara en receso. El doctor Osvaldo Magnasco está igualmente ocupado.

El doctor Rodolfo Rivarola, jefe de un partido de reciente data, aunque de vieja estirpe—el partido unitario,—acoge los términos de nuestra encuesta con un gesto adverso.

Buen erudito en cuestiones de derecho constitucional, utiliza un poco al respecto, pero dice cosas interesantes. Asigna al gobierno un cometido teórico, que nunca observó ningún gobernante, práctico y ejecutivo por definición y por necesidad,—y deja entrever la posibilidad de esa concentración, que contaría, según se desprende de las entrelíneas, con el apoyo de su partido.

## Traslación de la Pirámide de Mayo

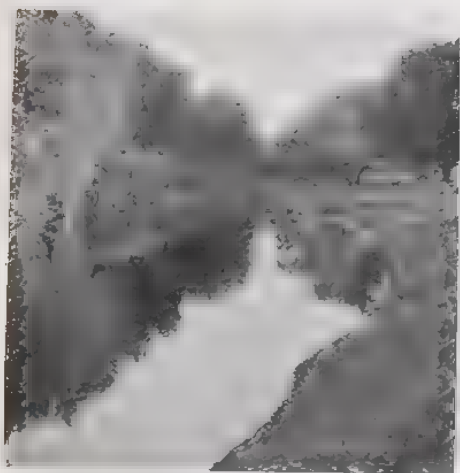


Los ministros de Obras Públicas, de Marina y de Relaciones Exteriores, el intendente municipal y el presidente del Concejo Deliberante, señor Guerrico, presenciando la marcha del monumento, que fué llevado a 16 metros del sitio que ocupaba.

## Hundimiento de una balsa en el Limay



Balsa del río Limay que perdió las amarras por la fuerte correntada y se hundió, causando la muerte del señor Eduardo C. Robson, quien iba transportando ovejas. En óvalos: Sergio Gaité, que se salvó a nado sin haber podido socorrer a Robson y Abián Parra que se salvó milagrosamente.



Brazo del río Limay donde la policía de la capital Neuquen encontró después de diez días el cadáver de Robson.



Sargento de la policía revisando la ropa de Robson donde se hallaron 291 pesos y documentos.



El comisario señor M. J. Campana, y el oficial A. Barone y el sargento, que acudieron a prestar auxilio.



## La limpieza de la ciudad de Rosario

Si los trabajos municipales son obra de romanos, no debemos asombrarnos. "A Rosario por todo", dice el refrán. Voliquemoslo sin pérdida de tiempo.

La ciudad cuenta con 886 calles pavimentadas, 560 de granito y 326 de madera, a cargo de 191 barrenderos. Cada uno vela por la limpieza de siete cuadras. La intensidad de esa tarea reclama cuatro ojos y una cara muy dura para afrontar el titeo de los pebetes y la inconsciencia de los aurigas. Porque aquí, como en Buenos Aires, los conductores de vehículos observan muy mala "conducta".

Con objeto de conocer las deficiencias del servicio urbano, nos dirigimos al local de la "Maestranza Municipal", que abre sus puertas en la esquina de las calles San Luis y Moreno. Es un corralón in-



Entrada principal de la "maestranza". — Peones esperando "enganche".



A las 6 de la mañana.—Las baterías listas para entrar en campaña.



Salida de los carros de limpieza.

menso, donde se confunden 27 cubas, 13 máquinas barrenderas, y en un extenso pesebre, 530 animales de tiro.

A estas cifras se reduce la actual existencia de la "maestranza". Como se ve, hay para ir tirando del carro. Del carro municipal.

El nuevo administrador, señor Angel Bustamante, ha solicitado de la intendencia el aumento del pastaje y la intendencia ha prometido atenderlo, asignándole además 20 carreros y 80 barrenderos. Las regadoras llegarán a 82. Se regará abundantemente y hasta



Gente de respeto que se levanta con el sol.



Tipo de barrendero con su ametralladora por delante.



El mayordomo Bustos dialogando con un peón sobre la utilidad del guano.



Entrando en la quema de basuras.

se cantará el himno clásico.

—El servicio público—nos dice el señor Bustamante—mejorará asinotablemente. Desde mi entrada a esta administración he puesto en trabajo veinticinco carros que yacían parados, y he ofrecido en remate una partida de veintiocho animales que vivían de rentas por inútiles...

—No se tolera aquí a los vividores...

—En eso somos intolerantes. El animal que no trabaja no come.

—No está mal.

—Después de las tareas, en cambio, los animales consumen alfalfa, maíz y afrecho, en cantidades superiores a los del ejército.

—Como que éstos la laboran más. Y los peones ¿qué retribución tienen?

—Dos, cincuenta diarios. Ninguno quiere sujetarse a los dos con diez que asigna la intendencia.

—Y, ¿cómo se las componen ustedes para el pago?

—Reduciendo la peona-

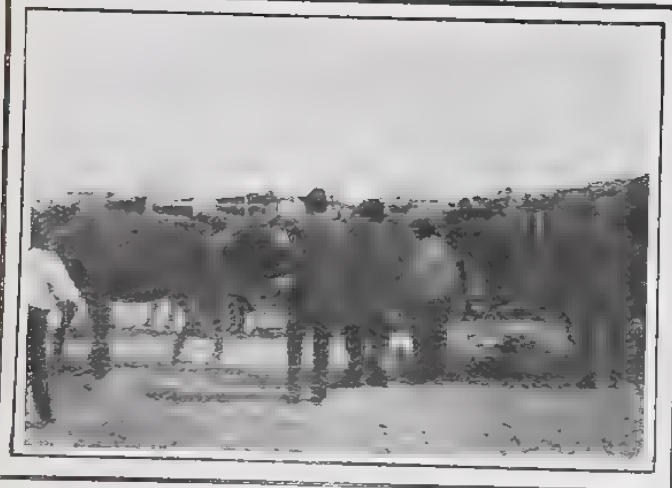
da. Así los dos "mangangases" y cincuenta alcanzan para todos.

—Es una solución.

Y es el origen de la escasa limpieza de las calles. Mientras un barrendero llega a la séptima cuadra, término de su misión, las primeras quedan libradas a todo



Descargando millones de microbios.



De regreso de las tareas, se desengancha en pleno.

género de contingencias. Las nubes de polvo se enseñorean del aire y en torbellinos arrastran papeles y basuras. Los vehículos hacen parada obligada, y a poco reanudan su marcha los mancarrones, moviendo la cola dichosamente. De mañana, en ciertos barrios, no faltan tachos que desfilen sus aromas, entretanto llega el carrero, que es cuando el sol está muy alto.

La perrera emprende entonces la caza de los canes vagabundos que husmean en la tachería. Los laceadores buscan estas ocasiones o van detrás de las perras en estado de merecer. Es seguro entonces que





A la hora del baño, los matungos se refocilan.



Celebrando el hallazgo valiosísimo de unos tiradores.

Los matungos de barrio visitarán el fatídico depósito de desechos, una sección bien atendida de la granja, de 25 a 30 animales. Al mes se sacrifican cuatrocientos a quinientos, siempre más sacrificados por asfixia. Los matungos distinguen por la firmeza de su sam-

viso su chorro cristalino sobre las aceñas, y parece de plata el agua a la luz de los arcos voltaicos o se irisa a la luz

de la fidelidad de los cerdos. Se dieron pruebas a sus amos, son resacados mediante una multa.

No sólo sufrimos inconvenientes de un cerdo mope y una vigilancia sin fin. En las noches de invierno, cuando las nieves se ven más animadas, las barredoras pasan ante las ventanas de nuestros hogares escoltadas de gruesas nubes de polvos, es preciso ponerse un tapaboca para no echar a correr. Otras veces, los gritos de los cerdos de im-



Charcos de sangre de los mataderos, en los que celebran banquetes los cerdos de la quema.

Seleccionando entre los desperdicios huesos para la Refinería Argentina. Hay abundancia de tachos y ropa vieja "pour l'exportation".

del día, porque para regar, todas las horas son iguales.

La "maestranza" mantiene estrechas relaciones con la quema de basuras. A ella van cargados los carros de limpieza y a ella fuimos nosotros para buscar un broche digno de esta nota.

PISCIO.

# DE ROSARIO

## En el Hipódromo Independencia



El presidente del Jockey Club, doctor Pedro T. de Larrechea Muñoz y familia con las señoritas de Junquet, la tarde de la carrera del clásico "Doctor Carlos Pellegrini".



Familias de Costa y Sicardi.



Vista general de las tribunas oficiales en el momento de correrse el clásico.

### Importante captura



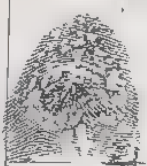
POLICIA DE INVESTIGACIONES

GABINETE DE IDENTIFICACION

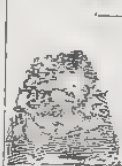
ROSARIO DE SANTA FE

(DE A. 9)

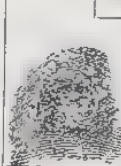
Mano derecha



Pulgar



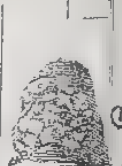
Indice



Medio

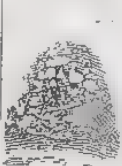


Anular



Meñique

Mano izquierda



Nombre Agustin Buisson  
o Pedro Alonso  
A. de M. de R. H. L.  
C. de M. de R. H. L.

1. Agustín Buisson o Pedro Alonso (a) Madrid, fugado de la cárcel de Montevideo, que ocasionó la tragedia del teniente Fortunato Belén.
2. El jefe de identificaciones, señor Joaquín L. Aronna que identificó al criminal por la ficha dactiloscópica.
3. Pedro E. Mozi empleado que sospechó del fugado.
4. Ficha del fugado, que se levanta la piel de los dedos para despistar a la policía, a pesar de lo cual coincidió con la remitida de Montevideo.



DE ROSARIO  
Homenaje a un "canillita"



Manifestación de los vendedores de diarios en el entierro de su colega Manuel Delgado que cayó al río y se ahogó. En círculos: Manuel Delgado y el doctor Maximiliano Monje que habló en nombre de "La Reacción".

"Five o'clock tea"



Amigas de la señorita María Puccio que le ofreciero un te con motivo de su enlace.

## Enlace Balmaceda - Oro en San Juan



Los novios y los invitados al baile de las bodas. En círculos: Señorita Maria Edith Balmaceda Arce y señor Domingo G. de Oro.

## DE MONTEVIDEO

### Gánguil a flote



El gánguil N.º 2, de 500 toneladas, que se hundió, puesto a flote en el puerto.



Los operarios del ministerio de Obras Públicas en la cubierta del gánguil trabajan en la limpieza de la embarcación.



## ¿Será verdad tanta belleza?

...á cierto que el verano, esta- en que hasta en naciones que no zan del buen tem- ue caracteriza a tros hombres po- rcos y a nuestro ama, es decir, en las naciones frías, se cie- ran la mayor parte os teatros, yén- os actores y espec- adores con viento

Pu.s bien, aquí es- no no va a suce- er eso. Se nos están formando tantas com- pañas, que no vamos quedarnos solos alguna noche. Vie- e, según mis noti- cías, un verdadero ejército teatral, y co- go ya tenemos en es- te concepto varios re- gimientos, es induda- ble que se van a li- brar grandes bata- llas.

Género grande, gé- nero chico, chico en grande y grandes con chicos o chicas, o sea compañías infantiles, sicalipsis y "po- dades". Ya he perdido yo la cuenta y algunos empresarios también, porque es- te verano se van a perder muchas cosas.

¿Cómo cambian los tiempos! Es preciso creer en la evolución y en las casas de cambio. Hasta hace poco, éste era el país agropecuario, sin ninguna emigración tea- tral, o por lo menos la solamente precisa para el consumo de invierno.

Nosotros escribíamos artículos de crí- tica literaria o de los otros por puro lujo, porque realmente, para escribirlos no ha- bía más necesidad que la nuestra. Ibamos por ahí, diciendo a los amigos lo mismo que a los envidiosos, a "los transeuntes conocidos" y a los que nos conocían en segunda, que la vida del espíritu no podía dejarse de atender y cuidar tanto como la material y recordándoles aquello de que no sólo de pan vive el hombre.

Nos contestaban dándonos la razón y afirmando que no lo comían todo con pan, pero comían de todo. Los libreros pasa- ban los mejores años de su vida cada vez peor. Al morir, llegaban a comprender que de todas las "existencias" de la tiem- da, la suya era la única de que podían salir dignamente. Parece a primera vista inverosímil que en una nación libre, la "libra" no fuera un buen negocio. Pues- ta preciso rendirse a la evidencia. Ni- ca rustica, que es lo mejor para leer en el campo, ni con muy buena pasta, se to- maban los tomos.

Los había de ciencias, artes, amena li- teratura, raros, curiosos, voluminosos, pe- ños, de todos los tamaños. A veces em- raba en el establecimiento alguno que presentaba las apariencias de posible com- prador. Se sacaban los más económicos de los autos. Movía la cabeza de derecha a izquierda, que es en sentido negativo.

Lo quiero mayor, exclamaba. Sacaban entonces un diccionario y da- ba una "reprise" del movimiento de ca- beza con que había debutado.

—Mayor he dicho!— gritaba impa- ciente.

—Pero, caballero; ¡si no hay mayor!

—Un Libro Mayor o un Libro de Caja, ¿qué pido.

Nadie tenía biblioteca. En cambio los tenedores de plata y los de libros, que son de carne y hueso, se contaban por doce-



nas en todas las casas.

En una palabra, los frutos de la inte- ligencia no tuvieron ningún puesto en el mercado de frutos. Nadie los saboreaba. Hoy tenemos mercado artístico y litera- rio. Hoy ya es otra cosa: el libro, el tea- tro y el periódico prosperan, según rumo- res que han llegado a mis oídos.

¿Qué hemos sido hasta ayer o por lo menos hasta anteayer? Un país que sólo pensaba en qué vinieran brazos para la cosecha. Hoy la inmigración teatral hace que nos fijemos en los brazos y en las piernas de las tiples y de las baila- rinas que cosechan aplausos. Están vi- niendo cada vez en mayor número a bai- lar, a cantar, a tocar y a vocalizar sus números de programa, y es una fuga de vocales y de consonantes de Jackson Ve- yan. Se comprenderá que no me propon- go examinar esto a la luz de la razón y de la historia, sino a la de lo que hoy se llama la batería y antes, en el período clásico, se llamó la luz de las candilejas.

Desde este momento somos ya eminen- temente agropecuarios y teatrales. Ahora se cultivan las letras, casi tanto como las papas, y llamamos producción nacional a lo que se saca de la tierra y a lo que algu- nos escritores sacan de su cabeza. Aludo a las ideas, no confundamos. A estas ideas se les da forma, y cuando la idea está bien formada, se busca una primera dama o una tiple que también lo esté y se busca su compañía. Se entrega la obra, que bien puede ser un drama, por- que hoy hay un drama en cada casa, y si el autor no lo es en serio, hace un ju- guete cómico, para que lo pongan en las tablas. Algunos juguetes tienen música. Hay actores que llevan más de treinta años o la vida de un jugador, haciendo funciones por hora. No son actores "de una pieza", sino de cuatro por noche.

Estos son indudablemente los tiempos que estaban anunciados por los profetas, y, a menos que se equivoquen, no va a quedar nadie sin que le estremen algo.

Yo mismo, que nunca me he sentido autor dramático y jamás me ha gustado hacer comedias, porque no sé fingir, estoy temiendo que vengan a pedirme algo có- micofrico. Sin embargo, creo que no. Hay muchos niños, y hay juguetes para todos.

DIEGO DE MIRANDA.

# ilusiones juveniles



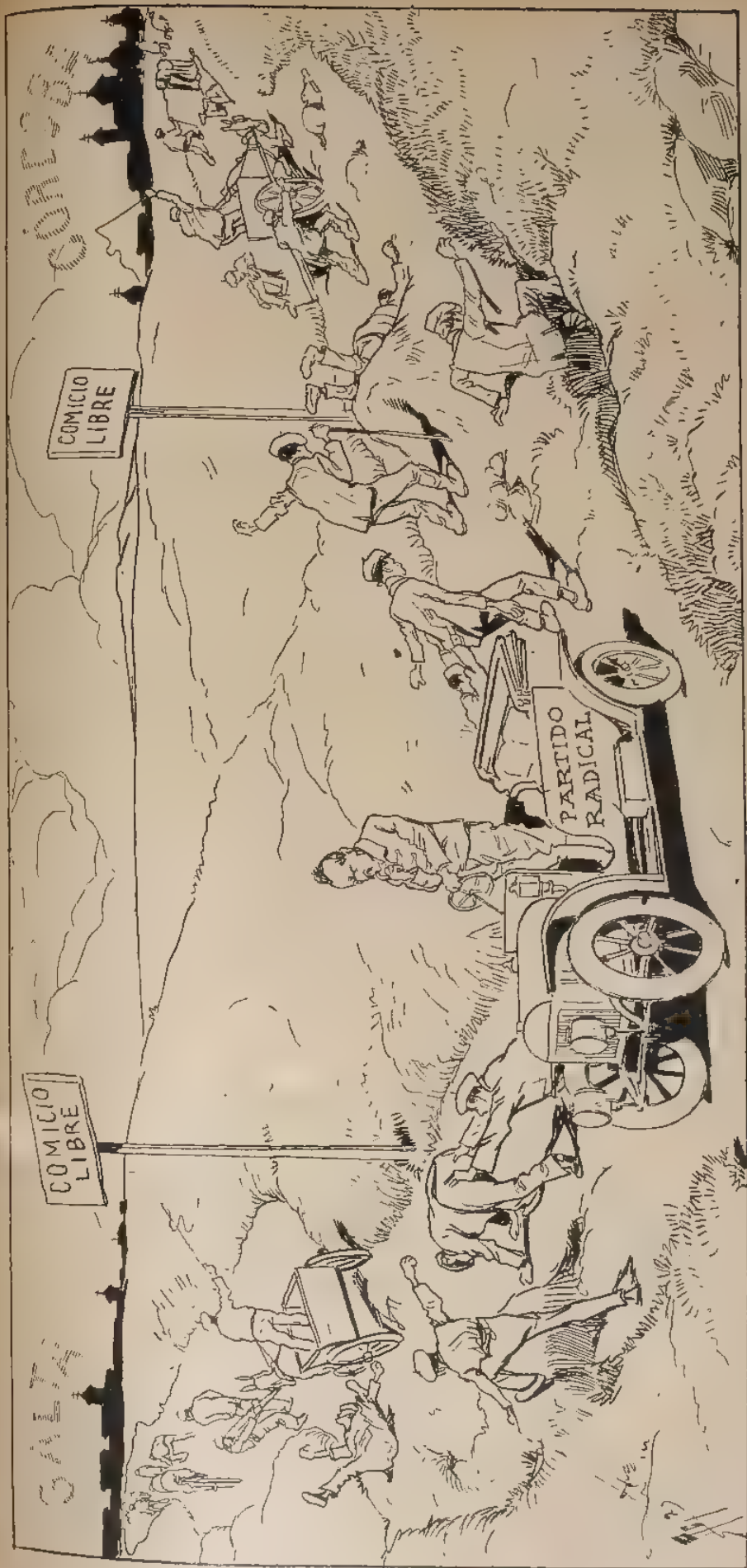
El caballero  
andante

Le ve la fantasía soñadora,  
hercúleo, emprendedor, altivo, hermoso,  
pródigo de su sangre y su reposo  
en pro de toda idea redentora.  
La dama que le rinde y enamora  
tiene heraldo y esclavo en el coloso,  
férreo adalid que, en su corcel brioso,  
va imponiéndola al mundo por señora.

Quimera que en la bruma de lo incierto  
labran las juveniles ilusiones  
de justicia y amor en el concierto,  
sucumbe de la vida en las traiciones;  
pero él, sin reparar en que le han muerto,  
continúa sus épicas acciones.

J. LOPEZ DE GOMARA.





Los caminos más intransitables.

## El tema



Créame, amigo, que a lo que más antipatía le tengo en las tareas a que me dedico, es al tema.

En un diario, suele ser obligado; ése es el más molesto de los géneros. ¿Que ha habido una gran fiesta en la Casa de Gobierno, por ejemplo, para recibir suntuosamente a un representante extranjero, a modo de Campos Salles? Hay que escribir sobre eso; "velis nolis"!; flores, alfombras, colgaduras, lacayos, mujeres todas ellas hermosas sin excepción, "damas" todos distinguidísimos sin excepción; cotillones bailados elegantísimamente, sin excepción; dueños de casa recibiendo correctísimamente, sin excepción; "buffet" servido pródigoamente, sin excepción... y fastidio, sin excepción, del que no puede expresar una opinión propia, una nota personal, una sonora ironía (¿qué dirían las naciones extranjeras!), ni un acento, una coma expresivos. ¡Nada! Lo que corresponde es ser máquina cerebral fotográfica que describa sin ilusión, sin entusiasmo, con el estómago cansado del ambigü, los pies cansados del baile, los oídos cansados de la música al-gre, y la lengua cansada de decir mentiras.

Se aparece un amigo risueño y nos pide una poesía para el álbum de la novia, la hermanita o la amiga, o lo que es peor, para inscribirla en la tumba del padre, o lo que es más nefasto aún, para una calandria que se le murió; tan cantora!; tan doméstica!... ¿Una preciosa!

¿Vean ustedes qué temas!

—¿Cómo se llama su amiguita?

Escalástica.

—No es muy lindo el tema, pues el nombre me recuerda únicamente la capollada de un lotín con elásticos, o el neumático de un automóvil. ¿Tiene los

ojos azules y el cabello rubio? ¿Es chacha, ardiente, apasionada?

Si la pupila es azul, ya sabe usted, comparo con el cielo. Si la pupila es gris, ¿no hay más remedio!; la comparo con la noche; el cabello rubio con los rayos de sol; si es negro, con las alas del cuervo; si es esbelta, palmera; si es rosada, manzana... ¿qué aburrimiento! Y a fin de cuentas es un tema que no produce ni alboradas, ni noches de luna, ni dátiles, ni manzanas, porque estos excitantes no dan más que gracias.

¡Ahí tienen ustedes la belleza de los temas, cuando de repente no se le ocurre a uno de adentro hacia afuera, cuando bobada, pero bien sentida, con un poco de encarniñamiento por la dea, con un poco de luz interna que aureola a la bobada y la hace digerible al cerebro del lector.

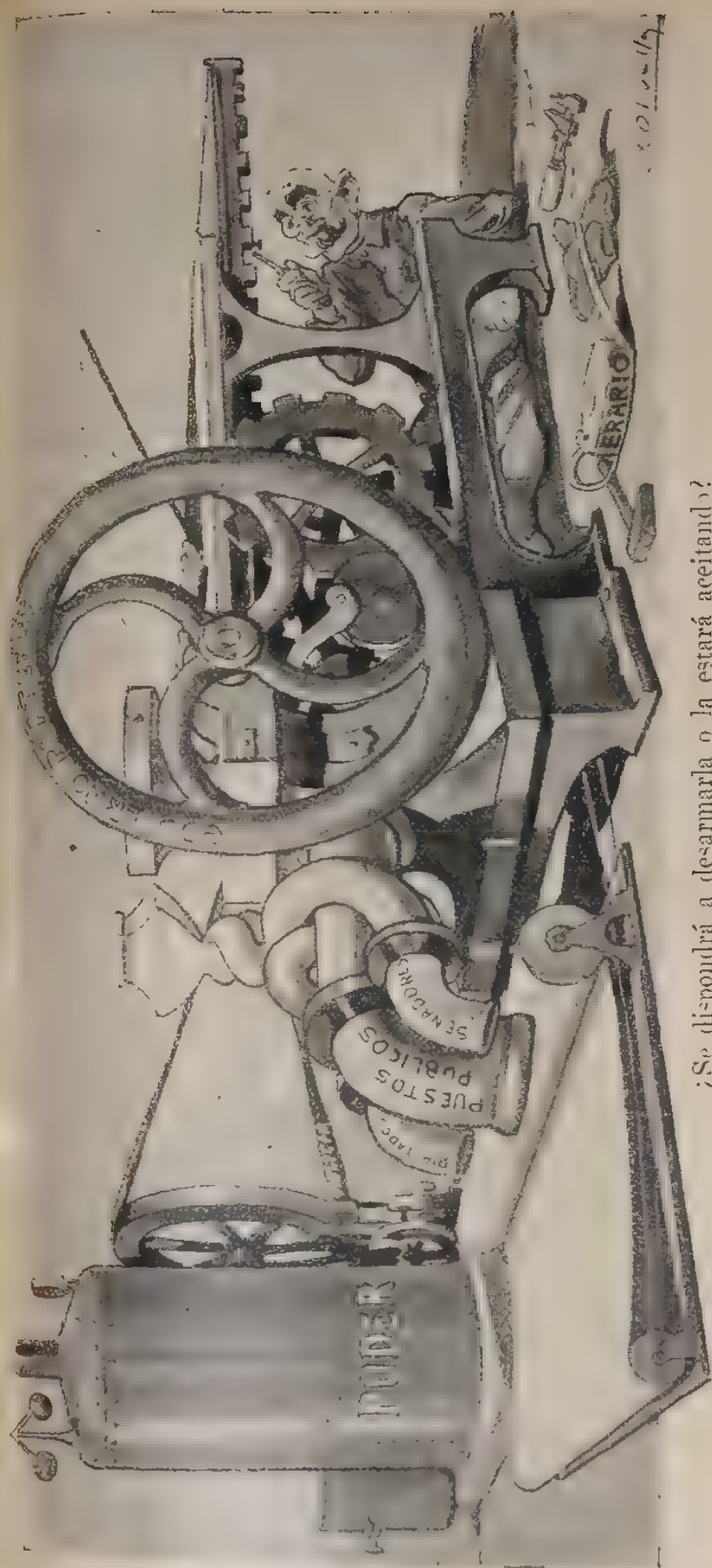
Hay a veces temas inocentes, callejeros, plebeyamente callejeros: —una pareja que susurra amoríos en mi portal, un niño lloroso y partero; dos muchachos caminando, tan bellas ambas que una es más linda que la otra; una dama que pasa majestuosamente con un sombrero muy feo sobre una cara muy hermosa; un automóvil que atropella a un sordo; un obrero que expone la vida desenredando alambres sobre un poste a treinta metros de altura — todos estos son temas insignificantes, callejeros, valen, sin duda mucho más que los temas que los petitorios, que los sonetos, que los tarquinios, y que las calandrias cantan...

Pero al fin, no es tan ingrato el tema puesto que me ha dado tema para escribir sin tema.

LEONCIO LASSO DE LA VEGA

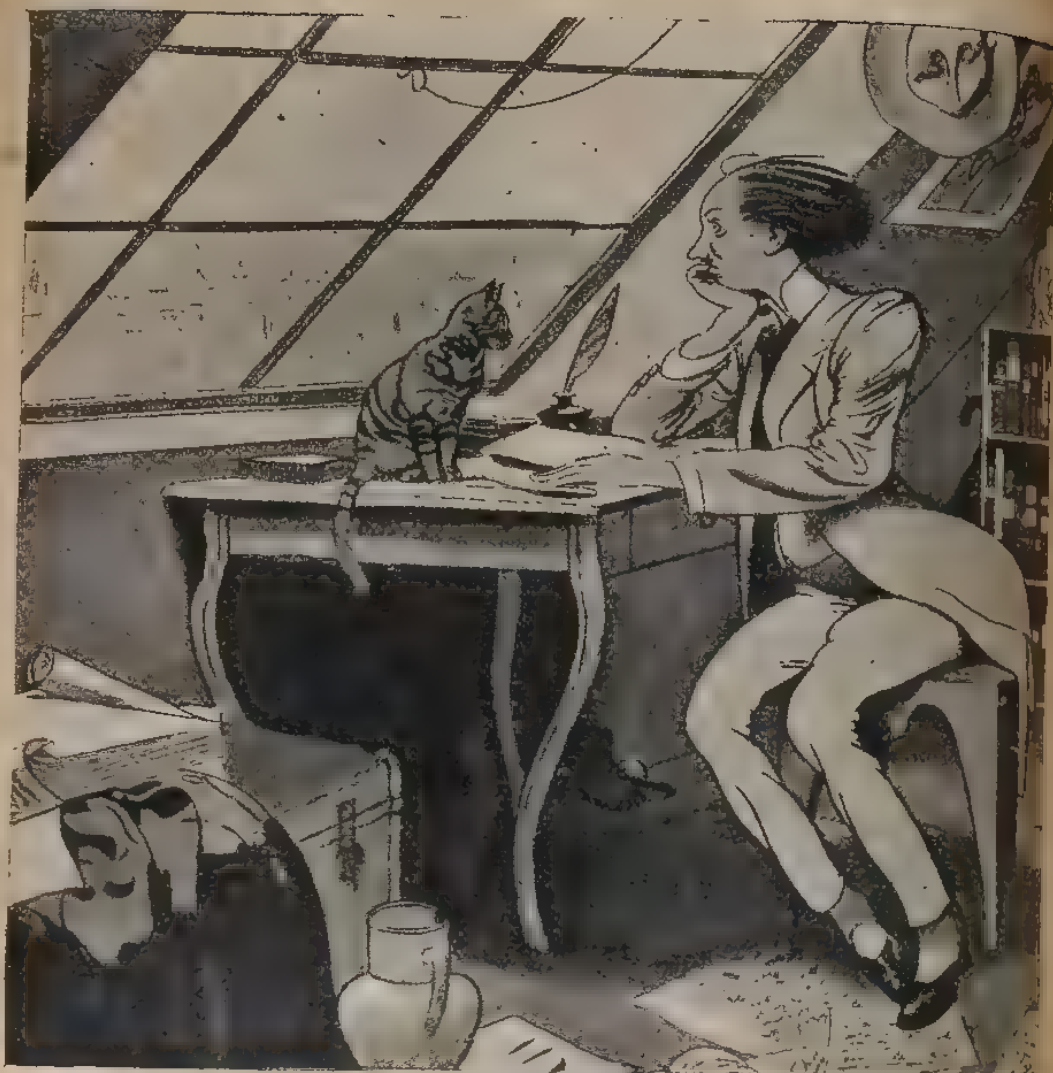


# La "máquina"



¿Se dispondrá a desarmarla o la estará aceitando?

## Alianza balcánica



Helena del alma mía:  
Escribo Elena con hache,  
por más que alguno lo tache  
de ofensa a la ortografía,  
porque tú has dado en firmar  
así, como los helenos,  
y, por hache más o menos,  
no vamos a regañar.

Yo ya sé que tú te ríes  
de tales faltas, morronga,  
mas disculpa que "te ponga  
los puntos" sobre las íes,  
pues no es justo, por ejemplo,  
que tengas el desenfado  
de decir que estoy "errado",  
con una hache como un templo.

Diez y seis "astas" lei,  
puestas sin hache, en tu carta,  
¡Ya debes de estar bien harta  
de poner "astas" así!

Yo lo estoy mucho, amor mío,  
y es fuerza que te moderes  
al escribir, si no quieres  
que a mí me venga el "astío".

Dices que en tu "halma" la  
lealma  
ya no existe, pues se fue  
para siempre desde que  
me amaras con toda el "halma".

Con tal "halma", por supuesto,  
que estarás muy orgullosa  
si la tienes tan hermosa  
como la hache que de has puesto.

Tu carta está toda llena  
de faltas, mas no está mal  
que me digas al final:  
Adiós, te "abrasa" tu Helena,  
pues me tienes muy "quemado",  
y que me "abrasas" es cierto,  
porque vivo medio muerto,  
por tus ojos "abrasado".

Yo comparo, vida mía,  
tu belleza, que me embelesa  
con Helena, la princesa  
que robó París un día;  
y es una comparación  
muy exacta, pues se apoya  
en que, por ella, "ardió" Troya  
y por ti, mi corazón.

¿También tú griega serás  
como la princesa aquella?  
Por lo menos, como bella,  
de fijo tú lo eres más.

Yo, mi Helena, que de amor  
me estoy muriendo por ti,  
no soy "servio", pero sí  
tu seguro "servidor".

Unámonos, vida mía  
cual Servia y Grecia, y verás  
cómo ya no vuelve más  
aquel hijo de Turquía

a ponerte otra cadena  
ni a propasarse contigo.  
Accede a lo que te digo,  
aliémonos, Helena,

que la fuerza de la unión  
nace siempre y, da verdad,  
tengo una debilidad...  
que me parte el corazón...

Contéstame sin tardanza,  
di que serás mi mujer,  
pues tengo ganas de ver  
realizada esa esperanza

Gocemos de nuestro amor,  
haz que mi tormento cese,  
y... no me abrases con "que",  
¡te lo pido por favor!

Por la copia,

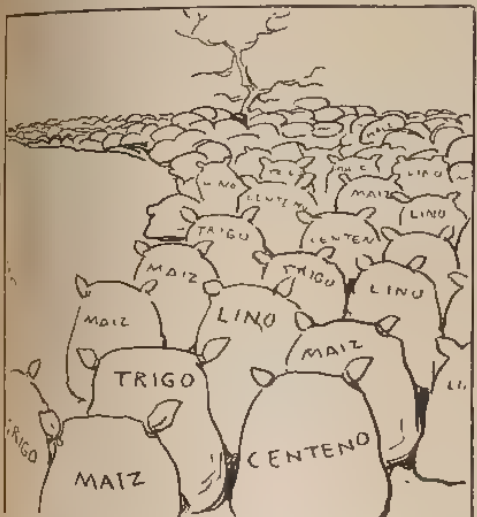
SERRANO



## La crisis de la arpillera

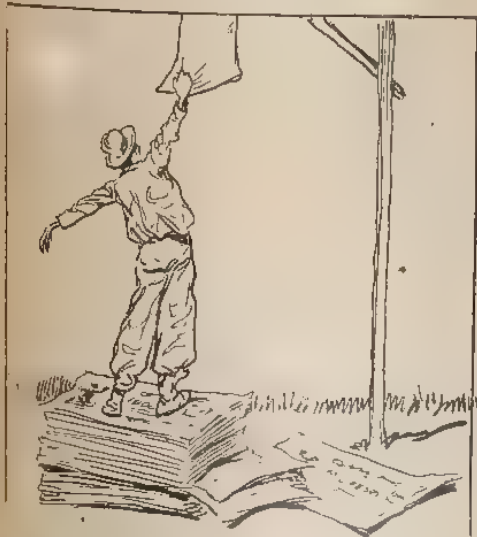


Hubo un tiempo en que la arpillera se vendía a tan bajo precio, que las bolsas se utilizaban para el fregado de las suelas y para cubrir las desnudeces de los atormentados, a guisa de mandil.



Pero empezaron a venir las cosechas muy abundantes...

... y los especuladores elevaron las bolsas hasta ponerlas fuera del alcance de los colonos,...



... que, para conseguirlas, necesitaban subirse sobre un montón de papel moneda...

... siendo creencia de muchos que la arpillera sólo servirá en breve para vestir a las damas de gran tono.

# El amor por encima de todo

(ESCENA DE COMISARÍA)

Acababan de dar las once aquella noche, cuando, acompañando a una pareja, presentábase un agente en la seccional de la Boca.

—Los pasan de Almirante Brown y Olavarría, por escándalo —dijo al comisario.

Eran un par de tipos de esos de fácil definición. El, silencioso, retraído, tomó asiento en una silla apartada, junto a un rincón. Ella, en cambio, nerviosa, conversadora, indignada, se adelantó hasta el funcionario.

—Usted tiene que castigármelo como se merece... Es un abusador, ¿sabe?... ¡Tras que una no le deja faltar ni la voluntad!... ¡Camaya!...

Hablaba atropelladamente, sin ilación.

—Vamos a ver primero qué es lo que le pasa —contestó el comisario disponiéndose a escuchar.

La costumbre lo hacía un tanto risueño.

Vea —comenzó ella. —yo soy una mujer que la laburo con fede, ¿sabe?

—¿Cómo de diré?... no sirbo pa que me trate asina, ¿sabe? como pasta italiana que necesita el "candó". Y menos por cualquier torcido, si es posible porque venga fule de la strada donde se la impunó un farabuto e la zurda, que ni sabe ladiars'el fungi pa dir de garufa, o se haya quedao mus en cualquier carpetaada misia de rantes sin contraventa. Yo seré todo lo Filiberta que se les ponga, pero me gusta y siempre me ha gustado que hasta en los insultos me respeten... En cambio este piojoso me trata siempre asina, como a tenguinazos...

Entrecortábale la palabra los sollozos...

Bueno, sosiéguese un momento y cuente sin llorar, sin afigirse...

—No, si no yoro de afigida, al fin y al cabo no se lo merece, yoro de los pinazos que me ha acomoda con esa mano que tiene, más pesada que una broma a lo oscuro.

—Será así, pero hágame caso, espere a que se le pase el hipo.

—Hipo?... Hipócrita es ese sinvergüenza!... ¡Véalo, descansándola en el rincón, haciéndose el urso como si con él no rezara este episodio!...

En verdad, el individuo mostrábase desinteresado, ajeno casi.

Lo observó detenidamente el comisario.

—;Rico tipo!... Desde que entraron tomó asiento, sin pedir permiso, y no ha abierto la boca ni para dar un bostezo.

—Y sí!...

—Parece poco amigo de conversar...

—Positivo; pero en cambio es aficionado a manejar los dos puños.

—Continúe el relato, ahora.

El individuo no dejaba de echar sus miradas de soslayo.

—;Hombre!, casi no vale la pena...

—Al contrario!

—Es que m'está dentrando pavura, ¿ve?... Me manya de rojo y a lo mejor, si suelto la cuerda me descompon'el despertador en cuanto vuelva a casa.

Hable sin miedo, que no le va a hacer nada, esté segura.

Titubeaba seriamente.

—Es que... ya le dije bastante

—Está usted equivocada, recién meenza. No dijo usted cómo se p...

—Y... se produjo como si todos! Primero unos truenos, después tormenta, y al último...

—El arco iris?

—Sí, sobre la ventana izquierda.

—Y por qué fué?

—¡Qué sé yo!... El no acostumbró a dar explicaciones.

—¿Pero algún origen tendrá el asunto?... Vámonos, hable...

—¡Mire que ya tengo demasiao, comisario!

Aunque no tuviera. Cuente cómo usted ya habrá visto...

—Yo no pude ver nada; del primer inquietazo me bajó el cortinao persiana metálica, y ya no mané la luz de la lámpara.

—Pero ¿a causa de qué fué la trompadora? ¿Por qué le pegó?...

—Mine, yo la verdá, no sé, ¿sabe? venía de la caye. Me pidió dos tacos sin esperar a que se los negara tres...

—¿Por eso?... ces, como dicen, hizo San Pedro Jesucristo, me cayó a golpes.

—¿Por eso?... Si, señor, por nada más. ¡Y qué mano tiene el considerado!; cremé, hasta pa sanar lastima... Ven...

—¿Por eso?... tinuo, enseñando moretones. —veo mo me ha dejao; sé, y diga si no go más cardenal que la religión de papa... Many...

—¿Por eso?... cualquiera con menos chichón...

—¿Lo llaman farrista, es cierto?

—A cualquiera con menos chichón lo peinan ni con los dedos enguantados.

—¿Quiere que la hagamos reconocer por el médico?

—Bueno... Si me hac'el servicio...

—¿Cómo no! Es cuestión de un momento.

Dió orden al escribiente de que lo se...

licitara por teléfono. Y volviéndose a tipo:

—;Eh, diga, párese!... A ver, cierto lo que dice esa, su... mujer?

—Sí, señor; ésa, mi mujer, mi sensible, mi donna, mi conyuge, diga la verdá. Así es; quiso cometer una infracción y yo le cargué la multa.

Muchos tipos había visto el comisario, pero como aquél, ninguno.

—Y con qué tranquilidad lo dice!

—¿Qué quiere!, yo soy así, derecho viejo, no más.

Poco más tengo que argumentar: se ba di, se la ligó y aquí estamos...

—¿Queja?: ¡gueno!... Por mi parte me aseguro que pa mí con ella se ac...

ron los pasteles.

—Nada más tiene que agregar a lo expuesto?

—No, señor

Entonces no se sente... Pas, par...

fondo.

Sin decir palabra encaminóse en la dirección indicada nuestro tipo, acompañando del cabo de servicio que iba...

ciendo sonar las llaves de los calabos.

El cambio brusco fué notable.

—No, no, de ninguna manera. De...

no va ladiar la verdá... No, no, ladió en seguida, aunque tengo que...

la multa, qu'el amor está por encima de todo y yo lo quiero asina, como es, que de otro inquietazo antes de llegar a casa me tape la otra ventana.

—¿Por eso?... cualquiera con menos chichón...

—¿Lo llaman farrista, es cierto?

—A cualquiera con menos chichón lo peinan ni con los dedos enguantados.

—¿Quiere que la hagamos reconocer por el médico?

—Bueno... Si me hac'el servicio...

—¿Cómo no! Es cuestión de un momento.



SANTIAGO DALLEGLI



## En el hipódromo



—¿Qué cosa bárbara!... el tipo ese le jugó cien ganadores a Mosquito-II y entró quinto.

—No le hace nada. Es un rico propietario de ganados.

—Pues si sigue así, los "ganados" se le van a convertir en "perdidos"

# De fiesta en Triana

(PARA P B T)

(DIÁLOGO ANDALUZ)

Las mocitas de la casa, capullos en flor, reparten el perfume de su alegría y de su mocedad por los ámbitos del patio amplísimo y florido. Riegan los arriates donde se cimbrean orgullosos los geranios, prodiga la verde albahaca su olor característico, y enredan sus tallos sarmentosos los sangrientos claveles encarnados.

Antoñita y Julita, dos morenazas trianeras, de ojos negros muy grandes y una cara fresca y rosa, sazónada con un soplo de truhanesca picardía; Currito, con su pantalón ceñidísimo, su guayabera de drill cortita y tableada, su pañuelo de seda grana, coquetonamente anudado al cuello y su andar menudito y femenino, y la tía María, más vieja que un palmar, y también arriscada y también compuesta y ágil, ostentando sobre su pelo gris repeinado un clavel tieso y provocativo, como un trofeo de pasada juventud, arrieglaban el patio, iban y venían diligentes de acá para allá, colocando las sillas, disponiendo las "cañeras" para la manzanilla dorada y alegre, dando un sitio de preferencia a la guitarra que había de alegrarles la vida con el mago vibrar de sus cuerdas, y envasando el vino en frascos más a propósito y más manuales que el barril de cinco arrobas, que había mandado Perico González.

Cuando volvieran de la iglesia, estaría todo limpio, ordenado, dispuesto para la fiesta, que iba a hacer raya en el barrio. ¡Ahí era nada el acontecimiento! Perico González, El Mosquito de alias, amarraba su destino al de Saluita López, los 15 años más codicia-dos y más juncuales que pasaron por la calle de Castilla, la amplia calle de Triana, limitada en uno de sus lados por el moro Guadalupe, de poética leyenda.

José.—¡Vamos a ver si viene la otra!

Antoñita.—Esoé; la otra.

José.—¿Usted también, niña?; pero ¿qué pido usted, arma mía?

Antoñita.—Yo, otra copia.

José.—Pos yo, otra copa. Es casi lo mismo; ¿sabe usted, preciosa? Custión de una letra.

Antoñita.—¡Ay, mardito vino!

Julita.—Tienes razón, hija; que se ponen los hombres cuando beben mucho como coleta de torero viejo. Lacios.

Antoñita y Joselito se miraban insistentemente. Se comían con los ojos. El momento íntimo de conversación, de dulce paréntesis amoroso que pasó por la fiesta fué interrumpido por la voz chillona y destemplada de Currito, que colocado en el centro de la reunión, con las manos puestas en la cintura y haciendo gala de su pelo ensortijado a fuego, decía:

Currito.—Pero, señore: ¿esto es una boa o es un entierro? ¿Aquí hemos venido pa' ve como los novios hablan con sus novias? ¿O qué va a sé esto? ¿Y la gracia? ¿Y la alegría? ¿Y to ese repunhalero ange que hoy en Sevilla? A ve; ¿quién se arranca?

Tía.—¡Raila tú, Currito!

Tomas.—¡Que baile, que baile!

Currito.—¿Yo? ¡En seguidita! ¡Que baile la tía María!

María.—¡La tía María! ¡Te ha tú que estoy yo pa' divertí ami!

Currito.—¡Ay, anfibio! ¡Me la anfibio!

José.—Lo mejó es que baile.

Perico.—Que sarga por tangos.

Antoñita.—Que sarga por al-

Julita.—Que sarga por peten-

María.—Que sarga por el bu-

Una carcajada general acogió la renuncia de tía María. Menudeaban pullas y las indirectas, y el perrito, replicando a todos y teniendo cada ataque una agudeza plega su dera y se retiró momentáneamente cido a ahogar sus penas con una caña manzanilla.

La voz de la cantadora dijo nuante:

Pasaste por mi puerta,  
taconeaste,  
viste que estaba sola  
¿por qué no entraste?  
Te hubiera dao  
to er cariño que tengo  
pa' ti guardao.

Como mariposa revoloteaban los minutos pies de las muchachas, que torcían sus cuerpos al compás de la

llana clásica, y asomaban por debajo de la falda ansiosa que se ceñía a sus curvas gentes, destacando de lo que fuera haber la opulencia de líneas sensuales.

José.—¿Qué le

buella conmigo?

Julita.—¡Ay, no

ñó! Me lo ha proba-

do mi novio.

José.—¿Qué

novio mías?

Julita.—Un aso-

José.—¿Ay qué

do! ¿Y qué mias?

Julita.—Tos es

catedrales

José.—Los m-

de hambre.

Julita.—¿De

bre? Ya quisiera los

bita mató tanto

mo él.

José.—¿Cómo le dicen?

Julita.—El Cólera.

José.—¿Si que matará!

Terminan jadeantes las mocitas doradas. Los sedosos flecos de sus pantalones de talle se introducen codiciosos en el albo descote provocativo. La tía María grita: "¡Un ratón, un ratón!" y trece al elemento femenino el terror de las suyas. Cada una busca una donde defenderse del inoportuno te. Gritan, y nerviosas esconden sus piernas el escaso vuelo de sus faldas. Currito lo han dejado desatendido, corre a un lado para

Currito.—¡Ay, mulla punalá al ratón! ¡Una silla, que me p-

Antoñita.—¡Ay que na sub p-

tigas!

Julita.—¡Ay, ay, ay! ¡Socorro!

Y huyendo, Currito salta sobre la mesa donde estaba el vino resbalado y sobre las vasijas de cristal, rompiendo todo. Un grito general de las mujeres corona la fechoría.

José.—¿Nos dejó sin vino?

Currito (indignadísimo).—Esta

ria tiene da culpa, que me ha

María.—¿Quién tiene la culpa?

tra a las fiestas hombres con

vias, que están de frente por las

taformas.

ROGELIO PÉREZ OLIVARES

Madrid, octubre de 1912.





# FRASES CÓMICAS



—Señor maestro: ¿quién inventó la  
diversa?  
—¿A qué viene esa pregunta?  
—Como mi padre me ha dicho que no  
es usted, quisiera saber quién es.

—¿No es verdad, Carmencita, que estoy  
volviéndome algo majadero?  
—No, señor. Yo lo he conocido a usted  
siempre así.



En la exposición de pinturas:  
Un señor.—¿Me hace el servicio de de-  
cirme qué representa este cuadro?  
El autor.—Representa a Homero can-  
tando a la orilla del mar.  
—Yo creo que Homero habría sentido  
menos quedarse ciego, si hubiera podido  
ver esta obra.

El maestro.—Su hijo es tartamudo, se-  
ñor. No me había dicho que era así, cuan-  
do lo traje.  
El padre.—Sí, es tartamudo, pero sólo  
se lo conoce cuando habla.



—Mi bello ideal sería asistir al estreno  
de un drama, que se supiera que iba a  
ser subido.  
—Pues amigo, eso es fácil. Escriba us-  
ted uno.

En el almacén:  
El dependiente.—El aceite ha subido  
diez centavos.  
La compradora.—Pero ¿por qué? ¿Se  
han perdido las cosechas de aceitunas?  
El dependiente.—No, pero se han col-  
brado este año dos exposiciones de can-  
dros al óleo.

## La estancia

Muchos años, sin duda, han pasado, tal vez medio siglo, desde aquel día en que don Servando Gómez hizo detener el convoy de carretas, cuatro ruidosas carretas tucumanas, al pie de la loma que domina todo el campo comprendido entre el arroyo Guaycurú y la Laguna de la Virgen.

Las prolongadas sequías que asolaban los campos del norte le habían lanzado a la aventura de plantar su hogar en parajes más hospitalarios. Como él, muchos habíanse alejado de las entonces áridas comarcas, y rodaban tierras al paso mesurado de sus bueyes. Don Servando, que rumbeaba de los primeros hacia el sur, a los dos meses justos de iniciado el viaje tuvo la visión de su anhelo en aquel pedazo de tierra, limitado por dos corrientes de agua, y al descender de la carreta seguido de su larga familia y de sus peones, se apresuró a clavar su marca sobre lo alto de la loma.

Conquistador de la pampa, obtendría con tal medida el asentimiento de las lechuzas y de los avestruces, únicos seres vivientes que le habían precedido en su obra de poblador, y una inclinación res-

Y animado por esa suficiencia el humilde rancho fué alargándose pronto, dos horcones más del lado poniente, un poco más de barro y quedó convertido en lujosa vivienda con techo de dos aguas. Luego un año más tarde una troje, todo con los mismos materiales.

La pequeña hacienda que trajera Servando se había ido multiplicando la vida se hizo poco a poco numerosa en aquellas soledades.

Los años pasaron borrando sufrimientos y alentando esperanzas. Jamás el dio asomarse en son de guerra por campos que al azar ocupó. Gómez le torno al arroyo Guaycurú y a la Laguna de la Virgen otros esforzados paisanos clavaron como Servando Gómez la marca de sus haciendas como enseña de guerra y de conquista. Y así en esa campaña que procura la soledad de pocos, fue elaborando el brillante porvenir de una generación.

\*\*\*

Don Servando Gómez descansa siempre, hace algunos años, en el



petuosa de la paja brava y del pasto puna, vegetación inalterable en muchas leguas a la redonda.

Don Servando Gómez comprendió pronto, sin embargo, que si la escasez de agua en sus viejos pagos era un detalle amargo, no lo era menos el exceso de tan poderoso elemento. Por eso le inquietaban los cañadones y bañados que la naturaleza había prodigado en los campos del sur.

Tales inquietudes no quebraron, empero, su decisión, y al día siguiente de su llegada a la loma, cuando el sol apareció radiante sobre aquel desierto desconocido para él, ya estaban parados los cuatro horcones que habían de consolidar pocos días más tarde el rancho legendario, convertido en avanzada civilizadora, merced al empuje nativo.

No turbó el ánimo de Servando Gómez el presentimiento del malón. El salvaje podía estar ahí no más a cinco leguas como podía tener sus tolderías mucho más lejos. Si lo ignoraba, era precisamente porque no lo temía.

—¿Ustedes creen en los indios?—preguntaba a los peones durante las largas jornadas del viaje.

Y de los peones, hombres todos familiarizados con el peligro, que habían ido tarjando sus bazañas con buenas cicatrices en el cuerpo, contestó uno:

—¡Los indios, bah! Han de ser muy muchos pa que puedan, afigirnos. Somos diez cucurillos usaos, don Servando; no sea que así no más nos van a llevar por

to cementerio del pueblo fundado en un pedazo de su campo.

Tampoco existe el rancho legendario levantado por su propia mano en días de desamparo. En su lugar se yergue un lujoso chalet, por cuyos jardines parece flotar un aire suave de amor y de vida.

En la larga y umbría avenida de los eucaliptos, que los fatigados viajeros de Servando Gómez delineaban con su paso, décadas atrás, meciese un rumor alegre de voces femeninas y arrullos de pájaros.

Una robusta generación de Gómez da vida a los campos y animación a los caminos. Los alambrados limitan inmensos sembradíos de trigo y de maíz, donde antes existían los peligrosos bañados. Hacia todos los rumbos se yerguen los grandes penachos de humo de las trilladoras, llenos de promesas...

El esfuerzo de Servando Gómez que él alcanzó a ver coronado por el éxito cambió la faz de esa región, arrancando a la tierra un montón de riquezas.

Realización feliz de un anhelo que habría atormentado al rudo paisano mientras cruzara sentado sobre el petate de la carreta la pampa desconocida.

\*\*\*

Hace muy poco tiempo, la estancia que fuera de Servando Gómez ha sido adquirida por un sindicato inglés.

ISAAC RUCICH ESCOBAR



## Transeuntes conocidos



**Doctor Julio López Mañán**

DIRECTOR GENERAL DE AGRICULTURA Y DE LA DEFENSA AGRÍCOLA

# CHUCHERIAS



## Huyendo del vicio.

"En el interior de un coche de punto, y por hallarse cansado de la vida, según el mismo aseguró después, se disparó un tiro de revólver el señor Pedro F. Galán. En la Asistencia Pública le fué practicada la cura de la herida que se causó, la cual está en la mano izquierda."

Si sólo inutilizar su mano izquierda ha intentado, ni se ha querido matar ni está de vivir cansado y hasta se puede afirmar que únicamente ha pensado en "quitarse de fumar"...

\*\*\*

## Un buen consejo.

Al cruzar días pasados, a las siete de la tarde, la esquina de las calles Zamudio y Sud América una señora italiana llamada Elisa Salvati de Intentona, fué asaltada por un individuo que le robó 129 pesos.

Y un pobre vigilante, que es en verdad persona muy fina, muy atenta y muy galante, dijo a Elisa Salvati de Intentona:

—¡Procura en adelante, por la santa Madona, Salvati de Intentona semejante!...

\*\*\*

## Aviso gratis.

Se ha generalizado de tal modo en nuestro país la costumbre de dar conferencias, que el ser conferenciante constituye hoy una profesión, como lo prueba el siguiente aviso que ayer llegó a esta redacción, y que desinteresadamente copiamos íntegro:

"Doctor Simplicio P. Dante, sociólogo de talento, parlanchín, conferenciante y orador de nacimiento, diserta de muchos modos, que nunca son parecidos, charlando hasta por los codos, a precios muy reducidos. Pichincha, 5.020.

Nota:  
Poned atención y no confundirlo con el carbonero de enfrente."

\*\*\*

Floricultura.

Un botánico francés dice que las flores tienen alma, y que ésta es la razón por la cual se manifiestan odio o simpatía unas a otras.

"Por eso—añade—las flores que en el mismo jardín se "llevan bien", se aprestándose su lozanía, mientras las que se "llevan mal", se la roban para matarse.

Es cierto. Por eso armaron tal batifondo el domingo Rosa, Hortensia y Margarita, tres flores de conventillo, bien plantadas, según dicen, que del tiesto se han salido para arrancarle los pétalos, o los pelos que es lo mismo y troncharlo por el tallo, o por el tallo, a Jacinto.

\*\*\*

## La opinión de una dama.

Un doctor norteamericano asegura que el temperamento artístico se revela en las ondulaciones del cabello; y que los hombres de talento y los grandes artistas no tienen generalmente el pelo ni rojo, sino negro o castaño oscuro.

El ricacho Telesforo, al saber esta opinión, y al ver con desilusión su cabello como el oro, para por saber pasar dijo a su esposa Consuelo:  
—Me voy a teñir el pelo y me lo voy a rizar.

Mas ella, tras mil desdenes exclamó, frunciendo el labio:  
—¡Cómo has de pasar por sabio con el fortunón que tienes!.

\*\*\*

## Comentando las noticias.

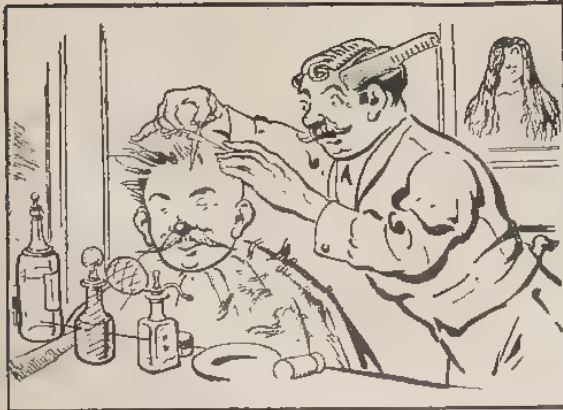
"Nueva York. Bécker, el individuo preparó el atentado contra el juez Rosenthal, fué condenado a muerte y ejecución se efectuará en diciembre próximo.

La esposa de Bécker ha obtenido permiso para residir en la cárcel al lado de su marido.

En dicho establecimiento se ha establecido la vigilancia, pues hay que temer la peca que el matrimonio trata de darse."

Y mi vecino me dice que ella lo hará por el gusto de conversar con su esposo antes que sea difunto. Luego, ¡claro!, es muy difícil hablar de cualquier asunto.

## PALABRAS DE UN MARIDO



—A mi señora la va a contrariar el verme con el cabello cortado al rape...



... Como se complace en pasarse la mano entre ellos!



# PRODUCTOS ANDINOS

(INDUSTRIA NACIONAL) — Casa fundada en 1897  
Medallas de oro y grandes diplomas en las exposiciones  
de Roma y Turin, 1911

CATALOGO QUE ENSEÑA EL "NATURALISMO"  
GRATIS



Aromático, exquisito e inimitable. Substituye y su-  
planta al té y café comunes, que contienen substan-  
cias nocivas, y su adopción en la casa de familia  
para el uso diario, después de comer y como desayu-  
no, evita las ANEMIAS, NEURASTENIAS, SEQUE-  
DAD DE VIENTRE, COLITIS, FLATULENCIAS y  
toda mala digestión. Paquete: 1 y 2 \$.

Este TE está combinado de yerbas tónicas elegidas de las regiones ferru-  
ginasas de los Andes. No habrá mejores tónicos que los que nos da la Naturaleza,  
que no engaña a nadie. ¡Nada iguala a lo natural! Usar ingredientes para  
ayudar al estómago, es como ayudar al automóvil arrastrándolo. Ambos deben  
marchar solos. Es económico y conveniente en las familias.

**NO ES PURGANTE** por el contrario, con la constancia de tomarlo  
evita la mala costumbre de tomar sellos, pí-  
lulas y purgantes que arruinan el estómago, los riñones y los intestinos para  
siempre supuesto que con la energía que enriquece la sangre regulariza la marcha  
biológica de la vida del organismo. Únicamente se vende aquí. Arenales, 2301.

**NO SE VENDE EN LAS BOTICAS**

## TE del NIÑO

Tisana suave de VERBAS ANDINAS cuyo  
uso conserva la salud del niño y evita las  
alternativas que sufren los chicos; RESFRIADOS, DIARREAS, EMPACHOS Y  
MALA DIGESTION. LA NATURALEZA CURA LA NATURALEZA. Estos tes no  
son purgantes. Paquete con instrucción: \$ 1.

Se atienden propuestas para formar sindicatos y ventas en Europa. Estos dos  
tes tienen hoy por hoy aceptación general y constituyen dos empresas seguras  
y grandes. Estos productos han sido premiados con MEDALLAS DE ORO Y  
GRANDES DIPLOMAS DE HONOR en las exposiciones de Turin y Roma 1911,  
y en el Centenario de 1910, Buenos Aires.

## La Piedra Imán

Principia su precio desde 10 \$, significando según el  
grado de poder, de 15, 20, 30, 50, 100, 200, 300, 400,  
500 y hasta 1.000 \$, según las conveniencias. PARA  
ESTAR SEGUROS DE POSEER LA VERDADERA  
PIEDRA IMAN, hay que comprarla en esta casa y pola-  
rizada con sus instrucciones prácticas para usarla.

Si despojamos este producto natural de la farsa ridícula de que lo rodean, nos  
encontramos frente a un poder natural de la madre tierra, que no fué hecho inú-  
tilmente. La polaridad de ella es su secreto; sin este requisito será nulo su po-  
der fluido. Soy el único poseedor de ese secreto científico.

En venta un tratado científico "APLICACION DEL IMAN" a \$ 3. Pepitas  
de oro para alfileres de corbata y regalos a \$ 10, 20, 30 y 40. Compra-venta de  
minas y campos en general.

La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador.

U. Telef. 3457

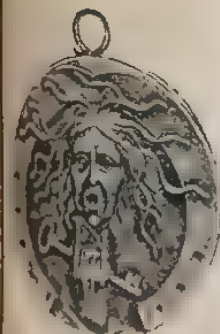
(Juncal)

**Sr. Perfecto P. Bustamante**

Único depósito general: **ARENALES 2301** ESQUINA AZCUENAGA  
BUENOS AIRES

Tranvías que dejan bien: 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64, 65 y 87.

Sucursal N.º 1: PAVON N.º 13 (Avellaneda)



## Piedras Raras

Esta empresa vende toda clase de piedras de virtud  
según los libros antiguos de la astrología, la Piedra  
Imán legítima, la medalla "Strega" para la suerte, y  
las piedras que corresponden al mes de nacimiento de  
cada uno. Se remiten folletos GRATIS. El precio de cada  
clase de piedra empieza por \$ 10, aumentando a \$ 20,  
30, 40, 50, 100, etc., etc. La medalla "Strega" \$ 15.

Empresa PINEDA y Cía. Calle Santa Fe, 2276, Bs. Aires

DE PEHUAJO



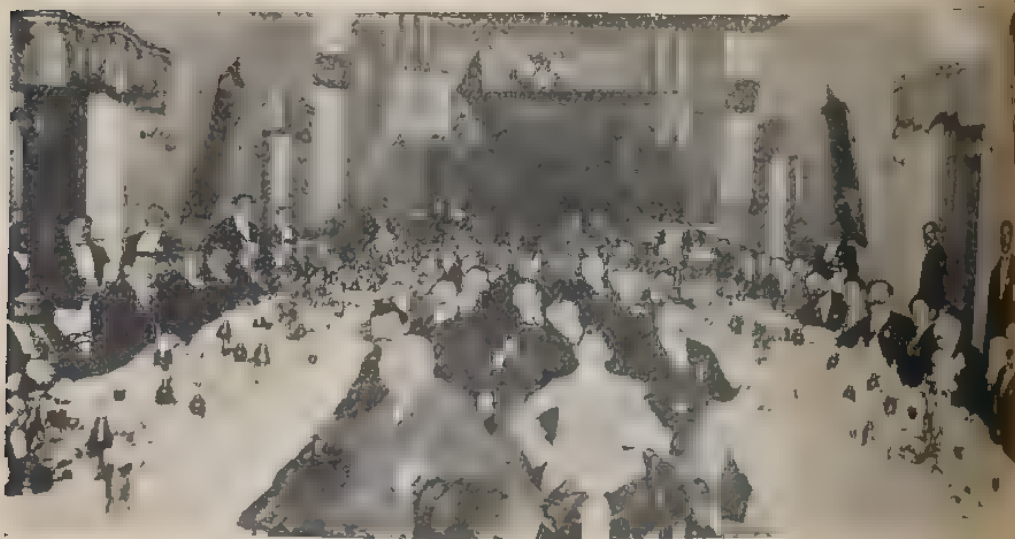
Mitin radical realizado últimamente.

DE PILAR (F. C. P.)



El "team" de "football" de la localidad.

DE MERCEDES (SAN LUIS)



Los residentes italianos celebrando con un banquete la paz entre Italia y Turquía.



## DE PUERTO SAN MARTIN



Vista general del Molino del Embarcadero Escocés, adquirido por la empresa del nuevo ferrocarril de Rosario a Mendoza.



Descarga de los primeros durmientes para el nuevo ferrocarril en las barrancas del Paraná.

## DE ESTACION CERANA



Muelle del F. C. S. P. abandonado a causa de la gran bajante del Paraná.

## Jira política en Córdoba



La llegada a Villa María de los candidatos Cárcano y Garzón Maceda a la gobernación y vicegobernación de la provincia.



Manifestación popular en Villa María. En círculo: Discurso del presidente del comité de la Concentración Popular.



El palco levantado frente al comité.





Velada en honor del doctor Cárcano, celebrada en el salón de la Sociedad Italiana.



En Bell-Ville. Damas que fueron a felicitar al doctor Cárcano y su comitiva.



## "Luz Praktus" Ideal para el campo

Alumbrado incandescente a kerosene común y alcohol de quemar (NO CARBURADO)

Premiado con MEDALLA DE ORO en la Exp. del Centenario Buenos Aires, 1910.

**Ya apareció** el nuevo catálogo ilustrado con un variadísimo surtido en lámparas para todos los usos, desde 80 hasta 1.300 bujías normales. Fónografos y máquinas de coser, bordar, vainillar, calar, etc., etc. Se remite gratis a quien lo solicite.

**SOLICITAMOS AGENTES EN DONDE NO LOS HAYA.**

Por más datos y catálogos, dirigirse a CAVALLEIRO y RICHEDA, Santa Fe, 1578, Buenos Aires. U. T. 3571, Juncal. Telegramas: PRAKTUS.

## ¿QUIERE USTED LOGRAR LA FELICIDAD?

¡ ACEPTE MI OFERTA GRATIS !

Pida hoy mismo el LIBRO DEL INSTITUTE OF SCIENCE (IV edición), que es la obra más admirable para que usted pueda mejorar su presente, asegurar su bienestar, vencer dificultades, triunfar en los negocios y empresas, conquistar y ser correspondido por la persona amada, aumentar su sueldo o jornal y tener.

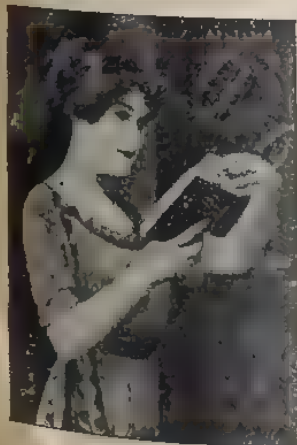
### SUERTE, SALUD y FELICIDAD

Este Instituto también posee el milagroso TALISMAN MAGNETICO, última creación de la ciencia, para que todo el mundo, sin distinción de sexo, pueda adquirir el misterioso poder magnético con el cual cada uno puede lograr sus anhelos y no fracasar en la lucha por la vida, y por fin inspirar AMOR y BELLEZA.

GRATIS y franco de porte se manda a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTE OF SCIENCE. —

P. O. Box, 1431, Buenos Aires.

Escribir bien claro el nombre y dirección.



# CORSO DE LAS FLORES



**Milores, Landós, Automóviles y Electromóviles**

Dispuestos correctamente y a precios equitativos los presenta esta empresa.

No demore Vd.  
en hacer su pedido.  
Hágalo hoy mismo.

**Lázaro Costa**  
—280, Rioja, 280—

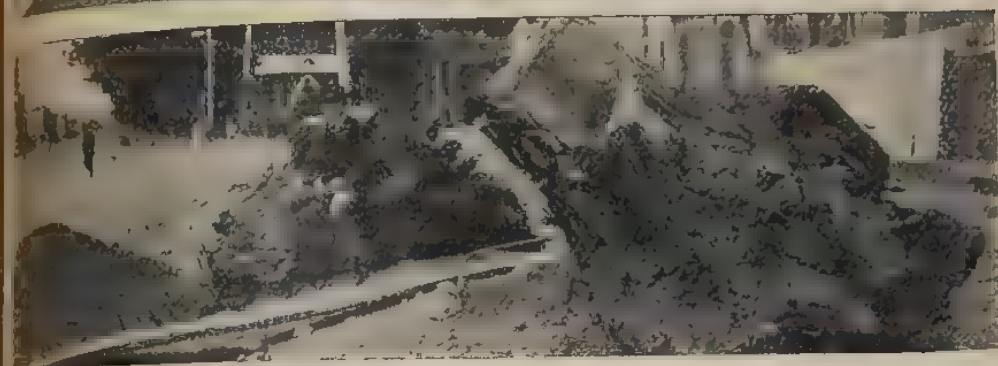
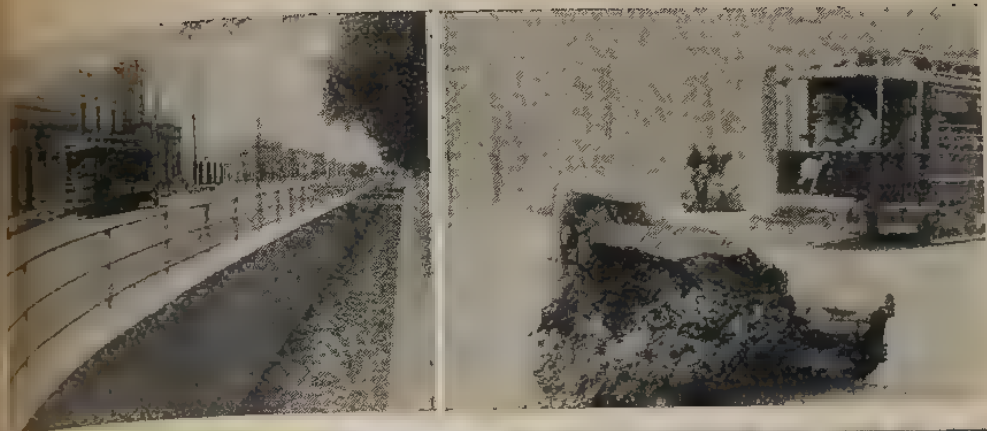
Teléfonos

{ Unión 23, Mitre  
id. 45, id.  
Coop. 125, Oeste

Carruajes, Automóviles  
y Pompas fúnebres



## DE MENDOZA



Barra que se está construyendo en el Tajamar para evitar los accidentes del tráfico, y por otra parte, tocones abandonados en las calles que dificultan el mismo.



### ¡Jóvenes!

#### ÉXITO COMPLETO EN LOS EXÁMENES

Procuren el uso de la nueva edición del  
**Almanaque del Estudiante Argentino**  
— para 1913 —

a \$ 1.50 en todas  
las librerías

Por mayor dirigirse a E. MEIER, 2169, Cangallo, 2169  
o CASA PEUSER, y sus sucursales

Premiado con medalla de oro en la Exposición  
Escolar de París, 1912

## TOS CONVULSA

Los médicos  
recetan el Jarabe

# ABEX

Únicos Importadores: Bonomi, Baldassare y Cía. — CORRIENTES, 2697



## GRATIS!!!...

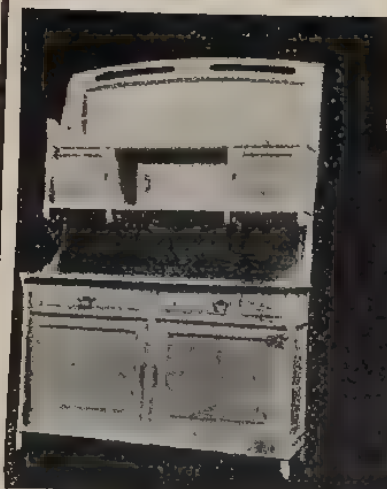
¡Nada de cuentos ni de subscripciones! Hacemos un  
GRAN RETRATO al lápiz de cualquier fotografía, aunque  
sea antigua, en el término de 15 días, como propaganda...  
Venga o mande su dirección con estampillas para la con-  
testación. Miles de retratos hemos hecho gratis y enseñamos  
los certificados de agradecimiento. Fotografía premiada en  
París de JOSE CAFFARO, casa antigua, seria y acreditada.  
FLORIDA, 654, Buenos Aires.

# Casa Piqué

U. T. 3880, Lib. - 1158, SARMIENTO, 1158 . C. T. 702, C.

## MUEBLES ECONÓMICOS

para Chalets, Quintas y Estancias



Heladera

\$ 32



APARADOR y TRINCHANTE de Pis-Pain, color claro, estilo inglés, con lunas biseladas y mármoles rosa, a..... \$ 195



DORMITORIO Luis XIV de Pis-Pain, color claro, con mármoles blancos y lunas biseladas, 7 piezas, para matrimonio, a..... \$ 125

DORMITORIO estilo inglés, de tea, para una persona, compuesto de 7 piezas, a..... \$ 80

Muebles finos de todos estilos; importados y del País  
SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pidan el gran  
Catálogo "C"

J. PIQUÉ

SARMIENTO, 1158 - Bs. Aires



## DE LABOULAYE



Manifestación radical, a la que concurrieron 1.000 personas.

## DE RIO IV



Miembros del comité Ambrosio Olmo, oficialista, a la formación del cual concurrieron el doctor Piattini, los señores Centeno y Sanmillán y el delegado del partido provincial señor Lacuaraine.

# =PINTURAS=

## *Glidden*

### STUCOLOR

Colores impermeables exteriores. Resisten la acción de la intemperie, de la lluvia y del sol. ———

### VELVALAC

Colores lindísimos para el interior. ECONÓMICO - DURABLE - HIGIÉNICO. Puede lavarse. ———

### WATPRUFIN

Única solución que resuelve el problema de PAREDES HÚMEDAS. ———

Pidan prospectos y muestras gratis:

PINARD E. COSTER Y CÍA. — HASENCLEVER & CO.  
DELLAZOPPA Y CÍA. LTDA. — PARCUS & CO.

# PILDORITAS DE REUTER



**Laxantes**

**Antibiliosas**

**Estomacales**

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

## Pildoritas Reuter

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndolo cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610



# DE SANTA FE



Colocación de una placa en la tumba del poeta, doctor Horacio Rodríguez. La concurrencia. En círculo: Discurso del doctor J. Toibrac.



Concurrentes al paseo de la Sociedad Alborada.



"Picnic" de la Sociedad Los Alegres.

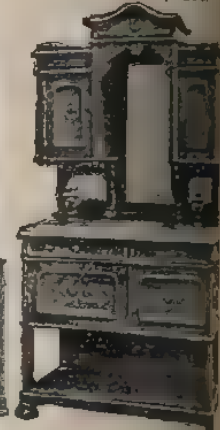
# Muebles - ¡Sanz! - Tapicería

U. T. 3311, Lib. — 818, SARMIENTO, al 44 — Coop. 1826, C.

Estamos vendiendo por  
dos lo que otras casas  
cobran cuatro



REGIO dormitorio, 3 cuerpos, nogal de Italia, dosel, colcha y rollo, 12 piezas \$ 750.—  
El mismo juego, 10 piezas, menos tallado..... \$ 450.—



¡RECLAME! Comedor gran formato Re-  
nacimiento, nogal..... \$ 240.—  
Otro más sencillo..... \$ 200.—

ELEGANTE juego comedor francés, nogal  
o roble..... \$ 270.—



APOSENTO Luis XV, 8 piezas, nogal de  
Italia, para matrimonio, modelo propio,  
colcha y rollo, lo mejor..... \$ 350.—

DORMITORIO Luis XV, nogal, 2 plazas.  
9 piezas, colcha y rollo..... \$ 235.—



RECLAME. Dormitorio para matrimonio,  
9 piezas, nogal de Italia, colcha y ro-  
llo..... \$ 280.—

¡MUEBLEROS! ¡aprovechen! Dorm to-  
nogal, estilo francés, para matrimonio,  
7 piezas, mármoles rosa..... \$ 155.—

Única casa en su ramo que responde por roturas hasta su destino. Embalaje, conduc-  
ción y el notable catálogo N. 15, grat.s.

Talleres eléctricos a la vista: 818, Sarmiento al 44, entre Suipacha y Esmeralda

Esta casa cierra a las 7 p. m.



DE CARLOS CASARES

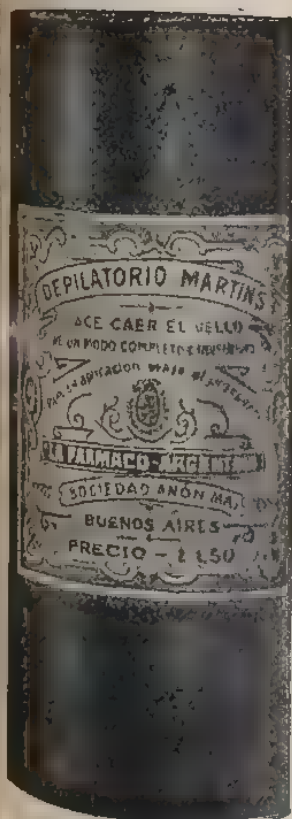


Cuadro presentado en la velada a beneficio del hospital, por las señoritas R'ta Gomati, Mercedes Sain, Maria Rita Elias, Maria Gaith, Clara Rosenzweige, Juana Gerchman y Graciana Otegui.

### DE CAPITAN SARMIENTO



Concurrentes a la inauguración de la sala de primeros auxilios en la comisaría local.



## EL VELLO

desaparece con el uso del

# DEPILATORIO ≡ MARTINS ≡

Su efecto es instantáneo e infalible  
sin dañar al cutis en lo más mínimo,  
siendo muy útil para las señoras y  
señoritas que tengan vello en el  
: : : rostro o en los brazos : : :

Precio \$ 1.50 el frasco

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS  
Y FARMACIAS

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS DE  
"La Fármaco - Argentina"  
(Sociedad Anónima)

Buenos Aires

Acoyte, 190

# MAISON PETREL

Calle VICTORIA, 685

Se remite gratis el nuevo catálogo de corsés de fantasía, higiénicos, fajas para personas enfermas u operadas y señoras embarazadas.



**FAJA ORTOPEDICA "PETREL"**

Esta faja tiene la ventaja sobre sus similares de tener un peso mínimo y adaptarse, por su especial confección, perfectamente al cuerpo. Se recomienda a las personas enfermas o de vientre voluminoso.



**CORSÉ DE FANTASIA**

Modelo el más apropiado para ser usado en fiestas, bailes, etc., por la comodidad y elegancia que da al cuerpo.



**CORPIÑOS Y PORTASENOS**

Gran surtido de gustos de las mejores telas, hechuras especiales para sostener los senos y para disimular los que sean excesivos y caídos.

**Oferta excepcional**

Teniendo una partida de fajas "PETREL" hechas, todo pedido que reciba durante el presente mes, será satisfecho con la sola suma de \$ 30.

**Pidan catálogo ilustrado—VICTORIA, 685**



## El misterio del cuculillo



La curruca llevando su alimento al joven cuculillo.

Uno de los más brillantes naturalistas de Inglaterra, Mr. Oliver G. Pike, sagaz observador y fotógrafo pacientísimo, ha tomado una linda serie de instantáneas "en vivo" sobre el cuculillo y sus costumbres, lo que tiene tanto mayor mérito cuanto que ese pajarillo es salvaje y desconfiado, bastando el menor ruido para hacerlo huir.

El cuculillo macho, ayudando a la hembra, cubre los huevos y educa cuidadosamente a los pollitos. El cuculillo tiene, pues, muy desarrollado el instinto paternal, en cambio, usurpa tranquilamente el nido del vecino; derriba parte de los huevos para asegurar el mejor sitio al que él coloca y después vuelve a visitar el paraje de sus expoliaciones, para ver si sus descendientes se hallan bien atendidos.

La madre del cuculillo espera que su reemplazante haya acabado de poner y empazado a incubar. Entonces deposita su huevo sobre el suelo; lo agarra con sus patas y vuela hacia el nido elegido. Expulsa de allí a los legítimos propietarios, que en vano tratan de defender su bien y sucede a veces que la intrusa, en el curso del combate, deja caer su huevo y entonces se aleja desesperada; pero muchas veces por cada día logra depositar su preciosa carga en medio del nido y, para dejarle un puesto más cómodo, precipita en el vacío uno de los huevos del pájaro expoliado.

El asesinato después del robo! Es un comienzo que promete. Pero ¿qué hará la pobre curruca desposeída después de haber gritado su angustia a todos los vientos de alrededor? Harto dichosa con haber recuperado a su disposición el nido,

cubre la pollada sin sospechar la substitución. Poco importa que el huevo extraño tenga una coloración diferente: no fija la atención en este detalle y vuelve a su pasiva tarea maternal, mientras su astuta mixtificadora se ocupa del porvenir de sus otros huevecillos—suele poner hasta cinco—depositándolos en los nidos más cercanos. Nunca pone dos juntos, porque sabe que se perjudicarían uno u otro si ocupasen la misma habitación.

Hacen falta doce o trece días para que se abra el huevo puesto así en pensión de familia. Generalmente se abre antes que los legítimos y apenas salido el cuculillo como bolita de carne desnuda, con los ojos cerrados, reclama con apremio el alimento. En cuanto se siente algo fuerte, hace rodar a sus hermanitos de pollada, estrellando los huevos en el abismo o ahogando bajo su peso a los que han salido ya del cascarón. Todo esto lo hace el cuculillo a los dos o tres días después de su nacimiento: es el verdugo del nido en que se ha criado.

Desembarazado así de todos sus competidores, el joven criminal no tiene más que dejarse alimentar. Estúpidos como son generalmente los pájaros cantores, sus padres adoptivos se hacen los esclavos de su estómago sin detenerse a ver que su cría amenaza llegar a ser tres o cuatro veces mayor que ellos. De la mañana a la noche, sin tregua ni descanso, los desgraciados se afanan por llenar la panza del asesino de sus retoños, para obsequiarle con bocados elegidos que el mundo de los insectos ofrece a su equivocada solicitud. Apenas tratan de regalarlos los desventurados esposos con



El joven cuculillo sobre el nido de la curruca.



El cuculillo ha dejado su nido demasiado estrecho y reclama su pitanza.

# Los precios de hoy son los de siempre

No los hemos alterado antes de formarse  
el TRUST ni los alteramos ahora.

Desde que se abrió la fábrica rigen los  
mismos precios.

En Octubre de 1911, vendimos al público

---

**5.306.980**

paquetes de cigarrillos 43, de 20, 30 y 40 cts

En Octubre de 1912, hemos vendido

---

**10.914.840**

paquetes; es decir mas del doble.

**LIBRES É INDEPENDIENTES DE MONOPOLIOS.**

**PICCARDO y Cía.**

Casa central y fábrica; DEFENSA 1278.

Buenos Aires



## EL MISTERIO DEL CUCLILLO



La carruca sobre su hijo adoptivo.

una oruga cuando el "pío pío" lamen-  
zaba del atrevido simulador, los obliga  
a renunciar a la golosina.

Menos accesible a la piedad, el nido  
rebosa cuando el mismo tiempo que su  
hosped, y bien pronto resulta estrecho  
para su voluminosa persona. Al fin, la  
rama de soporte cede bajo la carga, y  
se alarma por tan poco el joven Gar-  
cía, ya cubierto de plumón, se ins-  
ta sobre el suelo, tan confortablemente  
como puede, y sigue pidiendo a más y me-  
jor su hambre. Esa queja es tan triste  
y gemebunda, que muchas veces distrae  
de sus deberes inmediatos a las madres  
de familia de los bosques, que acuden al  
doliente pajarillo y lo obsequian con el  
alimento que destinaban a su prole.  
¡Pobres pajaritos alados, siempre explo-  
tados por su candidez!

Ya entonces el cuclillo tiene fuerzas  
para volar y podría seguir a sus verda-  
deros padres, que, satisfechos de sus pro-  
genios, lo abandonan al fin a sus desti-  
nos y emprenden a pequeñas etapas el  
camino del sur, bañado por el sol. Pero  
le gusta más llevar el parasitismo a sus



Equilibrio difícil:

últimos límites; y el primer esfuerzo de  
sus alas se aplica a desertar del nido  
demasiado estrecho, utilizando una rama  
vecina, donde se instala, y comienza de  
nuevo su triste letanía. Sucede con fre-  
cuencia que este nuevo alojamiento está  
de tal modo arreglado, que los padres  
adoptivos no puedan colocarse cerca de  
su colosal protegido cuando le llevan el  
alimento. En ese caso se posan breve-  
mente sobre la espalda de su pensionista,  
que se apodera de la ración como puede.  
Poco le importa el modo como se le ad-  
ministre la pitanza, siempre que siga co-  
miendo a expensas de otros.

Pero el otoño se acerca y los jóvenes  
cuclillos se agitan violentamente, solici-  
tados por los instintos ancestrales que  
los impulsan hacia los países del sol,  
hacia los bosquecillos en que el mundo  
de los insectos ignora los rigores del in-  
vierno. Apenas promedia el otoño, cuando  
ya no hay un solo cuclillo en toda la zo-  
na templada. Pero ¿cómo realizan su le-  
jano viaje, por bandadas o aisladamente?  
Este es un secreto más en la existencia  
de ese pájaro misterioso.



La solución del problema



La protectora no deja de correr su peligro.



## En tiempo de Wateau

Hubo una intención en los hermosos tiempos de Wateau de que la elegancia verdadera no se completaba sino por la higiene exquisita, cosa que no era muy común en aquellas épocas, en que no se conocían las conquistas en este sentido de la actual civilización. El marqués de Larrivière lo dijo: "Somos muy brillantes por fuera, pero muy sucios por dentro."

Cuentan efectivamente las crónicas del tiempo de los fastuosos Luises de Francia, que aún entre las gentes más encumbradas del Rey abajo, el agua, sobre todo en los baños, era artículo de lujo, habiendo muchas princesas y duquesas que no se lavaban jamás la cara, por temor de echarse a perder el cutis, embadurnado desmesuradamente

con cremas y pomadas muy grasosas.

No se conocía entonces el famoso Jabón Reuter, que, con sus milagrosos efectos, hace de una vieja una joven, y de una joven una deldad, pues da a la piel una pureza fresca y satinada, eliminando las arrugas y disipando por completo las manchas de granos, las excoriaciones de la piel, que tanto suelen afeár a los rostros más bonitos.

Si se hubiera conocido entonces el Jabón Reuter, de cuyas supremas calidades nos es dado felizmente gozar en la actualidad, ¡qué no habrían sido de aquella generación tan exquisitamente dotada por el sentimiento del arte, de la gracia, de la galantería; pero a la que desgraciadamente le faltaba hasta el instinto de la pulcritud!



# EL CAMPO Y LA CHACRA

## La cría de faisanes



Guarda repartiendo la comida a las gallinas incubadoras.

Sabida es la importancia que en Europa se concede a la cría de faisanes, tanto por servir estos animales de principal elemento para las grandes cacerías, como por su mérito especial culinario. Aquí no se ha desarrollado, ni acaso planteado, la explotación de esta rama de la avicultura; pero como no faltan personas muy interesadas en esta clase de asuntos, vamos a dar algunas informaciones pertinentes al caso.

En Fontainebleau, como en Rambouillet y otras faisanderías famosas, se dedican a esta cría algunas hectáreas, por lo menos una de ellas de monte talar, o sea pradera alta, divididas en parcelas mediante una buena red de sendas entrecruzadas. En los claros se disponen unos pequeños departamentos, uno junto a otro y orientados hacia el sol. En el fondo una pared, y enrejados de madera a los costados y delante. Un techado de paja, teja o pizarra, cubre los dos tercios posteriores de cada recinto. Unos tabiques separan los departamentos para evitar las peleas de los machos. En el interior de cada recinto una casilla sirve de abrigo y en ella hay unos nidos de ratón muy cerrados que servirán para que los faisanes pongan allí sus huevos. Paredes comederos, bebederos, cuya agua se renovará lo me-

nos una vez al día, completan el mobiliario de cada prisión, donde un gallo faisán vivirá encerrado con cinco hembras, cuya única misión es producir huevos.

El alimento en estos corralillos se compone de trigo y alforfón. A fines de invierno se substituirán dos decilitros de la ración por otros dos decilitros de cañamones. Contrapesando esta alimentación cálida, se les da la verdura, cebada o avena verde, y hasta pasto fresco. Cuando las faisanas cesan de poner, al finalizar la primavera, se alimentan exclusivamente de cebada durante un mes.

Como las faisanas incuban muy mal



Poniendo una incubadora en su caja.

# Al Palacio MUEBLES

de los

1172, Sarmiento, 1172 (antes Cuyo)

Buenos Aires

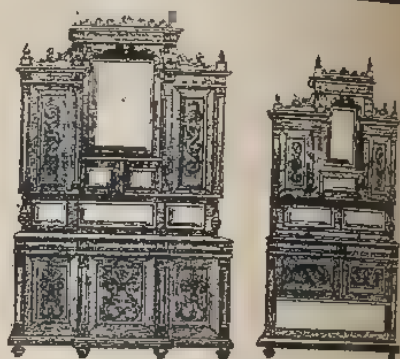
## ¡Importante Liquidación!

Por \$ 275



!! Ocasión !!

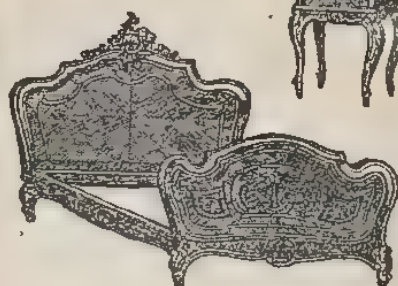
Por \$ 275 DORMITORIO Luis XV, de nogal ciré, para matrimonio, 7 piezas.



Por \$ 375 Juego COMEDOR Renacimiento, de nogal y roble, compuesto de 16 piezas!!



\$ 485



¡Gran ocasión! Juego de dormitorio de nogal, 3 cuerpos, Luis XV, 10 piezas ..... \$ 485



JUEGO!! completo, Luis XIV, de nogal!! para matrimonio, 7 piezas ..... \$ 175



JUEGO inglés para dormitorio, compuesto de 7 piezas, a 90 pesos

Los catálogos F. embalajes y conducción GRATIS





La primera salida de los polluelos.

estas funciones se confían a las gallinas comunes, elegidas entre las mejores incubadoras, pequeñas y mansas. A cada una se le echan unos quince huevos a lo sumo. Mientras dura la incubación, las gallinas están en una habitación alejada de la faisandería, donde se produce una obscuridad casi completa mediante unas cortinas de lona. Las gallinas permanecen todo el tiempo en sus canastillas, de donde no se dejan salir.

A los 23 días comienzan a salir los polluelos, y a medida que abandonan el cascarón, se llevan a un cuarto muy templado que se llama "secadero".

En cuanto terminan de salir, se van devolviendo a la madre ponedora y se depositan en una caja de cría con dos departamentos. Los polluelos pueden pasar libremente del uno al otro, pero la

madre no puede salir del suyo. Se alimentan con una pasta de pan de varios días y yema de huevo cocida. Poco a poco se va agregando carne cocida y verdura y, más tarde, algunos granos de mijo y unas cuantas larvas de hormigas. El agua debe renovarse constantemente y adicionarla con un poco de sulfato de hierro en polvo para hacerla ferruginosa. Durante el buen tiempo, la jaula se saca diariamente al sol y se entra por la noche a una habitación cerrada y templada.

A los 20 días se les da un poco más de libertad a los polluelos, se saca la caja del tablado y se lleva con su contenido a la pradera de altas hierbas. Poco a poco se va modificando el alimento, substituyendo el mijo por trigo, y la carne cocida por sangre seca pulverizada o huevos de hormiga artificiales.

**ENTRE TODOS LOS REMEDIOS** para el dolor de cabeza no hay uno que se pueda comparar con la eficaz

# Cura de Stearns

No sólo cura en pocos minutos el dolor de cabeza, sino también las **NEURALGIAS, JAQUECAS, REUMATISMOS** y los períodos dolorosos y difíciles en las mujeres.

No se acepte otra cura que la de

## Stearns

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Venta por mayor: Máximo J. Winkler, Balcarce, 278, Buenos Aires. Unico importador de los productos de Frederick Stearns y Cía. Detroit, Michigán. E. U. A.

# PÍDANLO Se manda GRATIS

## EL NUEVO FOLLETO ILUSTRADO EXPLICATIVO

de los productos para la belleza femenina del

# INSTITUT REGINA

DE PARÍS



**Eau de Beauté**, mantiene el cutis suave y fresco, impide paspadura y cualquier irritación del cutis y lo deja aterciopelado ..... \$ 4.05



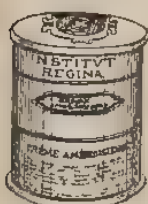
**Rouge extra fin**, para colorear las mejillas, refrescante del cutis e invisible, a pesos ..... 2.80



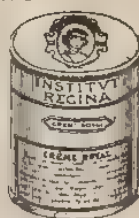
**Lotion Toni-Astringente**, producto especial para quitar pecas, manchas y barros. Especialmente recomendado para los cutis grasos ..... \$ 4.05



**Poudre Lactée** de toilette: perfume, suaviza el agua para lavarse la cara, limpia, blanquea, tonifica y refresca la epidermis .. \$ 5.65



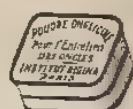
**Crème Framboisienne** para quitar los puntos colorados, manchas, etc., a pesos ..... 4.05



**Crème Nobial**. Suaviza y refresca el cutis, y es especial para hacer adherir los polvos, a ..... \$ 3.05



**Eclat des yeux**, para dar vida y expresión a los ojos, sin peligro ... \$ 4.05



**Poudre Onglicine**, para dar brillo y transparencia a las uñas .. \$ 1.05



**Blanc de Cygne**, crema espesa para blanquear el cutis, los brazos, espaldas, escote; no mancha la ropa a ... \$ 3.05



**Onguline**, limpia, blanquea y da transparencia a la parte baja de la uña, a pesos ..... 2.50



**Lait Nobial**, para blanquear el cutis y el escote \$ 4.05



**Email Regina** (siempre 20 años), producto de gran belleza; blanquea, unifica y da transparencia a la epidermis. Tamaño chico \$ 5.05, grande \$ 9.05



**Crème Algine**, crema especial para las arrugas. Se emplea siempre en forma de masaje después de la Lotion Toni-Astringente .. \$ 3.05

## Palais de l'Élégance 666, Bmé. Mitre

Buenos Aires

Únicos concesionarios de los productos del INSTITUT REGINA y de la TINTURA MARQUIS de París, agua vegetal para teñir el cabello

En venta en todas las buenas Perfumerías, Droguerías y Farmacias

SE PRECISAN REPRESENTANTES PARA EL INTERIOR





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de "soir", de satín blanco de Indias; coselete de diamantes y perlas finas, cuerpo de vestido de redecilla de diamantes; falda drapeada de lado, sostenida por un cinturón de diamantes.

# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

Nada hay que favorezca más a la fisonomía que un cutis puro, terso, dotado de la hermosa tonalidad de la salud y libre de impurezas.

Por esto es que se dice, con entera verdad, que "con tez linda no hay mujer fea". A menudo vemos, en efecto, señoras cuyas facciones, bien analizadas, no son bellas y cuyo rostro, sin embargo, nos produce una grata impresión de hermosura y simpatía. El motivo no es otro que el buen cutis. Por esto se justifica cuanto se haga para mantener la lozanía de la tez y perfeccionarla en cuanto sea posible. Tal preocupación aumenta ahora con la llegada de la estación estival. Los vientos secos y cálidos, el sol, la brisa marina y otros diversos factores contribuyen a disminuir el rostro. Nunca se justifica más el uso del Agua Nupcial y de su complemento el Jabón Nupcial. Con estos elementos nada hay que temer; el rostro puede desafiar todos los enemigos estivales, como lo saben por

experiencia las señoras que lo usan. El Agua Nupcial es el precioso e irremplazable elemento del tocador femenino. Con el Agua Nupcial no tema usted el aire del campo, ni la brisa, ni el sol ardiente. Es un preparado infalible, un regenerador de la piel, un precioso auxiliar de la belleza femenina. Para asegurar los espléndidos resultados que en seguida notará usted con el uso del Agua Nupcial, emplee el Jabón Nupcial, fabricado sobre la misma base científica y expresamente preparado para depurar la piel y mantenerla lozana.



En venta en todas las Farmacias, Droguerías y Perfumerías





## CONSULTORIO FEMENINO



*Una Desgraciada en la Amistad, Buenos Aires.*—Incoherencias volitivas, análisis, imaginación, sensualidad, idealismo, prudencia, reflexión y decisión. La literatura que yo prefiero es la tuya. Me llama la atención tu gusto por Felipe Trigo; pero se me antoja que no lo entiendes.

*Isolda Nereida, Buenos Aires.*—Con mucho gusto, pero es muy corto el escrito y además no sirve el papel rayado.

*Madreselva, Las Flores.*—Tres: inteligente, buena y linda. Malas no necesita ninguna. Pues no gasta tanto papel como tú. ¡Vaya una gracia! si va lo he dicho tantas veces, que soy una feilla resignada... ¿Usted cree que si yo fuera linda me quedaría tiempo para ocuparme de usted? De ocultar el rostro he hecho una industria. Y así, ¿qué tenemos con que usted me sueñe celestial u horrible? Con seguridad que no ha tenido usted en su vida otro sueño tan higiénico.

*La Chismosa, San Isidro.*—Quedarse soltera es lo más lindo, si sabe administrar la libertad.

*María Luisa, Buenos Aires.*—Haces mal, preciosa. No te impacientes. La protesta desgarrada afea y agosta. Si el talento no sirve para justificarlo todo, ¿para qué ni a qué intereses de la vida serviría? Y ¿por qué odar para llenar la vida de amor? Piénsalo, medítalo, recapacítalo, y escríbeme otra vez.

*Sísmara.*—Lo de la leche con unas gotas de limón es lo mejor. Por la mañana frotate el rostro con una yema de huevo. Avate luego con agua tibia en la que has echado unas gotas de benjuí.

*El Peregrino de los 15, Buenos Aires.*—Es corto el escrito. Mándiemme por lo menos el doble y le complaceré. Pero no piense que cabe reforma alguna.

*Oruz de Camino.*—Sin crema. A lo largo de las arrugas, con perseverancia. Come entonces huevos duros, legumbres, pocos líquidos.

*E. T., Buenos Aires.*—He abierto su carta el día 15. De todos modos no puedo hacer lo que usted me pide. Yo necesito saber siempre en qué clase de crimen tomo parte. Dígame adónde le devuelvo esto.

*Negra, Junín.*—El calor y la alegría. Si sabe usted tener esto sin declinación enfutése entre las dominadoras. Pero y ¿qué tal es él? Me escribe usted poco para eso. Sea más extensa, y podré decirle algo.

*Old Maid.*—Creo que vas a tener éxito. Para hacer "gancho" de ése se necesita talento y tú lo tienes. No sé por qué me parece que se ha de desprender de tu trato un encanto irresistible. He aquí, pues, otra cualidad preciosa que te ha de dar facilidades en tu empeño. En efecto, hoy los hombres no se casan... sino cuando piensan en el retiro. Y es por ese mismo progreso de que hablas. Hoy cualquier zascandil de 20 años sabe ya reflexionar, y la reflexión es el egoísmo consiente. En esto se conoce el progreso intelectual de nuestra juventud masculina.

Han aprendido a ponderar, y tienen exacta idea de la responsabilidad, saben que muchos pequeños males son de menos transcendencia que el gran mal de un error definitivo. Hacen mal, pero el mal que hacen lo toman por bien: progreso moral. Entretanto quieren vivir, y a ello se lanzan en vista de que el progreso material ha abaratado el placer, sin fijarse que al propio tiempo han aumentado los placeres y las cosas baratas a tenor de las necesidades creadas por la civilización. Lo más caro que ven es la niña de la mesocracia que se ha cargado de cien cosas baratas cada una, pero de un precio estupendo todas juntas. Así reflexionan, primero los placeres y los negocios para sostenerlos y luego el negocio redentor del matrimonio. Pero esto no sería nada y el amor vencería, redimiendo de verdad si se cultivara una vida social menos exclusiva, reservada y fría de la que se cultiva, si la aproximación de los jóvenes fuera más frecuente y sostenida en un medio espiritual. Estoy por decir que aquí se vive sin alma, porque la esperanza de la fortuna es para todos y no hay resignados; y sólo en la resignación se encuentra el alma. Por otra parte, aquí los hombres son inferiores a las mujeres, y esto, aunque no lo parezca a primera vista, es el veneno de todos los males que envenenan a nuestra sociedad. Ahora bien, ¿qué entiendes por "maridos de mérito"? ¡Hombres sanos, fuertes, inteligentes, emprendedores, ricos y enamorados!... ¡Caramba, señoras!... Dile a tu amiga que tus ocupaciones no te permitan perder el tiempo. No, antes no se hacían más hombradas, se hacía más vida social, se mezclaban más las gentes y no era tan refinado el infierno de la civilización, y sobre todo se soñaba menos en Europa.

*Rosa D. de Ver, Ciudad.*—¿No la ama y es jugador? ¡Y qué importaría esto si usted lo amara!... Haga cuenta que es su hijo y ámelos, que si bien lo ama, su amor lo salvará. ¿Ve usted? No debemos casarnos sino con aquellos a quienes amemos como hijos. Pero si no es así, esté segura que sufrirá hasta el fin las consecuencias de su error. ¿Por qué no busca en la abnegación el sentido de su vida?

*Corazón de Algodón, Buenos Aires.*—Dígame al llamado que hable y al jugador que trabaje. El primero de los dos que la obedezca, ése es el que le conviene. Pero ¿para qué va a tomarse este trabajo si usted no quiere a ninguno? Es muy feo eso de que una niña, por el solo hecho de tener cerca un hombre, se plantee en seguida el problema del amor. Ya verá usted qué caro se pagan luego estas farritas. Pues pienso que también en la cabeza tiene algodón.

NOEMIA DE LAS.

# ¡MUEBLES!

— LA —  
**EXPOSICION**  
**Corrientes 1379**  
**BUENOS AIRES**

**Liquidación**  
**Excepcional**  
**por 15 días**  
**solamente**  
**¡No vendemos!**  
**¡¡ REGALAMOS !!**

¡¡NUESTRA CASA!! es la  
 que vende más ¡¡barato!! a  
 igualdad de mercadería.  
 ¡¡VISITEN NUESTROS  
 DEPOSITOS Y SE CONVEN-  
 CERAN!!

**LA EXPOSICIÓN**  
**1379 Corrientes 1379**  
**Bs. Aires**

Remitimos ¡¡GRATIS!! al  
 interior nuestro GRAN CA-  
 TALOGO.

¡GRAN

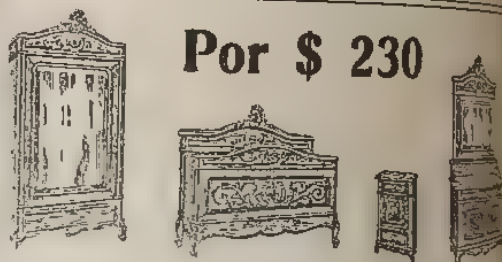
Ocasión!



RIQUISIMO JUEGO arte moderno,  
 tallado, para matrimonio, las  
 ¡¡18 PIEZAS!!

\$ 285

Por \$ 230



Dormitorio Luis XV, para matri-  
 monio, finamente tallado, sobre  
 tableros de nogal, las 8 piezas \$

230

Por \$ 90



Dormitorio macizo, lustrado a mu-  
 ñeca, las 7 piezas

\$ 90

¡Aprovechen!



Riquísimo juego de comedor, nogal  
 y roble, las ¡¡16 PIEZAS!!

\$ 370





# La Cocina

portátil. Servídlas muy calientes, en la fuente en que han cocido.

**Rapa en estofado (vigilia).**—Frita la rapa con harina, se coloca en una olla de boca ancha y se hace en el mortero una picada de chocolate, ajo, perejil, una cucharada de aceite y otra de vinagre, se echa la picada con un poco de agua a la olla y una hoja de laurel; tapado bien y con poco fuego, se deja cocer hasta que quede en punto de servirse.

**Helado de fresa.**—Machacád en una vasija de barro 500 gramos de fresas con una cuchara de palo. Pasad la pulpa a través de un tamiz a fin de que no queden pepitas. Mezclad con la pulpa de fresas medio litro de jarabe de azúcar blanco muy cocido y el zumo de dos naranjas. Hacedlo helar siguiendo el procedimiento indicado para las cremas heladas.

**Polla a la casera.**—Desplumad, vaciad y sofamad una polla para sofreirla con manteca; hacedle tomar color por todas partes, sin avivar mucho el fuego para que la manteca no se ponga negra. Sofreíd en la misma manteca dos zanahorias y tres buenas cebollas cortadas en pedazos delgados. Dejad cocer a medias la polla con estas legumbres y un buen sazonzamiento de sal y pimienta, pero sin mojarlo con nada y sin avivar el fuego. Cuando esté a medio cocer, mojadla con un buen vaso de vino blanco, volvedla repetidas veces en la cacerola, dejadla hervir ligeramente, durante una hora, y colocadla en una fuente con las legumbres; desengrasad el cocimiento, que ha de ser espeso, y echadlo hirviendo por encima de la polla a la casera, en el momento de servir.

También se puede preparar a la casera una buena polla medianamente gorda, cuando no es muy vieja. En tal caso, se aumenta la manteca, se moja con dos vasos de vino blanco en vez de uno y se prolonga la cocción media hora más. Sin ser tan delicada como la polla a la casera, una buena polla así preparada es un plato excelente y poco dispendioso.

**Tortas de confitura.**—Su preparación es la misma que la de las tortas de "frangipane" o de crema, con la diferencia de que en lugar de estas sustancias se meten diferentes confituras de grosella, de cerezas, de ciruelas o de damascos.

Con frecuencia se divide la torta en dos compartimientos por medio de una tira de pasta: uno se llena de "frangipane" o de crema y el otro de confitura. Todas las tortas de pasta hojaldrada cuecen muy bien en la tortera con un hornillo encima; pero cuando se tiene un horno cuecen mejor y más pronto en él; en tal caso hay que colocarlas en una lata y hacerlas escurrir en una fuente en el momento de servir. Las tortas se comen frías o calientes, a voluntad del consumidor, pero generalmente se comen frías. El mejor momento para comer las tortas es cuando ya no están calientes y su pasta aun no se ha endurecido demasiado por el enfriamiento.

**Palomos rellenos con trufas.**—Preparad un relleno con un hígado de ganso, tres o cuatro trufas picadas y otras tantas morillas (setas pequeñas), todo cocido antes en caldo desengrasado. Rellenad de esto cuatro pichones que tengan a lo más quince días. Coced la abertura y haced cocer los pichones en caldo desengrasado con un condimento abundante de setas. Servídlas rodeados de dicho condimento y rociadlos con su salsa de cocción reducida, a la que añadiréis un poco de jugo de limón.

Los palomos rellenos con trufas pueden servirse también con un guiso a la financiera.

**Alcauciles rellenos y estofados.**—Coced alcauciles tiernos, de regulares dimensiones; sacadlos del cazo luego que, sin estar del todo cocidos, lo estén bastante para que se pueda quitar la pelusa. Por otra parte, picad finamente una

seta de setas, hierbas finas, carne de salchicha y pechuga de ave o restos de caza, con un buen sazonzamiento de sal, pimienta y nuez moscada rallada. Llenad con esta preparación el hueco dejado por la pelusa. Colocad de nuevo el centro del alcaucil en su sitio, atándolo con un hilo, a fin de que no se deforme al acabar de cocer. Meted en una cacerola los alcauciles así preparados con 250 gramos de manteca; calentadlos desde luego muy vivamente, a fin de que se tuesten bien en la manteca; terminad luego la cocción con poco fuego. Escurrid los alcauciles y servídlas muy calientes.

**Bûñuelos de sorpresa.**—Tomad una docena de pequeñas manzanas de la reina. Despelad el rabo y cortad horizontalmente la parte inferior, a la altura, próximamente, de la cuarta parte de la manzana; mondad el interior, quitando las pepitas y parte de la pulpa, pelad con precaución las dos partes de cada manzana, a fin de conservarlas muy enteras; llenad el vacío de la parte mondada con confitura de albaricoque, de ciruelas o de cerezas, más bien espesa que clara. Juntad las dos partes de cada manzana; unid la juntura con huevo batido; pasad las manzanas así preparadas por una buena pasta de bûñuelos; freídlas en manteca de aceite no muy caliente y servídlas con una buena capa de azúcar en polvo. Los bûñuelos de sorpresa han de permanecer en la sartén algo más tiempo que los otros, a fin de que quede bien cocida la manzana que encierran.

**Col rellena.**—Haced hervir un momento en agua una gruesa col blanca, o dos de regulares dimensiones; separad las hojas para deformar mucho la col; quitadle el tronco y poned en su lugar un relleno compuesto de carne de salchicha y castañas asadas, en partes iguales, muy bien sazonadas, con hierbas finas, sal y pimienta. Atad la col con hilo algo apretado; disolved la abertura con una loncha de tocino y, encima de ésta, la col o coles blancas, rodeándolas de tres o cuatro zanahorias, tres o cuatro cebollas con clavos de especias y un puñadito de hierbas finas. Echad bastante caldo para que cubra las coles. Dejadlas cocer a fuego moderado. Terminada la cocción, colocad las coles en una fuente; pasad el caldo a bocado reducir; añadidle 125 gramos de manteca fresca y una cucharada de fécula de papa. Tan pronto como la salsa reducida esté bien liada, echadla hirviendo por encima de las coles rellenas.

**Latijas a la casera.**—Poned en una fuente que pueda soportar la acción del fuego, 125 gramos de manteca fresca en pedazos. Colocad encima las latijas vacías, limpiadas y polvoreadas con sal, pimienta y nuez moscada rallada. Verted por encima de las latijas un vaso de vino blanco y cubridlas con una espesa capa de raspadura de pan muy fina. Haced cocer las latijas muy despacio, con fuego encima y debajo, por medio de un hornillo

# GRATIS

## REGALAMOS

### \$ 10.000.00

en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito obtenido de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1.000 de estos relojes a las personas capaces de poner las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio marcado con una x.



**¿PxR QxE PxGAR \$ 100 POR UN RxLxJ DE Oxo MxCIZO?**

Resolviendo correctamente esta adivinanza, usted podrá obtener, absolutamente gratis, un reloj que en cuanto a su marcha equivaldrá a cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informemos si su contestación está bien.

Mándela en seguida, antes de que se retire la oferta. No le cuesta nada hacer la prueba.

**Winslow & C<sup>ia</sup>., Secc. 60, 2740 B. Mitre (altos), B. Aires**

## LA INTERNACIONAL

**1289, SARMIENTO, 1291 (antes Cuyo)**

Por primera vez en Buenos Aires: **DORMITORIOS para matrimonio, \$ 100**

**YA ESTA EN EXHIBICIÓN EL GRAN SURTIDO**  
**de MUEBLES PARA EL CAMPO \* Precios sin competencia**

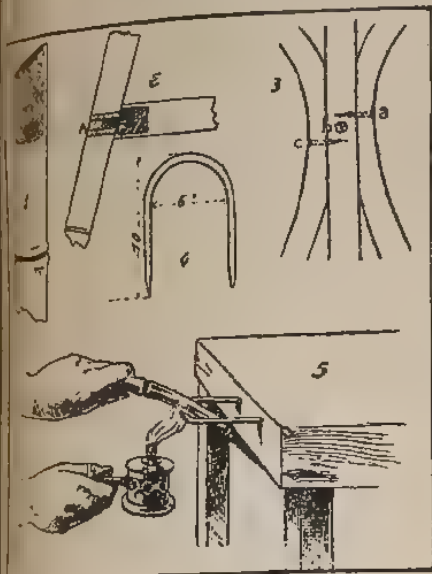


Espléndido comedor macizo, lustrado a mano.....\$ 250



# SENCILLO Y PRÁCTICO

Cómo se hace un velador de bambú.



No hay cosa tan cómoda ni tan barata como el jardín como los veladores de bambú, por el estilo del que reproduce uno de nuestros grabados. La mesa tiene 40 centímetros de largo por 28 de ancho, y la constituye una bandeja de laca japonesa, que se puede adquirir por muy poco precio.

Para hacer las patas del velador se necesitan tres trozos de bambú de 3 a 4 medio centímetros de grueso por 80 de largo, los cuales, encorvados a 60 grados, dan una altura de 70 centímetros.

Es un error figurarse que es difícil encorvar de un modo regular un trozo de bambú. Basta para ello una horquilla de hierro cilíndrico y aguzado por los extremos, como en la fig. 4 del primer grabado. El hierro debe tener un centímetro de diámetro y la horquilla 50 de largo por 6 de abertura. Esta horquilla se clava con un martillo en una mesa fuerte o en un banco de carpintero.

Después hace falta una lamparilla de alcohol, y trapos mojados. A 35 centímetros del extremo más delgado de cada caña se hace una raya con tiza, se introduce la caña en la horquilla de hierro, pasando por debajo de la mesa de manera que tome su punto de apoyo a unos 10 centímetros delante del sitio que haya de encorvar (fig. 5). Entonces se toma la lámpara de manera que la llame a la caña de modo que la caliente, sin quemarla, para lo cual no deberá estar fija en un mismo sitio, sino en movimiento constante. La presión ejercida por la mano debe ser muy suave; no debe forzar la curvatura, sino simplemente ayudarla. Además se tendrá cuidado de que a curva se haga entre dos nudos; nunca sobre un nudo.

Otenida la curvatura deseada, se deja la lámpara y se envuelve rápidamente el punto encorvado en un trapo muy húmedo, pero que no chorree por exceso de agua. Durante esta operación se sostiene la curvatura con la mano izquierda, hasta el completo enfriamiento del bambú. De este modo toma la forma definitiva.

De igual manera se procede con los otros dos trozos, teniendo cuidado de compararlos después del caldeo con el primer trozo, para que la curvatura sea exactamente igual. Hecho esto se unen

las tres cañas por el punto de la curvatura, y como las cañas seguirán siendo casi cilíndricas, quedará en el centro un hueco triangular que se rellena con un taruguito de madera blanda en la misma forma. Las tres patas se atan con una cuerdecita lo más fuertemente posible, y con una barrenita pequeña se hacen unos agujeros a través de la cuerda en los bambúes, a tres alturas diferentes: a, b, c (fig. 3), para que los tornillos no se encuentren. Si el bambú tiene 3 centímetros de espesor, se emplean tornillos de 4 centímetros y se atornillan casi a fondo en los agujeros. Una vez formado el conjunto, se corta la cuerda y se acaban de meter los tornillos.

Luego, con un hilo de latón muy fino y recocido, se hace una ligadura ancha que sujete el conjunto mejor que una anilla de metal lo sujetaría en caso de poder introducirse.

Después hay que ocuparse de los travesaños de la parte inferior. En cada uno de los lados de los pies se hace un agujero de 2 centímetros de diámetro. En dicho agujero se introduce una espiga de madera que atravesará el bambú de parte a parte, y cuyos extremos se cortan si sobresalen. En esta espiga se hace otro agujero de un centímetro. Los extremos de cada una de las traviesas de bambú se taponan con una clavija, cuya extremidad saliente se aguzará hasta dejarla de un centímetro de diámetro por centímetro y medio de largo, y esta punta se encaja en el agujero ya preparado en el pie.

Para fijar la bandeja de laca se pone invertida sobre la mesa y se coloca encima el tripode. Se traza el sitio que han de ocupar las patas, y oblicuamente, siguiendo la forma del trazado, se hacen en la bandeja tres agujeritos con una barrena muy fina y se ponen unos tornillos de 5 centímetros. Para que estos tornillos agarren, se taponan los extremos superiores de las patas con un taruguito. Dichos extremos se cierran diagonalmente para que la bandeja tenga firme asiento.





# CORA

El Papá y el MEJOR  
de los

## VERMOUTHS

Pruébenlo y se convencerán de su —  
GRAN SUPERIORIDAD

### Gran Premio de Honor

Exp. Int. Agricultura, B. Aires 1910

LICOR



# STREGA

LICOR

AROMÁTICO  
DELICIOSO

El exquisito licor STREGA exalta  
los sentidos como los sueños del  
arte.

MICHELE GORDIGIANI

Después de las Comidas

Unico introductor:

JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.





# FIGACETILLA

En Fort Worth (Estados Unidos) se ha recogido una samdía que pesaba 140 libras. Se la comieron entre sesenta y seis individuos.

Las autoridades de los Estados Unidos comienzan a preocuparse ante el creciente número de criminales que se cometen en el país. El año pasado se registraron 8,973 asesinatos y se hicieron 104 ejecuciones capitales.

Por un convenio que data de 1878, la isla de Chipre paga al sultán de Turquía un tributo anual de 2.320.000 francos.

Una popular actriz inglesa toma diariamente un baño de agua de mar, leche y esencia de rosas, y una famosa belleza americana gasta más de 25.000 pesos por anuales en baños de esencia de violetas de Parma. En cada baño echa cinco litros de perfume. La moda de los baños de flores se está extendiendo tanto en Nueva York, que ya se ha abierto un establecimiento de baños de rosa, lirios del valle, violetas o cualquier otra flor odorífera.

El transatlántico Olímpic ha cargado 4,000 toneladas de carbón en catorce horas y cuarto. El hecho se considera como un "record".

Desde que se ha adoptado en Francia la numeración de las horas de 1 a 24, va muy poca gente en los trenes que salen a la una de la tarde, es decir, a las trece. Es curioso cómo persiste la superstición del número 13. Massenet, el célebre compositor, jamás fechaba una carta en día 13 y sus manuscritos los numeraba así: 12, 12 bis y 14, etc. Por una extraña coincidencia de la fatalidad, murió en día 13, en un año cuyas cifras numeradas daban 13.

En varios países europeos, especialmente en Austria, se fabrica y se usa el asfalto artificial, pero hasta ahora no se había hecho una comparación directa del producto natural y del artificial desde el punto de vista puramente químico.

Gavalowski, que ha analizado recientemente el asfalto natural de las Barbadas y el artificial, ha obtenido los siguientes resultados: La gravedad específica del asfalto natural es de 1.143 y la del artificial 1.393. La dureza del primero es de 1 a 2 y la del segundo de 2 a 3 de la escala de Mohs y, con arreglo a la escala de Breithaupt, de 1 a 2 la del natural y de 3 la del artificial.

El asfalto natural se disuelve con gran facilidad en el petróleo, mientras que la solución del artificial se efectúa con gran dificultad, lenta e incompletamente. Lo mismo ocurre respectivamente con la solución en bencina.

El asfalto natural no se disuelve en agua, pero el artificial sí, tardando de 5 a 7 días y dejando un residuo parecido al fango. La solución en bencina del asfalto natural de las Barbadas da una especie de barniz castaño que se seca en diez minutos próximamente, pero con el asfalto artificial no ocurre lo mismo, y por lo tanto debe preferirse el primero para hacer el barniz.

Por medio de los anestésicos generales o locales, se impide que los operados su-

fran durante las intervenciones quirúrgicas, pero una vez pasado el efecto del anestésico, el dolor se presenta con violencia a veces.

Un médico inglés, el doctor Forbes Ross, declara que es fácil suprimir este dolor postoperatorio. El sistema es sencillísimo. Mientras que el paciente está bajo la influencia de la anestesia general y antes de practicar la operación, se dan numerosas inyecciones subcutáneas de una solución esterilizada de quinina y de clorhidrato de urea, todo alrededor del punto donde se vaya a operar.

El efecto de esta solución es determinar una anestesia local que dura por lo menos veinticuatro horas y a veces hasta seis días. No ofrece ningún inconveniente para la cicatrización. Mr. Forbes Ross hace observar que podía utilizarse ventajosamente esta anestesia local para los sujetos que padecen fracturas y magullamientos, porque evitaría los dolores tan penosos y tan prolongados a veces.

Cuando los guardias de Amsterdam encuentran un borracho en la calle, lo meten en un coche y lo llevan a la comisaría más próxima. Allí llaman a un médico para que examine al "enfermo" y luego lo llevan a su casa. Al día siguiente, el tabernero que despachó la última copa recibe la cuenta del coche y del facultativo.

Entre los miembros de la familia real rusa no hay nombre de mujer que se considere tan fatídico como el de Alejandra, porque desde que el emperador Pablo, que gobernó en Rusia hacia fines del siglo XVIII, tuvo una hija llamada Alejandra, ha caído siempre la desgracia sobre todas las mujeres de la familia que llevaron dicho nombre.

Cuando tenía diez y siete años la hija del emperador Pablo, se concertó su matrimonio con el rey de Suecia. Llegado el día de la boda, escribe Mistress M. Eager en su obra "Seis Años en la Corte Rusa", la novia se vistió, se dispusieron las mesas para la fiesta, reuniéndose los invitados y los sacerdotes se prepararon para la ceremonia, pero de repente el novio declaró que no podía ni quería casarse. Sus acompañantes le suplicaron que no insultase de aquella suerte a la mujer elegida y a la nación rusa, pero el rey era hombre obstinado, y salió del Palacio de Invierno con su comitiva lo más de prisa posible. Inmediatamente se concertó una boda para la pobre y humillada gran duquesa Alejandra con un gran duque austriaco, pero no consiguió reponerse de la impresión sufrida, y murió enferma del corazón a los diez y nueve años de edad.

Nicolás I tenía una hija muy bella llamada Alejandra, que casó con un hijo de Napoleón Bonaparte, pero murió de escarlatina antes de cumplir los veinte años de edad. En Tsarkoie Selo hay una hermosa estatua erigida en su memoria, y una pequeña y preciosa capilla.

Alejandro II tenía una hija de este nombre, que murió en la infancia. En otras ramas de la familia ha habido Alejandras, pero ninguna ha pasado de los veintidós años.

El nombre oficial de la nueva república china, en el idioma del país, es: Chung Hua Min Kuo, que significa: Estado Central del Pueblo Florido.

# ¡Señoras! ¡Señoritas!



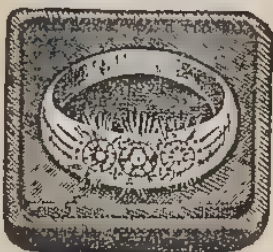
**VUESTRAS dolencias**  
**se curan sin opera-**  
**ción y sin raspajes.**

Usad "Scheid's Ovarin", prodigioso remedio aprobado por el Honorable Depart. Nac. de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1" (líquido), cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2", (líquido), cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. Informes y folletos gratis pidanse al Director del "Instituto Scheid", calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires. Frasco \$ 4.

**LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, INTESTINOS, MALA DIGESTION, ESTREÑIMIENTO, etc.,** se curan con el "Estomacal Elster". Frasco \$ 2.50. Se venden estos dos específicos: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192; Rivadavia, 735, Sarmiento, 587, y en todas las buenas farmacias y en el depósito principal: calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. (En Rosario: San Martín, 848). Montevideo: Farmacia 25 de Mayo e Ituzaingó.



## GRATIS

Un precioso Anillo de vaina de ORO MACIZO montado con diamantes y rubíes asimilativos.

**NO QUEREMOS DINERO**

Mándenos su nombre y apellido, con la dirección claramente escrita sobre una tarjeta postal, y nosotros le remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta (30) paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le mandaremos por su molestia, **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, el anillo mencionado. El objeto de hacer tan maravillosa oferta, es hacer conocer, a la brevedad posible, lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguida su nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero. El riesgo en nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

**MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B., 2740 Bmé Mitre, Buenos Aires**

Específico

## HÖKER

:: para CUEROS ::  
y para la SARNA

EN LÍQUIDO Y EN PASTA

50 AÑOS DE ÉXITO

Hormiguicida

## HÖKER

Verdaderamente eficaz  
: y de empleo sencillo :

NO REQUIERE el uso de APARATOS

SIN OLOR

Depósito **Balcarce 353 - Buenos Aires**

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES FERRETERÍAS DE BUENOS AIRES  
Y PROVINCIAS



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**NEZA.**—También llamada brioza, rina blanca y nabo del diablo; es una planta trepadora y venenosa de la familia de las cucurbitáceas, que suele encontrarse entre las malezas de los setos vivos.

**NUMERADOR.**—Cifra superior de una fracción, que indica cuántas veces está contenido en ella el denominador. Por ejemplo, en la fracción  $\frac{3}{4}$ , el número 3 indica que las cuartas partes de la unidad están tomadas tres veces.

**NUMISMA.**—Moneda.

**NUMULARIA.**—Hiera de los escudos o de cien males; es una planta astringente, vulnearia, antiescorbútica, excelente para detener los flujos y consolidar las clontrices.

**NUNCUPATIVO.**—Se llama así al testamento otorgado de viva voz.

**NUNDINA.**—Mercado público, que se celebraba en Roma cada nueve días.

**NUTACIÓN.**—Oscilación del eje de la Tierra causada principalmente por la atracción lunar.

**NUTRICIÓN.**—Puede ser animal o vegetal. La de los animales se explica del siguiente modo: La sangre formada por la absorción de las materias que resultan de la digestión, circula por todos los órganos para nutrirlos. Esta es la función de nutrición. En cada parte del cuerpo deposita la sangre los elementos suministrados por la digestión y determina el crecimiento del órgano; pero al mismo tiempo se produce el fenómeno de la desasimilación, y los elementos que ya no sirven para la vida del cuerpo, la sangre los que va y el cuerpo los elimina. El oxígeno llevado por la hemoglobina de los glóbulos determina la combustión lenta de esos materiales inútiles, transformándolos en ácido carbónico, en urea, en ácido úrico, etc., que circulan con la sangre. Pasando a través de los vasos capilares, allí donde la sangre ha efectuado sus funciones, cambia de composición, y por una parte se ve privada de los elementos nutritivos que viene a depositar, y por otra parte se carga de las impurezas que ha producido la desasimilación. La alimentación deberá restituir los elementos nutritivos que faltan, y en cuanto a las impurezas deben ser rechazadas al exterior. Esta eliminación se produce mediante la respiración (perdiendo la sangre en los pulmones el

ácido carbónico y reponiendo su provisión de oxígeno); por la orina (dejando la sangre en los riñones la urea, ácido úrico) y por la secreción biliar (abandonando la sangre en el hígado las impurezas que constituyen la biliar).

Según, pues, que predominan la asimilación o la desasimilación, aumenta o disminuye el peso del cuerpo, o queda estacionario si ambas funciones se contrapesan, exactamente.

La nutrición de los vegetales tiene el siguiente mecanismo: Las plantas toman del aire y del suelo los materiales necesarios para su desarrollo y la formación de sus partes. Las raíces encuentran en el suelo las sales y las sustancias orgánicas suministradas por la tierra y los abonos. Las hojas absorben los gases y los vapores difundidos por el aire. Entre los cuerpos simples que entran en la constitución de las plantas, el hidrógeno, el oxígeno, el azoe, el fósforo, el azufre, el potasio, el calcio y el hierro penetran en sus raíces en diferentes estados de combinación, y las hojas absorben el carbono, en estado de ácido carbónico.

La raíz absorbe el agua que moja el suelo en torno de las extremidades más finas; ésta es la absorción. Pero al mismo tiempo absorbe una parte de las sales que allí se encontraban en disolución; de modo que el líquido introducido por la parte inferior de la planta, es un líquido nutritivo que constituye la savia. Esta savia se eleva desde la raíz hasta la parte más alta del vegetal, y esa ascensión tiene lugar por todas las partes del tallo, excepto la corteza. Muy poco concentrada al entrar en la planta por la raíz, la savia ascendente va cambiando de composición a medida que sube. Disuelve los materiales que los tejidos tienen de reserva y llega a las hojas. Allí pierde por transpiración parte de su agua y aumenta notablemente de densidad, y al mismo tiempo toma el carbono del ácido carbónico del aire. Entonces, de savia bruta que era, se convierte en savia elaborada, conteniendo todos los elementos necesarios para formar todas las partes de la planta. Así llega a los órganos que debe nutrir y empieza su descomposición, que generalmente, tiene lugar por la corteza.



Rama y flor de nueza.



Tronco

Hojas

Raíces

**Nutrición de los vegetales.** La savia penetra por las raíces, sube por el tallo o tronco, se depura y llega a las hojas. Se transforma en savia elaborada, y vuelve a bajar para nutrir las diversas partes del vegetal.

# Casa Ruiz y Roca

FLORIDA, 2, esq. RIVADAVIA

Peinados, postizos, perfumería, artículos de tocador, etc.



JOPO con raya natural.. \$ 25.—



JOPO moderno..... \$ 30.—



JOPO n.º 14..... \$ 15,—



RODETE con trenza de.. \$ 20.—

- BRILLANTINA para dar brillo y conservar los postizos, en crema, a \$ 1.20 y 2, líquida a \$ 1 y..... \$ 1.80  
 ROUGE Jeunesse parisiense, da al cutis un color rosado natural, a.... \$ 2.50  
 CREMA DIVINA parisiense; suaviza y conserva el cutis, a..... \$ 4.—  
 EMULSION DIVINA, limpia y refresca el cutis, el frasco a..... \$ 4.—

Surtido completo en jopos, bandós, rodetes, guías de bucles, transformaciones, etc., etc.

## LOCIÓN HIGIÉNICA DE EUCALIPTUS de RUIZ y ROCA

Única Loción que conserva el cabello y quita totalmente la caspa. Recomendada por los médicos, con más de mil certificados. Se vende en todas las peluquerías y farmacias de toda la República y Montevideo

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

RUIZ y ROCA



Florida, 2, esq. Rivadavia



# SALON PORTEÑO-

## En el te de la novia

—Oh, ché, Deña, esto está chic de mod. Victoria se luce... ¡Qué elegante!  
—¿Cómo no. Mañana los cronistas dirán en los diarios: "Victoria Ocampo, en un blanco, con bordados de rosa y rosa blanca, en la bata..." Pero no dirán nada de sus ojos, ni de su sonreír, ni de ese encantador aire melancólico que apenas logra encubrir con sus exquisitas y afables maneras.  
—¿Qué esperanza! Si los cronistas estas reuniones tuvieran que hablar cosas espirituales en esas columnas de los diarios que parecen guardarropas, donde iba a colocar repetidas hasta el infinito esas palabrejas tan elocuentes de liberty, algrette, chérie, charmeuse, galletas, pongee, nat-beige...

—¡Menos mal, querida, que las pongas en su sitio y acaso no digan mañana que yo iba de liberty azul, con sombrero negro y adornos de coral; y que de liberty blanco, cuello de tul negro y sombrero blanco con guirre negra...

—Pues no me disgustaría que me confundieran con vos, porque eso significaría que no soy menos linda.

—Vaya, Carmen, no bagas de tu modestia un pretexto de orgullo... que ya sabes y sabe cualquiera también que se te envidia... Pero que el otro día confundieron a Ramona Aguirre con Leonorito. Ya ves, de modo que la señora de Ocampo iba de cierto.

—La verdad es que esas monotonías de repeticiones de trajes son algo ridículas, y no fuera porque a nuestros nombres serían insoporables... Hay veces

que, según esas crónicas, parece que todas vamos vestidas lo mismo.

—¿Sabes el chiste de papá?

—No, ¿cuál?

—Leyendo el periódico el otro día: "Liberty blanco, liberty rosa, liberty gris... ¡Cuánto liberty-naje hay en nuestros salones!" Mamá no entendió el "cambour", se enojó y lo llamó socialista.

—Pues mira, no me río, pero tiene gracia. Lo cierto es que los cronistas van a decir otras cosas de nosotras y de nuestros salones...

—Y qué querés que digan ellos, si ni siquiera los escritores de mérito han podido sacar de nuestra sociedad la alta comedia para el teatro nacional?

—Quizás es que les cerramos las puertas a los hombres de mérito, digo, de

—¿Qué ironía! Ya te comprendo...

—Mira, ahí entran María Jacinta y Susana, y María Cristina...

—Decíme, ché, ¿sabés si tiene novedad?

—¿Quién... ah, ésa? ¡No, hija, ya no es novedad!

—Cuando Victorita Ocampo parta la torta clásica le tocará a ésa el clavo... Lo estoy viendo.

—No, te equivocás. Yo sé a quién le va a tocar el clavo.

—¿A quién? A...

—No, acercate que te lo diga al oído.

—¿A quién?

—¡Pobre!... ¡No!

—Ya lo verás. Y si no le toca el de la torta, le tocará el clavo de veras.

—Y a vos el anillo.

—Ay, no, hija, el anillo vos: el dedal a mí, soy tan zonzá, que me lo merezco por esta alma azul, que me ha puesto mi Lohengrin el carreñista.

—Pero, ¿no hubo galleta?

—Me la comí por no aburrirme del todo.

—Oh, mirá quién viene... ¡Marta! ¡Qué extraño! ¡Cuánto tiempo sin verla!

—Es cierto. ¡Y qué linda todavía! Es la más buena e inteligente de las amigas de mamá. ¿Te acordás de los graciosos consejos que nos dabas?...

—¡Dellia! ¡Carmen-cita!... ¿Cómo os va?? No os quiero besar por no dar envidia a nadie... ¿Qué lindas estáis!

—Oh, señora: pues yo quiero dar envidia a todos. ¡Usted sí que está linda!

—Y yo también, Marta, quiero que me envidien una vez si quisiera.

Basta, basta, criaturas; no hay que quitarle importancia al beso... Bueno, si es por no olvidar cómo se dan...

—¿Qué graciosa! Usted, Marta, siempre igual.

—¿Y cómo tanto tiempo sin verla en sociedad?

—¡Igual! Ay, no, hijas mías... que yo también he sido como vosotras... Pues tanto tiempo sin vernos porque creí un día que ya nada tenía que hacer entre la gente alegre y optimista de nuestros salones...

—¿Alegres? Oh, usted, Marta, nunca ha creído que en nuestros salones haya alegría...

—Excep-tuan-do ocasiones como la de hoy... Pero es cierto lo que dice Carmen. Hacemos demasiado espectáculo de estas fiestas. Estamos como en un escenario, ¿no le parece?

—Pues es preciso no crearlo para que alguien empiece a crear el verdadero salón porteño. ¿Un escenario? Bueno; pero que todos sean primeros actores y que las comedias sean espirituales y de moraleja, que estas comedias todos desea-



100  
154

# Mueblería y Tapicería

MARIANI y MALBERTI

1265, Corrientes, 1265  
entre Libertad y Talcahuano

Ofrecemos al público en general nuestra  
**Gran LIQUIDACIÓN de Muebles y Tapicería**

MUEBLES lo mejor para novios



Gran rebaja de precios

REGIO dormitorio Luis XV, para matrimonio, 7 piezas.....  
OTRO más sencillo, las mismas piezas.....

\$ 230.—  
\$ 225.—

## ¡¡ COMO RECLAME !!

Espléndido comedor  
Renacimiento, nogal  
y roble, completo  
con mesa y sillas, to-  
do tallado, 16 piezas

**\$ 365**



Recomendamos  
una visita

a nuestra casa, en la  
que encontrarán  
muebles buenos y  
baratos.

NO OLVIDARSE  
1265, Corrientes

Mariani  
y Malberti

Embalaje y conser-  
ción grta

DORMITORIO pino tea completo, 7 piezas. . . \$ 85.—



## SALON PORTENO

...vías porque todos  
...nos en la juven-  
...otras sois la nueva  
...ción que podrá dar  
...era alma moderna  
...ra sociedad.  
...pro, si esto desapa-  
...No recuerda lo que  
...La vez en aquel ar-  
...bre el éxodo de  
...ra haute a Europa.  
...pero no es tanto  
...dice. El asunto de  
...artículo se le ocurrió  
...z un día en que,  
...ado a la ventana, vió  
...de desierta. Hemos  
...acionar las muje-  
...Es una humillación  
...de que ya no se diga  
...er hez la femme', sino  
...revez l'affaire'... ¿Sa-  
...que he oído decir  
...r un hombre de ta-  
...r argentino precisa-  
...-...  
...-Que va a casarse a  
...-...  
...-No, niña, no dijo na-  
...de casarse.  
...-¿Por eso le llama  
...-... hombre de talento?  
...-Dijo con la mayor naturalidad que  
...mujer argentina es superior al hom-  
...-Yo, hijas mías, pienso lo mismo,  
...-... mi opinión no tenía valor. Ahora  
...-...erto que es en el espíritu fino y  
...-...cionado de nuestras niñas de hoy,  
...-...vostros, donde hay que buscar las  
...-...eras orientaciones de la vida social  
...-...entina.  
...-Ve usted, Marta, cuánto perdemos  
...-...viendola siempre entre nosotras?  
...-...s muy buenitas... Un poco de ex-  
...-...periencia que tengo y nada más... Pero



en fin, ahora me váis a  
ver siempre, porque —ya  
véis mi importancia— me  
han rogado que venga en  
calidad de...

—¿De qué?

—¡De aglutinante!, hi-  
jas.

—¡De aglutinante!...  
¿Qué es eso?

—Ah, allí viene Judia.

—Sí, mamá que la ha  
visto.

—Voy a saludarla.

—Pero digamos lo del  
"aglutinante"...

—El jueves. ¿Váis el  
jueves a lo de...?

—Seguro que sí, tene-  
mos la invitación.

—Allá os lo diré.

—¿Qué simpática es  
Marta!

—¡Y qué talento!

—¿Qué será eso del  
"aglutinante"?

—¿Se lo preguntamos  
a Eduardo?

—Para qué?... Saldrá del  
paso diciendo que es el hi-  
jo del Adamástor y Meli-  
da, copa de Baco. Que es

de lo único que entiende.

—¿De Baco?

—Creo que también.

—Sirven el te. ¿Vamos? ¡Qué linda  
Victoria, parece una duquesa!

—¿Te parece que será feliz con Es-  
trada?

—Oh, sí, éstos se casan por amor. No  
son como...

—Chat, callate, que viene ella...

EDDY.

# del Señor Dario

## ¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposi-  
ción los tesoros del arte mágico moderno. Apro-  
vechándose de esta oportunidad sin precedente  
que le ofrecemos para su iniciación en los  
invalorables secretos y misterios de la Gran  
Magia, mejorará su situación económica y posi-  
ción social. La adquisición de estos conocimientos  
es la piedra filosofal en la obtención del éxito más  
brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos  
permite el extendernos aquí en detalles, pero, si  
en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso  
ejemplar ilustrado con cromos de página entera y  
grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de  
la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás  
informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente  
gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase  
de obligación; solo esperamos que nos ponga dos  
letras cuando lo reciba, pues no queremos que se  
extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado,  
por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan  
pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta  
llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba  
con mucha claridad su dirección.

**ROCHESTER ACADEMY OF ARTS**  
ROCHESTER, NEW YORK      Oficina Núm. 270 b.

Guarde este aviso; si no nos necesita hoy puede necesitarlo mañana.

## Banco Internacional de Negocios

420, CALLAO, 420

**Al que tarde o temprano Vd. acudirá**

ya sea usted comerciante, profesional, propietario o particular. Porque tenemos forzosamente que serle útil, hasta el punto que, después de ser ABONADO nuestro y palpar la verdad de nuestros servicios, se prescindirá jamás de este Banco en ningún caso de su vida ya sea comercial o privado. Porque seremos una segunda personalidad para usted y nos necesitará hora por hora, ya sea en el sentido consultivo o de tramitación u órdenes, en negocios, en tierras, en hipotecas en préstamos, en consignaciones, en compraventas de todas clases y en frutos del país.

Horas de oficina: de 8 a 6 p. m. CALLAO, 420. C. Martínez y Cía.  
U. Telef. 5397, Libertad

## Banco Internacional de Negocios

420, Callao, 420

### Lotes de terreno



**Hombres de Negocios, Martilleros  
Escribanos, Empresas, Compañías  
o Sociedades en tierras, Libretas  
en cantidades !!**

Podemos colocar inmediatamente cualquier cantidad de libretas de terrenos, chacras, quintas y solares, en nuestras sucursales del interior. Son 362 pueblos al haber 2.000.000 de habitantes hora por hora, y compradores serios; y difundimos a las haciendas propietarios esa fuerza económica de la nación. No cobramos gastos de colocación; evitamos a esta plaza, gastos enormes de publicidad, corredores y tropa de calculables en sus cobranzas. Una orden de venta o representación dada en nuestra casa matriz Callao, 420. Hoy a los 10 días circula en toda la república, en forma de propaganda personal, repartida en 362 sucursales. Mayores informes acudan o escriban al director general del Banco Internacional de Negocios C. Martínez y Cía Callao, 420. Unión Telef. 5397, Libertad.

## Banco Internacional de Negocios

420, Callao, 420

Gerentes habilitados para las 362 sucursales del Banco Internacional de Negocios, se necesitan en todo pueblo de la provincia y república. No se confían estos cargos sino a personas de honorabilidad reconocida y activos, influyentes extensamente relacionadas y de responsabilidad material efectiva, como garantía. Se reciben propuestas por carta o personalmente; ganarán, apenas en relación arriba de 500 \$ mensuales, en proporción a su trabajo. Se exigen referencias inmejorables. Escribir al gerente del Banco Internacional de Negocios, Callao, 420, Buenos Aires. Se remitirán reglamentos e instrucciones.

## UNA OFERTA

### El Banco Internacional de Negocios

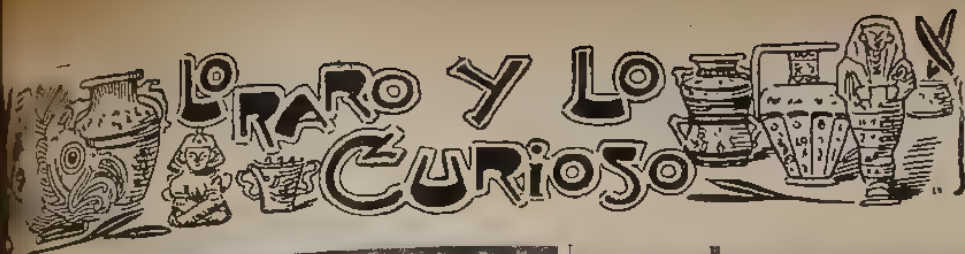
ofrece galantemente a todos los hombres de capital y finanzas, nacionales o extranjeros, sus amplios salones y su valiosa intervención para la obtención de grandes negocios. Ofrece sus facilidades inherentes para la formación de capitales anónimos. Colocación de capitales a buenos intereses y seguros. Podrán reunirse en nuestras oficinas y seleccionar lo que más les convenga: sobre casas, campos, terrenos, sobre hipotecas, etc.

No cobramos comisión ni gasto alguno. Este Banco, seguro en su éxito y la utilidad que sus 362 sucursales, estableciéndose pueda ofrecerle ¡no cobrará en este caso comisión alguna!! Su ganancia será así: el apoyo de su fuerza económica y expansión.

El Banco Internacional de Negocios, Callao, 420, compra en comisión haciendas, cereales en general, aves y frutas de toda clase y demás productos, ya sea de la provincia de Buenos Aires como de las demás provincias: Brasil, Paraguay, Chile y Bolivia. No importa cantidad ni precio. Nuestros consignatarios compran todo, todo cuanto se presente, donde fuera y por cualquier suma. Campo y demás bienes raíces, subvenciones de chacras y grandes estenciones de terrenos. Acepta órdenes para compraciones y remitirles todo cuanto deseen de la capital. Hipotecas y préstamos, testamentarios, reivindicaciones, cobranzas, etc.

Ocurran o escriban al señor director general C. Martínez de Sucre, Banco Internacional de Negocios, Callao, 420. Buenos Aires.





Huevo de gallina con otro dentro.



Figura hecha de esponja.

**HUEVO DENTRO DE OTRO.**—Una gallina, el señor Angel Puglia, domiciliado en calle Triarte 868, puso un huevo dentro, como se ve en la fotografía. La gallina es una polla, de producciones excesivas.

**HOMBRE DE... ESPONJA.**—La figura está formada de esponja en bruto, es decir, no sometida a las operaciones que sufre la esponja antes de ser entregada al comercio. Parece que representa un pescador de esponjas del Mediterráneo.

## Valioso REGALO



Los que me remitan un recorte de este aviso, recibirán franco de porte un hermoso reloj a tapas, chato, para caballero, una cadena doble con medalla, un par de gemelos, un artístico alfiler de corbata y dos botones para cuello, todo enchapado en oro, y por solo **DIEZ PESOS**  $\frac{1}{2}$  o 500 figuritas de cigarrillos. — Los pedidos, acompañados del importe dirigidos a la Relojería, Joyería y Casa Importadora de



**P. Seitler**

B. de Irigoyen 619  
Buenos Aires.

## NUEVOS PRECIOS de Chapas Coloradas de ACE RO CANALETA

El Techado más económico. — Casi 80 % más barato que las Chapas Galvanizadas

### PRECIO CADA UNA

|    |      |         |           |          |
|----|------|---------|-----------|----------|
| 6  | pies | \$ 0.99 | c l. neto | cada una |
| 7  | "    | 1.15    | "         | "        |
| 8  | "    | 1.31    | "         | "        |
| 9  | "    | 1.47    | "         | "        |
| 10 | "    | 1.63    | "         | "        |

Al colocar estas chapas y cada cuatro años después, se recomienda dar una mano de rojo de óxido mezclado con aceite de linaza cocido que asegura su duración sin deterioro por treinta años.

**H. C. EHLERT**

229, BALCARCE, 229 - Bs. Aires

ROJO DE OXIDO en cuñetes de 50 kilos, \$ 9.00 c/l.

PIDAN PRECIOS ESPECIALES AL POR MAYOR

10 de febrero de 1912

## Profesionales recomendados

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y urinarias. De 2 a 4 y de 6 a 8. E. Ríos 624. U. Telef. 2602, Libertad.

**Dr. AQUINO.** Enfermedades del pulmón. Jefe de sala del Hospital Alvear. Chile, 1070. De 2 a 5. U. Telef. 1343, Libertad.

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 5 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón, 1571. U. Telef. 429, Juncal.

**Dr. PICCININI.** Enfermedades de la piel, secretas y gastrointestinales. Tratamiento especial de la diabetes y del 606. Cangallo, 1252. De 2 a 5.

**Dr. WALLACE.** Del servicio de vías urinarias del San Roque. De regreso de Europa. Atiende especialmente riñón, vejiga, venéreas, etc. Victoria, 1265. De 3 a 6. Lunes, miércoles y viernes de 8 a 9 p. m.

**Dr. RICARDO S. GOMEZ.** Profesor de la Facultad de Medicina. Cirujano del Hospital Alvear. Especialista en enfermedades de señoras y cirugía general. De 3 a 5. Cangallo, 1373. U. T. 4224, Libertad.

**Dr. A. C. REBUFO.** Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. De 1 a 5. Cerrito, 159.

**Dr. CHABROUX.** Del Hospital Rivadavia. Piel, ginitourinarias, reacción Wassermann. Tucumán, 828. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

**Dr. RAPOPORT.** Aplica el 606. De regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreas. Corrientes, 2070.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Bmé. Mitre, 1632. De 2 a 4. U. Telef. 3418, Libertad.

**Dr. ANTONIO J. MANES.** Especialista en enfermedades de los ojos y anteojos. De las clínicas de París, Viena, y Freiburg. Sarmiento, 1853. De 2 a 4. U. Telef. 4503, Libertad.

**Dr. H. BISI.** Garganta, nariz y oídos. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná, 167. De 2 a 4. U. Telef. 980, Libertad.

**Dr. EMILIO TORTI.** Afecciones secretas, urinarias y piel, curación de la impotencia, espermatorrea, estrecheces, gota militar, gonorreas, riñones, vejiga, próstata. Piedras, 457. De 10 a 11, 3 a 5 y de 7 a 8.

**Dr. M. KUTYN.** Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. De regreso de los Estados Unidos. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

**CANCER** (epiteliomas), su tratamiento por electroignición, **Dr. EUDORO CISNEROS**, agregado a la sala 8.<sup>a</sup> del Hospital San Roque. Córdoba, 2856.

**Dr. CESAR VILA.** Especialista en enfermedades internas, nerviosas, estómago y pulmón Rayos X. Electr. Aplica el 606. Lavalle, 2277. De 2 a 4. U. Telef. 520, Mitre.

**Dr. CORTI.** Del Hospital de Chile. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Bartolomé Mitre, 1786.

**Dr. AGRELO.** Enfermedades de la piel. Cirugía, partos, Rayos X. Aplica el 606. Suipacha, 829. De 5 a 8. U. T. 4224, Juncal. Agüero, 435. De 1 a 3. U. T. 4224, Juncal.

**DOCTORA LANTERI RENSCH.** Jefa de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha, 783.

**Dr. GERMAN ANSCHUTZ.** De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo, 1371, de 1 a 3 y de 7 a 8 p. m.

**Dr. LUIS A. TAMINI.** Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado. De 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 159.

**Dr. EDUARDO PAGNIEZ.** Enfermedades internas y de señoras. Cirugía. Exámenes con los rayos X. Consultas de 2 a 4 y de 8 a 9 p. m. Callao, 44.



**Dr. CORREA.** Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas 2008, de 2 a 5 p. m.

**A. E. MORAN.** Dentista cirujano. Dentsito general de los dentífricos "MORAN" pasta y polvo. Callao esquina Bmé. Mitre. Buenos Aires.



**J. BONANSEA**

Cirujano Dentista  
CALLE MORENO, 990



**Dr. G. FASCE.** Dentista. \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. R. Rivadavia, 3907, esq. Medrano.

**HERNIA** Reducción, compresión, dolor. (sin operación ni molestia). Sistema moderno. S. Báez, especialista. Sarmiento 624.

**Dr. C. CELASCO,** de regreso de Europa, reabrió su consultorio calle Cerrito 1182. U. T. 4577 (Juncal).

**Dr. CAVAZZUTTI.** Especialista en enfermedades y deformaciones ortopédicas de niños. San Juan, 1829. U. T. 2327 (B. Orden). De 2 a 4.

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces.: Juan M. Gazzano, Cangallo 843



# NUEVAS INVENCIÓNES

## PARA LIMPIAR CUBIERTOS DE PLATA.

Esta máquina tiene otros usos, como limpiar los cuchillos, repasarlos, etc. Un motor eléctrico, mediante engranajes apropiados, mueve un disco cubierto de fieltro; basta colocar los objetos de plata ante ese fieltro, para que en pocos momentos sean recién comprados. Para los que se reemplaza el disco del fieltro por discos de cuero o dos de esmeril.

Para limpiar cubiertos.

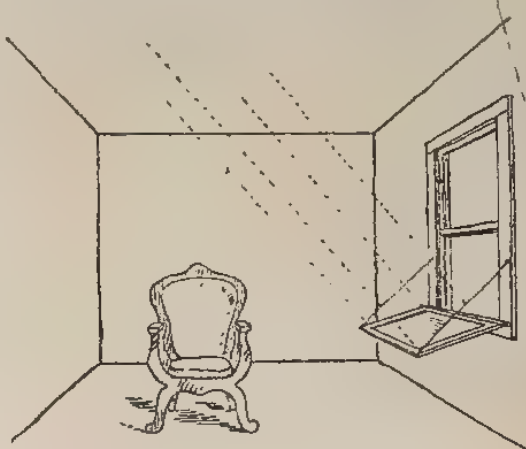
quieren ailar. Esos discos no están dispuestos oblicuamente en el sitio en que se ponen en contacto.

## PARA HACER FOTOGRAFÍAS EN CASA.

Cuando hace mal tiempo para salir a tomar placas al aire libre, el aficionado suele arrinconar la máquina pensando que es imposible obtener nada bueno en casa.

En embargo, en casa se puede pasar un buen rato haciendo grupos y retratos, aun cuando esto sea a primera vista muy difícil por las malas condiciones de luz que existen en las habitaciones. Para esa clase de trabajos de galería es muy importante la luz cenital de que sólo disponen los

estudios contruidos a propósito, en la forma que indica el dibujo, con la inclinación necesaria para que refleje la luz en el techo y de allí se proyecte sobre



Para hacer fotografías en casa.

la persona a quien se va a retratar. Si el techo no es blanco conviene poner con unas chinchas unas hojas de papel de este color. Con esa combinación se obtiene una iluminación suave, pero fuerte y casi igual a la cenital.

## SEÑORAS, ¡ATENCIÓN!



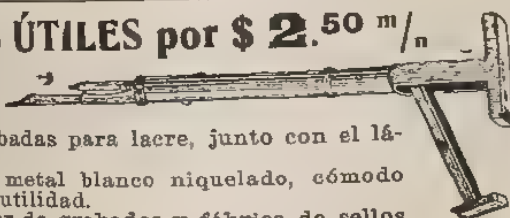
Toda persona que aspire a tener un hermoso cutis blanco, terso y libre de toda impureza, debe usar el sin rival específico "Schönheitswasser" (agua de belleza), que es infalible para hermosear, al punto de llamar la atención; no confundir el "Schönheitswasser" con otros compuestos que sólo blanquean momentáneamente; no, dicho específico es verdaderamente curativo y blanquea el cutis más obscuro; probar es convencerse; se aplica como prueba (gratuito), de 2 a 4 de la tarde en su depósito, Paraná 443. En venta allí mismo y en las droguerías siguientes: Ferrini, Florida, 820; Franco-Inglesa, Sarmiento, 581; El Aguila, C. Pellegrini, 86; Del Indio, Rivadavia, 1519; Gibson, Defensa, 174; Nelson, C. Pellegrini, 180. — Precio: \$ 3.— B. Hnilizka.

## CUATRO COSAS ÚTILES por \$ 2.50 m/n

Magnífico sello de goma con vuestro nombre, dirección o profesión y dos iniciales grabadas para lacre, junto con el lápiz y la pluma.

Aparato elegante de metal blanco niquelado, cómodo para bolsillo y de gran utilidad.

En el acreditado taller de grabados y fábrica de sellos de goma de Daniel Albert. — 38, Carlos Pellegrini, 38.



Le será remitido por correo enviando el importe más 0.50 para gastos de porte a

### DANIEL ALBERT

Antiguo taller de grabados y fábrica de sellos de goma.  
38, C. Pellegrini, 38  
Buenos Aires

## Cómo se adquiere el éxito en la vida

¡EN UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar AMOR y BELLEZA, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

### SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para su gestión, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el PODER MAGNETICO y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

## GRATIS

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.  
Escribir bien claro nombre y dirección.

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO



# ENTRETENIMIENTOS



## Logogrifo numérico

|               |     |                      |
|---------------|-----|----------------------|
| 7             | ... | Vocal                |
| 1 4           | ... | Nota                 |
| 1 2 3         | ... | Extensión de agua    |
| 3 5 6 2       | ... | Anfibio              |
| 1 2 3 4 5     | ... | Nombre de mujer      |
| 3 7 1 2 6 5   | ... | Instrumento de pesar |
| 1 2 3 4 5 6 7 | ... | Nombre de varón      |
| 1 2 3 4 6 5   | ... | Pintura.             |
| 6 7 v 4 5     | ... | Idráulico.           |
| 1 7 6 2       | ... | Animal               |
| 3 4 7         | ... | Corriente de agua    |
| 6 7           | ... | Adverbio             |
| 2             | ... | Vocal                |

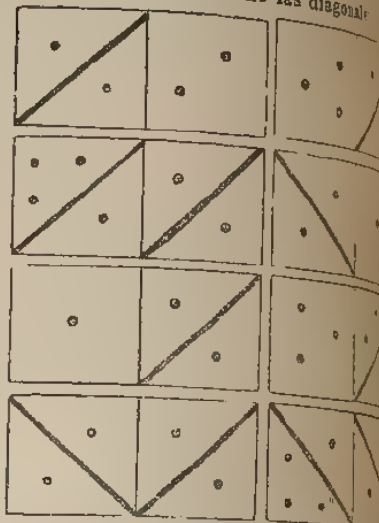
## Rombo

Cambiando las estrellitas por letras deberá leerse horizontal y verticalmente: consonante, tiempo de verbo, nombre femenino, río de España y vocal.

## Charada

Prima segunda en mi alcoba:  
un verbo prima tercera;  
mi todo y tercera con cuatro  
son un reptil y una fiera.

## Problema de las diagonales



Consiste el problema en colocar las fichas indicadas y cuando después, de tal manera que forme un cuadrado perfecto, dividido por las diagonales en desiguales espacios, en uno de los cuales debe haber igual de puntos.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 415

Al Rombo numérico:

RAIMUNDO

Al Comprimido:

OPERARIO

A Charada:

EMERITA

Al caso del cobrador:

El cobrador debía empezar su recorrido por la población G y pasar sucesivamente por D, F, E, B y C, para terminar en A. Adicionando las cantidades que percibe en esos diferentes trayectos y restando esta suma de las que debe pagar, le quedarán 470 pesos.

## Solucionistas

I. Schuster, Amalia M. Giambonini, Juan C. Soubié, José María Suárez, Humberto Testa, Manuel Rey (hijo), Cayetano Molina, Julio Casali, Juan Oklander, Luis Sobredo, Juan L. Silvestre, M. C. Canosa, Luis Ramírez, Paulino García, José J. Spiteri, Santiago R. Gómez, Luis Bacigalupo, Antonio Rey.

## TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que

reconstituyan la frase: Las ruinas de un perfume delicioso, con palabras de los avisos de esta página. Se dará la página en que cada palabra o solución en acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario adjuntar esta hoja entera con la nota de soluciones y remitirla antes del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada uno con la nota de las soluciones y en ella contenidos. La prioridad para adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.

**Dr. Cecilio S. López**

Atiende especialmente enfermedades de la piel y de la

sangre en ambos sexos. — Calle de Entre Ríos 662, de 1 a 3 p.m.





# LA HERMOSA

# CORSARIA

POR GUY BOOTHBY

## CAPÍTULO I

### CÓMO SUFIE DE LA HERMOSA CORSARIA

La noche era calurosa en extremo, aun para Hong Kong. El reloj del ayuntamiento acababa de dar el primer cuarto de las diez y la vibración de sus campanadas se prolongaba en aquella atmósfera de completa calma. A pesar de los esfuerzos del chino que daba aire con el "punkah", parecía un horno la sala de billar del Hotel Occidental. En mangas de camisa estaban jugando una partida Benwell, oficial inglés del I-Chang, cañonero chino del resguardo y Peckle, del crucero inglés Tartaric. Como espectadores del juego figurábamos Maloney, del vapor correo de San Francisco y yo, Jorge de Normanville.

De repente se abrieron las puertas del salón y penetró un hombrecillo de cara enrojecida y completamente rasurada, blancos dientes, ojos saltones, grandes orejas y cabello de un rubio de carne de membrillo. Venía tan sudoroso y tan falto de aliento, que se pasó más de dos minutos sin poder responder a los saludos que se le dirigieron.

—Horacio tiene un ataque de ansia de dar noticias gordas—dijo Benwell, contemplándolo con mirada escrutatoria.—Lo mejor será que le recete algo de Normanville. ¡Ah! Se me olvidaba hacer las presentaciones de rigor. Tengo el gusto de presentarle a Mr. Horacio Venderbrun... el señor doctor de Normanville.

—Desembucha, Horacio—prosiguió Peckle, dando al recién llegado con la culata del taco en el estómago.

—¡Allá voy—comenzó Venderbrun.—En primer lugar, deben saber ustedes... deben saber ustedes que el Oodnadatta... llegó esta tarde para Shanghai, llevando a bordo millón y medio de pesos oro en metálico, y a las siete encalló en el Paso de Ly-i-mun. Los juncos lo rodearon instantáneamente, el capitán mandó a toda prisa al tercer oficial en busca de auxilio, pero todos los cañoneros llegaron tarde... El capitán y diez hombres cayeron heridos de bala, el primer oficial apuñalado, los pasajeros de primera fueron despojados de todo lo que valía algo y encerrados en sus propios camarotes; el cuarto donde se guardaba el dinero, saqueado... Todo, todo ha ido a parar. Dios sabe dónde... ¿Qué os parecen estas noticias?

—¡Demonio!

—¿Qué juncos eran?

Nadie lo sabe.

—¡Y en el Paso de Ly-i-mun! ¡En nuestras barbas, como quien dice!

—Será otra bazaña de la Hermosa Corsaria, ¿verdad?

—¿Quién ha de ser sino ella, amigo Peckle! Dentro de nada van a salir los periódicos poniéndonos verdes a ti y a tus subordinados del cañonero.

—Si tú supieras lo que nos da que hacer esa señora, no nos criticarías con tanta frecuencia. Pero, para inter nos, me parece que lo de la corsaria es un mito.

En aquel momento creí oportuno terminar en la conversación, y dije:

—Yo quisiera que alguien se compa-

deciese de mi ignorancia y me sacara de ella. Desde que ando por estos países orientales, sólo oigo hablar de la Hermosa Corsaria. La Corsaria por aquí, la Corsaria por allá. Almorzo en el gobierno de Colombo: tema de la conversación: la Hermosa Corsaria; como en el casino de Yokohama, la Hermosa Corsaria en todos los labios; me embarco en el Nagasaki, ya se sabe: la Hermosa Corsaria. En todas partes se habla de ella y cada cual cuenta el cuento de un modo completamente diferente. Les aseguro a ustedes que empiezo a sentir interés por esta dama misteriosa.

Mis cuatro interlocutores rompieron a hablar a una vez.

—¡Sois fuertes—exclamé—y por lo tanto sed compasivos. Que hable uno solo.

Venderbrun hizo señas de que callasen los otros y comenzó a decir con tono teatral:

—¿Quién es la Hermosa Corsaria? Misterio. ¿De dónde procede? Se ignora. ¿Cuál es su verdadero nombre, y no el pintoresco apodo que le han dado los chinos? Misterio. Todo lo que se sabe es que hizo su primera aparición en Oriente en aguas de Rangún, el 24 de julio de mil ochocientos y tantos. Enamoró a un príncipe del país, que dispuso con ella todo el caudal de su familia, y al cual le birló medio millón de pesos oro. Si hubiera sido un hombre no hubiese escapado vivo de aquella aventura, pero ella no sólo escapó con vida, sino también con el dinero. Tres meses después varó Vectis Queen a cuarenta y ocho horas de Singapur: lo cercó una flotilla de juncos, cuyos tripulantes, venciendo la obstinada resistencia de la gente de a bordo, robaron de la caja del buque cincuenta mil libras esterlinas y a los pasajeros les quitaron tres mil libras más.

—¿Pero qué tiene que ver eso con la Hermosa Corsaria?

—Mientras los piratas hacían su negocio, rondaba aquellas aguas un yate blanco, el de la Corsaria. Desde él se cambiaron señales con los juncos y el dinero fué derechamente a pasar al yate.

—Transcurrieron tres meses en completa calma. El sultán de Surabaya trabó amistad en Batavia, con una mujer de extraordinaria belleza. Sostuvieron relaciones, y al fin ella, valiéndose de halagos engañosos, le hizo ir a bordo de su yate de vapor, en Tanjong Priok, quizá para despedirse de él; así que lo tuvo a bordo se hizo a la mar y visitó con el sultán varios puntos y, por último, lo encerró y no lo puso en tierra hasta que le entregó cuatrocientos mil guilders, en pago de su rescate.

Dos meses después, Versey, el de la calle de Johore, a quien ustedes ya conocen y que, puede decirse es el hombre más rico de Hong Kong, conoció a una mujer que se hospedaba en este mismo hotel. Ella decía que acababa de llegar de Inglaterra, y Versey se enamoró de tal manera, que hasta quiso casarse con ella. La mujer no despendió la ocasión y consiguió que lo convidara a su yate para hacer juntos un viaje de recreo. Versey, encantado, aceptó y zarparon. En alta mar encontraron una goleta pintada de blanco. Yo creo que Versey estaba muy entusiasmado pintándole sus amo-

## RECOMENDADOS

CERA



### Cera "LA INDIA"

Desinfectante  
Económico

La mejor para lustrar y encerar pisos, muebles, cuero, etc., etc. en las buenas ferreterías y bazares. Concesionario: D. ORTELLI, Calle Negreini, 867.



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> entrego una máquina completa, según muestra.



Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166 y B. de Irigoyen 546. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de Santa Fe, Calle San Luis 1263 al 67.



### ESPECÍFICO PAIZ

Cabellos — Cejas — Bigotes crecen con un solo frasco. Precio: \$ 3.50. Pedidos: L. DOLBEAU, Sarandí, 1365. Buenos Aires.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA DE HORTA y Cia. Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

## Placas y Coronas



de Bronce, Artísticas con Dedicatorias Grabadas o en Relieve

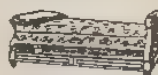
Catálogos y presupuestos a

Pedro Gaspar

CORRIENTES, 2533 Buenos Aires

## Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá

Sofá hecho cama

El GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65. — Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini. Santa Fe, 2161 U. Telef. 877, Juncal



### INSTITUTO ÓPTICO LOMBARDI

Especialidad en recetas de médicos oculistas

DESDE 8 PESOS, anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. C. Pellegrini, 468. U. Telef. 4802, Libertad.



### Raros caprichos

En colecciones completas de minerales y toda clase de piedras, como es ágatas, selonitas, carnerinas, crisolitas etc., etc., y la piedra imán, senda esta casa el depósito principal adonde deben dirigirse para conseguir la legítima.

El Te Indígena, aromático, delicioso, extraído de las altas montañas Andinas, es adoptado especialmente por las personas faltas de apetito.

El catálogo es gratis completamente solicítelo.

Independencia, 2515, Bs. Aires Vda. de BUSTAMANTE.



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio E. Prélac. Cangallo, 1122 Buenos Aires.

### LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogo A. CALDERA VICTORIA 1389

### MUEBLES

A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

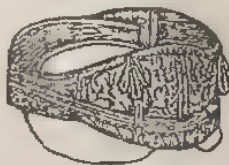
Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



Recomiendo la saya "DUQUESA", premiada en París, para callosos y señoras que padecen de rinitis y resaca, trece caído, hernia, etc., y al mismo tiempo, disimula el abdomen. Precio: \$ 20.30 men. Precio: \$ 20.30

y 40. Tacuarí, 486. MARIA J. de BEDES. Fajista de los hospitales.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 845



Después cuando ella, sacando un revólver le apuntó a la frente y le obligó a parar el yate. Se echó un bote al agua, se empujaron ambos y cuando Vesey se vio libre había firmado un cheque de cincuenta mil libras esterlinas, que fué pagado religiosamente.

El gobierno chino la anduvo persiguiendo por haber transformado al mandarín de botón de oro, pero no logró encontrarlo. Un crucero inglés la persiguió dos días seguidos y perdió de vista al yate cerca de Formosa.

Después transcurrieron tres meses sin saberse nada de ella, hasta que embarcaron a bordo del Ooloomoo el entonces nuevo gobernador, Sir Premdergast Premdergast, con su señora. Ya saben ustedes que esta señora intervino en el asunto de Redville y llevaba consigo sus famosos diamantes que, según se dice, valían treinta mil libras. Además, el buque conducía ochenta mil libras en oro para Shanghai. Se supone que el sobrecargo fué sobornado; en una palabra, cuando llegaron a Hong Kong habían desaparecido misteriosamente el oro, los diamantes y el sobrecargo, y no se pudo encontrar su rastro.

Si aprovecharon una niebla para escaparse del vapor, o si estaban escondidos todavía en él al llegar a puerto, nadie lo sabe. Habían desaparecido y se acabó. Todo furioso, el gobernador importunó tanto con repetidas comunicaciones al almirantazgo, que éste ordenó que saliesen dos cruceros en persecución de la Corsaria. Los buques anduvieron buscando, y por fin encontraron el yate y le dieron caza hasta los mares de Filipinas, donde se les perdió entre la niebla.

Estos hechos que acabo de referir no son más que las principales hazañas que se atribuyen a esa señora. Es una historia muy singular, ¿verdad?

—Extraordinaria. Pero, ¿ha conseguido alguien ver a esa mujer?

—Sí, hombre. El sultán de Surabaya, Vesey, el príncipe oriental y todas las personas que vivían en esta casa cuando estuvo aquí.

—¿Y qué dicen de ella?

—Que es una mujer joven, de veintidós años a lo sumo, alta y de talle esbelto. Sus facciones son hermosas, su cutis finísimo, su cabello rubio como el oro, su voz musical; una Venus con unos ojos que penetran hasta lo más recóndito del ser a quien mira.

—¿Y quiere usted convencerme de que con tantos barcos ingleses, americanos, franceses, alemanes, chinos y japoneses que surcan estas aguas, sea imposible aprehenderla?

—Verá usted lo que ocurre. Hoy está el barco aquí y mañana habrá desaparecido. Un día se presenta en aguas de Singapur, pintado de color cobrizo, y a la semana siguiente aparece en Shanghai pintado de negro con las portas blancas. La policía y el almirante se van a quedar calvos pensando en la solución de este enigma.

—¡Diablo! ¿Me gustaría conocer esa mujer!

—No diga usted eso, no sea que tenga la desgracia de que se cumpla su deseo. Nadie sabe dónde, ni cuándo se puede encontrar con ella. Lo único que puede afirmarse es que tiene agentes en todas partes, y que está de acuerdo con la mitad de los piratas que trabajan por estas costas. Y, menos mal, que yo soy hombre que no merece la pena de que lo sequestren.

—Pues a pesar de lo que acaba usted de contarme, me parece imposible que una mujer pueda dedicarse a semejantes empresas. Eso tiene mucho de novelesco.

—No, señor; no tiene mucho de nove-

lesco, sino que lo es por completo, aunque no resulte muy agradable. Puedo asegurarle que se quedarían muy contentos si leyesen o, mejor dicho, si vieresen el último capítulo de esta novela, el sultán de Surabaya y ese pobre viejo de Vesey. Es lástima que no haya usted oído lo que éste decía del yate. Nos ponía carne de gallina, contándonos cómo aquella mujer entornaba los ojos y los fijaba en él hasta que el hombre se ponía a hacer tonterías y le parecía que iba a volverse loco. Además, ha visto a bordo unas cuantas cosas que, según dice, no olvidará nunca, y yo sospecho que no le quedan ganas de hacer más excursiones con esa mujer.

—Pues yo creo que ese viejo está algo chiflado.

—Nada de eso, se halla perfectamente equilibrado. No le quepa a usted duda de ello.

—Bueno; lo mismo da. Insisto en lo dicho anteriormente. Quisiera conocer a esa mujer.

—No me extrañaría que lo consiguiese usted dentro de poco. Acabará por caer en manos de la justicia. A mí me ex-



traña que no la hayan capturado hace ya mucho tiempo.

—Verdaderamente, es increíble.

En aquel momento se abrió la puerta y penetró en la estancia un hombre de edad avanzada. Iba vestido de blanco de pies a cabeza y llevaba un amplio quitasol en la mano; se cubría la cabeza con un casco de gran vuelo.

Cuando estuvo dentro dirigió una mirada tímida en torno suyo, y luego dijo con mucha cortesía:

—Ustedes dispensen. ¿Tienen la bondad de decirme si está aquí un señor apellidado de Normanville?

—Servidor de usted—respondí yo levantándome de mi silla.

—Usted perdone—prosiguió el visitante.—¿Tendría usted la bondad de permitirme hablar con usted nada más que cinco minutos?

—Con mucho gusto.

Y acto continuo atravesé el salón y me acerqué a él indicándole que se sentase.

—Dispénsame usted—repitió;—pero el asunto de que tengo que hablarle es importantísimo y confidencial. ¿No hay ninguna habitación en este hotel donde podamos hablar a solas?

—Siento mucho no disponer más que de mi cuarto—repuse,—pero allí tendremos la seguridad de que nadie nos vendrá a interrumpir.

—Perfectamente. Vamos allá.

(Continuará).





HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Trimestre .....       | \$ 2.50  |
| Semestre .....        | \$ 5.00  |
| Año .....             | \$ 10.00 |
| Número suelto .....   | \$ 0.25  |
| Número atrasado ..... | \$ 0.40  |

### EN EL INTERIOR

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Trimestre .....       | \$ 3.00  |
| Semestre .....        | \$ 6.00  |
| Año .....             | \$ 12.00 |
| Número suelto .....   | \$ 0.25  |
| Número atrasado ..... | \$ 0.40  |

### EN EL EXTERIOR

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Trimestre ..... | \$ oro 2.00 |
| Semestre .....  | \$ 4.00     |
| Año .....       | \$ 8.00     |

Encuadernación: { Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre..... \$ 1.00  
Por cada tapa suelta, 0.20

No se devuelven los originales, ni se pagan las laboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental rogándose al público no reconozca en tal carácter quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



SENSITIVA, Capital. — ¿Conque la música es su mejor amiga? ¿Conque no la abandona usted ni de día ni de noche? Está muy

bien; pero ¿qué dicen los vecinos?

A. I., Capital.

"Habiéndole yo enviado el 11 de este mismo un poético espejismo a mi entender inspirado y no habiendo contemplado el placer que yo tenía de ver lo que se creería de La Peña—soneto—por segunda vez me meto en su atención este día. Nada hablo de la suerte que habrá corrido tal verso aunque veo con esfuerzo que ya yacerá inerte o en un torbellino fuerte en el mundo del Canasto."

¡Vaya, hombre! Pues acertó usted. Después de ese preámbulo me envía otra composición titulada "Asperges". Está regularmente versificada; pero, a decir verdad, no le encuentro el chiste; ni puede haberlo en tomar a broma las congojas de una persona moribunda.

Dirija sus facultades a composiciones de carácter más gracioso, si es que le da por la broma; o hágalas en serio si no se siente con facultades para hacer reír y quizá podamos entendernos. Hasta ahora la cosa no resulta.

## Valija Postal

I. A. T., Buenos Aires.

"Oíd en esta tarde de rústica bellera en el prado florido el canto del canario; ¡Cuán grande es la beldad de la natura!"

que hasta la aves tienen su idioma legero

La tarde ¡oh joven poeta! es liviana y fría. No será yo quien se vaya al prado a oír a los pajaritos "su idioma legendario", porque atraparía una mojadura de primer orden.

"Un eco repércute en el seno de piedra del cristalino arroyo, testigo de sus penas; es la voz de la tórtola, que posada en la piedra

lora su hogar querido en una hora amena

No vale aconsonantar y aconantar a un tiempo. Además, nadie llora en las horas amenas, como no sea de risa.

Y allá las mariposas y allá los pajaritos

¿no veis que son hermosos conjuntos de la natura?

La una en los jardines, los otros en los árboles

parecen de los cielos estrellas que fulgean

Las mariposas no fulguran; serían luciérnagas lo que usted vió. Como resumen le diré que los versos están bien medidos en general; pero juntos quieren decir poca cosa.

A. O., P. Madera. — ¿Conque también por ahí es cara la vida? Su artículo es sincero y revela conocimiento del asunto; pero ya observará usted que dedicamos bastante atención al problema, y no nos viene repetirse demasiado.



**HAMACA**  
para Quintas  
y Jardines

**STAR**



**BONITAS \* ELEGANTES  
CONFORTABLES**

**PRECIOS:**

Sin mesita, \$ 70 m/n.  
Con mesita, \$ 80 m/n.

No existe mareo  
en nuestras HAMACAS

Pedir Catálogo N.º 6

## Aparatos y Útiles Fotográficos

de las principales fábricas de Euro-  
pa y Norte América.

Representantes de los productos

## CRISTALLOS



PLACAS  
PAPELES  
REVELADORES  
VIRO FIJADORES  
Foto-Tricolor  
Sensibilizador  
CAMELEON  
VIRAJES de colo-  
res, para Papeles  
Bromuros

Tarjetas postales, Albums,  
:: :: Cartones, etc. :: ::

Aparatos para proyecciones  
y Cinematógrafos de familia

Pedir catálogo N.º 2.

# ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ:  
135, Calle Maipú, 147

BUENOS AIRES

GRAN ANEXO CENTRAL:  
47, Calle Maipú, 49

## Heladeras Imperial

Las más perfectas  
Las más higiénicas  
De construcción  
sólida y elegante



Máquinas para hacer helados.  
Raspadores de hielo, etc., etc.

Catálogo N.º 5



## FILTROS

para la campaña  
de todas clases

Últimas novedades.



**FILTRO DE BOLSILLO**

De gran utilidad para via-  
jes, excursiones, etc.

**BOTELLA - FILTRO**

El filtro moderno de gran  
rapidez, para la mesa.



Pedir Catálogo N.º 9





Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25